

# Mundo Uruguayo

1586

**FIESTA EN EL CLUB URUGUAY**

**RAQUEL Y SUSANA CASTELLANOS  
Y SUSANA BARCALA STARICCO**

Setiembre 15 de 1949

**0.20**

en todo el país



# DON TRANQUILLO y Fina

por FOLA



# Cienigramas y Viola

por FOLA





Director:  
JULIO CAPORALE SCelta

Administrador:  
RAUL CASTELLS CARAFI

Editores: CAPURRO y Co. - JUAN C. GOMEZ 1372

# Mundo Uruguayo

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 15 DE 1949

AÑO XXXI. N° 1586

## LAS CARRERAS EN DIAS DE TRABAJO

**E**L Poder Ejecutivo ha expresado el propósito de enviar a las Cámaras un proyecto de ley por el cual se suprimirían las carreras hípias en los días de trabajo, lo que traería como consecuencia el cese de las actividades de algunos hipódromos cercanos a Montevideo, que realizan sus actividades turísticas a mediados de semana. La finalidad — es innecesario aclararlo — sería la de lograr una disminución en las alarmantes cifras que alcanza el juego en el país, y que ha dado lugar a debates parlamentarios de los que nos hemos ocupado en estas columnas. Sin entrar a analizar el tema turfístico en sí mismo, y sólo contemplando los motivos sociales que inspiran la iniciativa, no puede discutirse que ésta apunta a un mejoramiento moral y a una defensa económica del pueblo, que merece todo apoyo. Porque es la gente modesta la que sufre, especialmente el incentivo del juego, y las carreras en los días de labor no sólo distraen a la masa laboriosa de sus ocupaciones, con todos los perjuicios financieros y técnicos consiguientes, sino que canaliza cada vez más sus inclinaciones hacia las apuestas, creando infinidad de desequilibrios en las finanzas de la gente más necesitada. Alguna vez hemos presenciado, con amargura, el extenso desfile de asistentes y apostadores en las vecindades de los hipódromos aludidos, en días en que la mayor parte de ellos tienen ocupaciones profesionales que cumplir, trabajo que atender, y que el atractivo del juego posterga, con los naturales perjuicios para tantas y tantas familias humildes.

Podrá argüirse que quien no juega el miércoles o el jueves, jugará todo su dinero en los fines de semana, porque no contendrá su inclinación, pero, de todos modos, corresponde a los poderes públicos proporcionar los menores incentivos posibles al desarrollo del juego y a ello conduciría la supresión proyectada.

Con motivo de cumplirse en breve el segundo centenario del Cordón la Comisión pro-Fomento de ese barrio montevideano, y que realiza una obra constructiva y eficaz, ha organizado las primeras reuniones destinadas a que la celebración alcance un extraordinario brillo. No sólo por la trascendencia histórica del lugar, que cuenta en nuestra tradición ciudadana con perfiles expresivos, sino por el magnífico desarrollo comercial e industrial alcanzado y por las perspectivas edilicias del Cordón, este segundo centenario y los actos de su celebración cuentan desde ya entre los temas más interesantes de la Capital.

## EL PRESUPUESTO DOCENTE EN PRIMARIA

**E**XISTE un notorio malestar entre los profesores y encargados de grupo de los Institutos Normales por el hecho de que aún no han podido cobrar sus horas de clase, de acuerdo con el presupuesto docente promulgado el 1º de julio. Tanto más sensible resulta el hecho para estos maestros cuando, como contraste con tal situación, la Tesorería de Enseñanza Secundaria ha liquidado los sueldos con los aumentos, y en esa Sección docente están ya todas las situaciones contempladas de acuerdo con el escalafón y el presupuesto. Y aún más ha de serlo si los maestros se encuentran con la ingrata perspectiva de que no puede asegurarse que ni siquiera cobren el mes próximo los aumentos aprobados. El caso merece, sin duda, la urgente atención de las autoridades de Enseñanza Primaria, y a él se ha referido ya, para solicitar informes pertinentes, un legislador en Cámara, pues desde el momento que el presupuesto ha sido promulgado, éste debe entrar en vigencia, lo que en este caso no ocurre, con naturales perjuicios para los intereses de numerosos y meritorios miembros de la enseñanza. Esperemos que la situación se resuelva de acuerdo con las aspiraciones de éstos que coinciden con normas de estricta justicia.

## ANTE LA TEMPORADA DE TURISMO

**N**OS aproximamos a la temporada de turismo y no es necesario decir, que, constituyendo en nuestro país una de las

épocas de mayor auge comercial en variadas y numerosas actividades, por el aporte que significa la numerosa población viajera, es necesario que las autoridades y los particulares directamente interesados en la explotación de la industria turística se preocupen de proporcionar el máximo de atractivos y facilidades para los visitantes. El asunto tiene una gran trascendencia económica, y el cuidado de todos los detalles que hagan más grata y extendida la estada de los turistas incide sobre el movimiento industrial, social, financiero, de una temporada de varios meses, en la cual están incluidas nuestras grandes fiestas veraniegas, cuya propaganda debe realizarse desde ya, con todos los medios, y muy especialmente en nuestras agencias fuera del país. No se han olvidado ciertamente los inconvenientes que crearon en pasadas temporadas ciertas medidas restrictivas en el tema de las facilidades viajeras y en el cambio monetario, tomadas por el gobierno de la Argentina, y que pesaron sobre el monto de los negocios turísticos. Hay pues que pensar en paliar esa situación si se mantiene, creando otras corrientes viajeras que sustituyan el valioso aporte del turismo argentino que, de todos modos, y pese a las dificultades, nunca dejó de tener como meta preferida el territorio uruguayo en la época propicia, aunque naturalmente amornado en su número por la disposición antedicha. El problema es, como siempre, de vastos aspectos, que deben ser contemplados cuidadosamente. Pero no sólo hay que obrar en tal sentido, sino hacerlo con la saludable anticipación que asegure los mejores resultados.





# MARGARITA XIRGU,

de Gerona a lajoz y  
de Madrid a América,  
resucita la voz y el  
corazón latinos

por ELIZABETH DURAND



**E**NTRE el crepitar del reverbero que es España —brasa de sol, calor de idea, fuego de individualismo— Margarita Xirgu caminó —fémina andariega ella también— como caminó primero la pujante raza latina. Con un destino de descubrimientos y con un fatalismo de desarraigos.

—Porque... Mire usted... Yo soy de las montañas... y a menudo tengo que entendérmelas con los mares...

\*

Margarita es de una familia del Ampurdán, aunque ella nació en otro lugarcito de Cataluña: Molins del Rey. Teníamos porqué decir que se apasiona por el trillo latino... Nace su raza en lo que fué Emporium; nace su vocación por el teatro de masas, de pueblo, en el recién desenterrado teatro romano de Mérida, la Emérita Augusta clásica, dando al viento las palabras de Séneca, el estoico romano-cordobés...

## TRASHUMANCIA

Por las mañanas, frescas o cálidas, en algún lugar de Cataluña, el padre de Margarita siempre inauguraba el vivir de todos. Buen ajustador mecánico, de pueblo en pueblo llevaba su destreza. Tras ella, que en realidad ahijaba la inquietud y el movimiento, marchaba la familia. De distrito en distrito.

—Y como cada distrito tiene sus Ateneos, como sus Orfeones, yo comencé a recitar y a actuar... no sé cómo ni desde cuándo. Pero desde el principio, ya empapada de la prosa de los grandes... Fijese que, casi al principio, hice "Don Alvaro, o la fuerza del sino".

—¿Nada menos?

—Nada menos... Y, en seguida, "Teresa Raquin" en el Ateneo de Gracia.

Había que empezar a considerarla seriamente...

En 1930, Margarita Xirgu levanta de 50 años de olvido, a Da. María de Molina, la heroína de "La Prudencia en la Mujer", de Tirso de Molina. Le da su alma, su voz y su ropaje. Con la propiedad que recordó, por tiempos, el público del "Teatro Español".



## PRIMEROS ELOGIOS

Margarita Xirgu tiene más de cuarenta años de tablas. Y, sin embargo, tiene un pudor para hablar de sí misma, que ni barruntamos en las principiantes.

Cuando se entusiasma, se frena en plena ascensión, como un bello y tímido pájaro que crea que su vuelo sigue porque vuela la bandada...

—No soy yo la que ha hecho la gran obra. Fué el medio, fué la gente. Yo oía y aprendía... Unamuno y Valle Inclán, en el saloncillo del teatro donde yo actuaba, discutieron cuatro noches un alto tema literario... ¿Cómo no apasionarse? Y Benavente ahí, con su ajedrez sempiterno y su mordacidad elegante; y Marquina y Antonio Machado, y Victorio Macho... Se aprende a su lado.

Los periódicos catalanes levantaron a sus planas el nombre de la adolescente que se perfilaba. "El Diario de Barcelona", "La Vanguardia", "El Diluvio" y "L'Avenc" tan catalán siempre, en su pasión. Margarita usaba indistintamente el español y el catalán. Sospechamos que las prodigiosas variaciones de su voz, han de ser más musicales aún en su lengua vernácula. Así habrá enfervorizado a sus paisanos, interpretando "Mar y Cel" de Angel Guimerá. Fué en el Romea barcelonés. Las manos se calentaban, aplaudiendo, mientras las ramblas se arderían. Era cerca de la Navidad de 1906.



## A AMERICA, ANTES QUE A MADRID.

Con su fama regional, antes del infaltable bautizo en Madrid, Margarita salió contratada en jira por América. La traía el célebre Faustino Da Rosa, pero era su nombre el que figuraba sobre las marquesinas de los teatros. Así se vió en nuestro Urquiza, y en Buenos Aires y Chile. Gran actuación, junto con D. Emilio Thuiller. Y de vuelta, entonces sí: a Madrid. Inició una temporada en el teatro Princesa con "El Patio Azul", de Rusiñol, el escritor-pintor también catalán. Margarita es de una reverenciosa fidelidad a su lar...

En esa temporada, tuvo como galán a Ricardo Puga. Viejo conocido de nuestro público, por supuesto. También estaba Alfonso Muñoz.

—Después... la vida de todos nosotros —nos dice la actriz—, Año a año, actuar, estrenar, esperar. La satisfacción de saber que alguna pluma, ya célebre, escriba para uno... D. Jacinto me dedicó "El Mal que nos Hacen".

—¿Y "La Noche del Sábado"?

—La estrenó Da. María Guerrero... Si usted pudiera ver alguno de esos libretos, sabría que son la historia viva de la pasión de los estrenos; cada actriz, cada actor, nerviosamente agrega la acotación que, desde luego, el autor quizá no previó... Después, el ir y venir. España por todas sus rutas. En verano a Bilbao, a mi familiar Gerona, o a San Sebastián. "Santa Juana" de Galdós un día, y otro "Los Fraquesados" de Lenormand... Y clásicos españoles... Todo, todo.

## TIRSO DE MOLINA

Entre nuestros papeles, guardamos crónicas de una interpretación genial de Margarita Xirgu. Ahora, ella nos da la punta del ovillo.

(Continúa en la pág. 62)

En el estreno de "Marianela" (Año 1914)

Margarita Xirgu interpretando "Medea" en Montevideo (1939)

Año 1923: Un saludo a MUNDO URUGUAYO de la gran actriz.



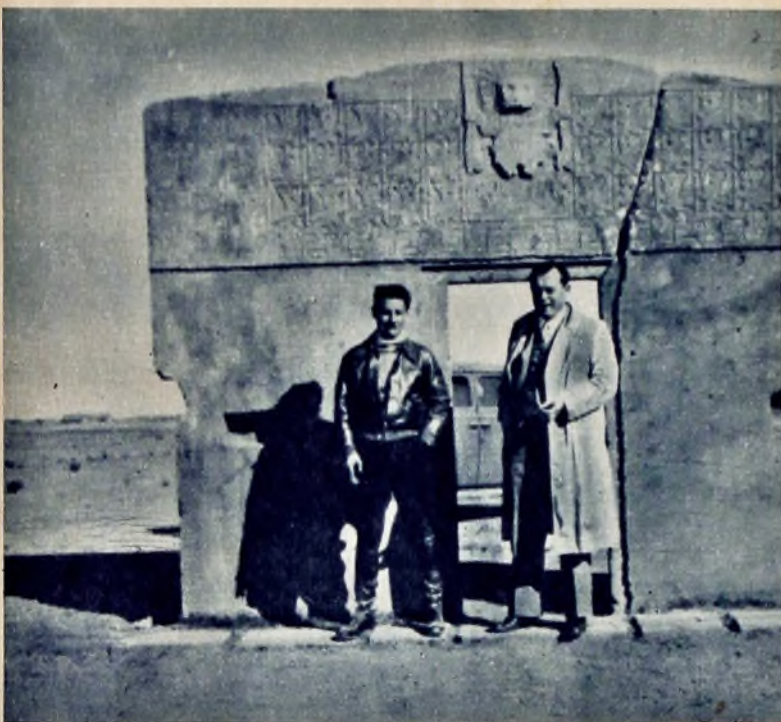
*Para "El Mundo Uruguayo" un afectuoso saludo para se distinguido público. Margarita Xirgu. 30-7-1923*



# La paradójal ciudad de **LA PAZ** y sus contrastes

Por F. PRIEGUE ROMERO

Un motivo accidental postergó la publicación de esta nota del escritor boliviano F. Priegue Romero, como puede verse por la fecha que encabeza la correspondencia enviada a nuestra revista. Pero es ahora — en momentos en que se cierra un grave episodio de la vida política boliviana, con la victoria del poder legal — que algunas afirmaciones de esta nota, especialmente en su parte final, tienen una especial sugestión y acierto: porque habla de un volcán en junio, y ya hubo otro en setiembre.



El autor de la nota en la Puerta del Sol de Tiawanacu.

La Paz, junio 1949.

**L**A antigua Chuquiabo, cuya etimología aymará se traduce a "sementera de oro", llamada actualmente La Paz, es probablemente la Ciudad de los más raros contrastes.

Según algunos historiadores su fundación primitiva se debe al Inca Mayta Capaj, quien admirando la belleza majestuosa del coloso Illimani, y después de haber conquistado el valle del Chuquiago, fundó el pueblo del Chuquiabo. En los tiempos de la colonia, para festejar la victoria de Sajshahuena que epilogó las luchas del Alto Perú entre los mismos españoles, el Presidente de la Audiencia don Pedro de la

Gazca ordenó al Capitán Alonso de Mendoza la fundación de Nuestra Señora de La Paz, llamada también Pueblo Nuevo; y hoy, simplemente, La Paz, cuya fundación oficial data del 20 de octubre de 1548. El Emperador Carlos V otorgó a la naciente ciudad en 1555, el uso de un escudo de armas con la original y simbólica leyenda: "Los discordes en concordia, en paz y amor se juntaron; y pueblo de paz fundaron para perpetua memoria".

La topografía de La Paz y sus contornos, ofrece las más extraordinarias sugerencias, tanto por su belleza, así como por los violentos contrastes. Situada a casi cuatro mil metros de altura, al borde del Altiplano, en un profundo cubo. Y como un telón de fondo, las crestas nevadas del Illimani, Mururata y Huayna Potosí; el primero, de una altura de seis mil quinientos metros,

el tercero del mundo, después del Himalaya y Aconcagua. El clima, siempre frío, pero seco, inspiró la leyenda: "En La Paz, hay sólo dos estaciones; invierno y la del ferrocarril". Empero, a treinta kilómetros hacia el Oriente, se desciende más de tres mil metros, a los Yungas, de suave clima y uno de los más bellos panoramas de América. Allí se cosecha la coca, cuya producción es una de las principales fuentes de recursos para Bolivia.

La ciudad, con sus relieves naturales, sus calles empinadas y sus quebradas profundas, es una de las más hermosas de América. Sus callejuelas coloniales, por las que transitan las indias y cholas con la "huahua" al hombro, sostenida por el típico "aguallito", brindan un colorido maravilloso que contrasta con la ciudad moderna, con la City, cuyos rascacielos desafían las cumbres del Illimani.

La fundación de La Paz, es una de las tantas fatalidades histórico-geográficas de Bolivia. El oro del río Chuquiabo, ha sido una arteria de fecundidad negativa. Los españoles, se han ido aglomerando en torno al río que cruza la actual capital de Bolivia. Si Antofagasta, hubiera sido su principal centro de población, por razones obvias de concentración de poderes y elementos, Bolivia no habría perdido su puerto. El oro, el petróleo y el estaño, si bien son fuentes inmediatas de recursos, conspiran en casi todos los países contra su progreso. Son riquezas concentradas, que fomentan odio y beligerancia; que sólo atraen la conquista por la aventura. No fomentan la convivencia ni atraen corrientes inmigratorias



El Palacio Quemado y el Congreso. Plaza Murillo, escenario de los principales acontecimientos históricos de Bolivia.



para amalgamar razas e identificar civilizaciones. La Tierra, las pampas, los valles, los ríos, atraen al hombre y lo detienen en su eterna aventura. Los puertos, son los puentes de las civilizaciones. Bolivia, al perder el suyo, quedó sumida en el aislamiento, mirando a los profundos socavones de sus minas; perdió la vista de los amplios horizontes que el Mar inspira. América, debe comprender esto, y tratar de solucionarlo cordialmente, porque estas causas, aunque no sean aparentes, son los móviles fundamentales de su inestabilidad histórica. Lo ha dicho don Miguel de Unamuno, "la Independencia de los distintos países de América, más que a luchas políticas o diferencias raciales, se debió a sus puertos", porque ellos determinan el enlace de su independencia económica.

De ahí el carácter introvertido del paceño; su mirada hacia adentro siempre y hacia sí mismo, le estimula el sentimiento explosivo, la reacción inesperada; los contrastes de sus actitudes, al igual del clima en que vive, de la topografía que le sirve de escenario y de la situación económica que emana de la oscuridad de la mina.

Por ello, jamás puede vivir en paz, en su paradójica Ciudad de La Paz. Si no hay problemas que resolver, no importa; los inventa, los crea. Si no tiene razones para luchar, lucha por cualquier cosa. El paceño, es de un heroísmo ejemplar en la revolución o en la guerra; luego se cansa y vuelve a su ostracismo, baja su mirada hacia el socavón de la mina; y cuando menos se



espera, eleva de nuevo su vista, y se remonta a las cumbres, pero le falta el espíritu renovado para sostenerse. Cae nuevamente.

Se justifica, pues, que en La Paz haya habido en ciento veinticinco años de República, más de trescientas revoluciones, conspiraciones y golpes de estado.

En estos días precisamente, hemos vivi-

do sobre un volcán. Y no obstante, el actual gobierno de Bolivia, es uno de los más democráticos y progresistas que tuvo en toda su Historia.

Pero ya habían transcurrido dos años de paz y de tranquilidad y tal período es demasiado prolongado en la paradójica Ciudad de La Paz.

(Derecha): Portada tallada en piedra de una casa colonial. — (Abajo): El Altiplano, árido y desierto.





# AMIGAS INTIMAS

Por JULIO DANTAS

I

Salón reservado, en la Dirección de un Banco. Pequeñas mesas, anchos sillones, mullidas alfombras. Sobre la chimenea, un grabado inglés. Jemmy, cuarenta y cinco años, rubio, elegante, aspecto deportivo, lee un diario, y fuma. Un "groom" aparece, con una tarjeta de visita. A una señal afirmativa de Jemmy, se retira Poco después entra Max, cuarenta años, bajo, trigueño, sonriente, vulgar. Pequeño silencio embarazoso.

MAX. — Buenos días, Jemmy.

JEMMY. — (Negligente, extendiéndole la mano) — Buenos días.

MAX. — Seguramente no esperabas mi visita.

JEMMY. — Confieso que no.

MAX. — La política nos separó. Pero somos viejos amigos. Y me parece que ningún motivo grave nos impide reanudar nuestras relaciones.

JEMMY. — También me lo parece a mí.

MAX. — Se han dado en nuestra vida acontecimientos que imprevisiblemente nos aproximan.

JEMMY. — Sí: más pronto o más tarde esto era inevitable.

MAX. — El hecho de habernos casado con dos amigas íntimas nos ha creado una situación delicada, a la que he creído necesario poner fin.

JEMMY. — Muy bien.

MAX. — En interés de ambos.

JEMMY. — Magnífico. Entre tanto, debo confesarte que cuando me casé hice todo lo posible para que mi mujer cortara las relaciones con la tuya.

MAX. — Y yo también.

JEMMY. — Pero no conseguí nada.

MAX. — Igual que yo.

JEMMY. — Es natural. Las mujeres hacen siempre lo contrario de lo que se les dice.

MAX. — Por consiguiente, desde que no hemos logrado volverlas enemigas, me parece conveniente volver a ser amigos.

JEMMY. — Soy de tu misma opinión.

MAX. — Porque la intimidad de nuestras mujeres constituye un peligro común para nosotros.

JEMMY. — En todo caso, un peligro amable.

MAX. — Sin duda. Tu mujer es encantadora.

JEMMY. — Y la tuya es interesantísima.

MAX. — Siempre encontramos más interesantes las mujeres ajenas.

JEMMY. — Porque no las conocemos tan bien. Es incalculable cómo una mujer pierde atractivos cuando se casa con nosotros.

MAX. — Y es espantoso lo que una mujer gana en encantos cuando se casa con nuestro vecino...

JEMMY. — Yo se que tú eres feliz. María Luisa me ha dicho que tú y tu esposa se entienden perfectamente.

MAX. — Ella se entiende perfectamente conmigo. Soy yo, a veces, quien no se entiende del todo con ella.

JEMMY. — Todas las mujeres tienen defectos. Si no los tuviesen no serían mujeres.

MAX. — Los defectos se soportan con facilidad. Lo que es casi siempre difícil soportar en una mujer, son las cualidades...

JEMMY. — Sí. Las cualidades fatigan.

MAX. — Fanny también me dice que tú y María Luisa viven en una perpetua luna de miel.

JEMMY. — Tu mujer exagera.

MAX. — Tengo la impresión de que cualquiera de las dos encuentra más agradable la luna de miel de la otra.

JEMMY. — Sí. La luna es para verla de lejos. Las dos tienen el defecto de ser más jóvenes que nosotros.

MAX. — Somos nosotros que tenemos el defecto de ser más viejos.

JEMMY. — Además, nos hemos olvidado de ofrecerles un bebé. Los hijos les hacen mucha falta.

MAX. — Me parece un olvido imperdonable.

JEMMY. — Una casa sin hijos es como un estuche sin joyas. Pero hay regalos que no dependen totalmente de nosotros.

MAX. — Les hemos hecho otros que podíamos muy bien haber dejado de hacerles.

JEMMY. — Tal vez.



FANNY. — ¡Tu no sabes, Max, lo bueno que es ser envidiada por una amiga íntima!...

MAX. — Porque la verdad es que ni tú ni yo, somos tan ricos como nuestras mujeres suponen.

JEMMY. — Ni tan pobres como les hacemos creer. Las mujeres tienen una noción especial del dinero. Opinan que debemos economizar en nosotros para gastarlo con ellas.

MAX. — Es lo que tú haces. Y fué precisamente para decírtelo que he venido a verte. Tu haces demasiados gastos con tu mujer.

JEMMY. — ¿Y qué hay con eso?

MAX. — Hay mucho, porque tu generosidad me arruina.

JEMMY. — No comprendo. No creo ser generoso con tu dinero.

MAX. — Mi mujer quiere que le haga a ella los mismos regalos que tú le haces a la tuya. Siendo íntimas, se lo confían todo. Y la víctima soy yo.

JEMMY. — Es curioso.

MAX. — ¿Curioso, qué?

JEMMY. — Que yo me quejo del mismo mal.

MAX. — ¿Ah, sí?

JEMMY. — Hace mucho tiempo que tus constantes condescendencias con tu mujer se reflejan en mi presupuesto y en mi vida.

MAX. — ¿Mis condescendencias? Perdón. Las tuyas. Cada vez que le compras una joya a tu mujer, ya Fanny no me suelta hasta que le compre una igual. He llega-



do a suponer que lo hacías a propósito para crearme dificultades!

JEMMY. — ¿Y yo? ¿No tuve que ofrecer un collar de perlas a María Luisa, comprado en Mappin, de Londres, cuando las perlas estaban más caras, sólo porque tú habías comprado otro?

MAX. — ¿Y yo? No tuve que regalarle a Fanny un Studebaker igual al que le regalaste a tu mujer? ¿Y no tuve que hacer un viaje por los Balcanes, sólo porque a ti se te ocurrió, hace un año, llevar a los Balcanes a María Luisa?

JEMMY. — Los Balcanes, qué maravilla!

MAX. — Qué maravilla! Unos vagos países de plata y petróleo que sólo se inventaron para perturbar la paz de Europa y el sosiego de los maridos!

JEMMY. — Pero ¿es que tu mujer desea todo lo que ve a los otros?

MAX. — No. Le es indiferente. Sólo desea lo que ve a tu mujer.

JEMMY. — Sucede exactamente lo mismo en casa. Al fin entre mi mujer y la tuya no hay amistad, hay rivalidad.

MAX. — ¡Eso es! Si tú mañana leieras un yate a María Luisa, pues yo tendría que comprar un yate. Si le dieras un palacio, tendría que comprar otro. Si resolvieras ir a China, yo iría igualmente a China. Y la verdad es que esto no puede continuar.

JEMMY. — Así es.

MAX. — No nos vamos a pasar la vida molestándonos.

JEMMY. — Por mi parte estoy a tu disposición.

MAX. — Lo que hace falta es encontrar una forma de entendimiento.

JEMMY. — Nada más fácil. Basta que cada uno se comprometa a no realizar, sin previo acuerdo, ningún acto que pueda animar la emulación en la mujer del otro.

MAX. — Perfectamente.

JEMMY. — Regalos, viajes, sea lo que sea. El que falte a lo pactado, paga una multa.

MAX. — Cincuenta libras.

JEMMY. — All right

MAX. — Por cierto que nuestras mujeres han de ignorar que reanudamos nuestras relaciones.

JEMMY. — Claro está.

MAX. — (Levantándose y extendiéndole la mano). — Querido Jemmy, si todos los maridos se entendieran así, qué paraíso sería el mundo!

## II

Hall en la casa de Max. La una de la tarde. Decoración modernista. Sillas de todos los colores. Alfombras geométricas. Una copia de las "Baigneuses" de Vallotton. Max se pasea, preocupado. Se oye una bocina y después un timbre. Entra un criado, con flores, y paquetes. En seguida, Fanny, treinta años, ligera, viva, tipo esbelto de cow-girl, un sombrero rojo y un "leather" que envuelve sus formas graciosas.

FANNY. — ¡Estoy radiante!

MAX. — ¿Fuiste al médico?

FANNY. — Fui con mamá

MAX. — ¿Y...?

FANNY. — Mi querido Max!... Dame un gran beso!... Por fin!

MAX. — ¿Así que es cierto?

FANNY. — Ciertísimo. Compré flores. Bombones. ¿No es verdad que estás muy contento?

MAX. — Estoy.

FANNY. — Dices eso con una cara tan afligida que parece que te ocurriera una desgracia.

MAX. — Sí... Una desgracia muy agradable.

FANNY. — ¿Temes que me ponga fea? No temas. Después estaré aún más bonita. Ya estuve combinando todo con mamá.

MAX. — ¿Y yo?

## Hube de ser un día enamorada

(De "Muro de Niebla")

*Hube de amar un día ardientemente,  
con verdores de prado en primavera;  
serena como el agua prisionera,  
desatada en raudales de torrente.*

*Pude ser una ola en la creciente  
de mi sangre sin muro ni ribera;  
como el viento sin ámbitos, ligera;  
como el llanto sin límites, doliente.*

*Hube de ser espuma desbordada,  
caracola a los mares sometida,  
arisco peñascal en la llanura;*

*infinita simiente de ternura  
o silenciosa selva ensombrecida.  
Hube de ser un día enamorada.*

Arsinos MORATORIO.

FANNY. — Tú siempre estás de acuerdo. Tú eres encantador. Haremos la "nursery" donde está tu cuarto...

MAX. — ¿Y yo?

FANNY. — Tú irás al segundo piso, lo más lejos posible de mí. Estoy contentísima.

MAX. — Muchas gracias.

FANNY. — Estoy contentísima porque nuestra vida va a cambiar completamente. ¿Qué te parece mejor? ¿Un ama inglesa u holandesa?

MAX. — A juzgar por la necesidad, la prefiero de Holanda.

FANNY. — Pero te noto preocupado. — ¿Qué tienes?

MAX. — Empiezo a sentirme un poco indispuesto.

FANNY. — No eres precisamente tú que debiera estarlo, sino yo. ¿Sabes que me parece mejor una irlandesa? ¿No conoces a nadie en la Embajada en Londres?

MAX. — ¿Para mandar buscar un ama?

FANNY. — ¿Entonces para qué sirven los diplomáticos? Escribe Diles que quiero una nurse fuerte, alta, con bonitos dientes. Y que sea católica.

MAX. — Está bien. Tenemos tiempo.

FANNY. — Y no quiero joyas, ¿oíste? Sólo flores, muchas flores. Ya me has hecho el mejor regalo que podías darme.

MAX. — (Mirando el reloj) — ¿Pero no se come hoy aquí?

FANNY. — ¿Sabes quién va a quedarse muerta de envidia? María Luisa!

MAX. — ¿Pero qué necesidad tienes de decirselo?

FANNY. — ¿Y qué interés puedo tener en ocultarlo? Mañana vendrá aquí a tomar el té.

MAX. — ¡Qué mala costumbre, la tuya, de meter a tus amigas en nuestras cosas íntimas!

FANNY. — ¡Pero María Luisa es una amiga de la niñez!

MAX. — Una amiga que te envidia.

FANNY. — ¡Tú no sabes, Max, lo bueno que es ser envidiada por una amiga íntima!... Tal vez ni espere hasta mañana... ¿Y si la llamara por teléfono?

EL CRIADO. — El almuerzo está servido.

MAX. — Almorcemos, primero.

## III

Salón, en la Dirección del Banco. Al día siguiente, a las once de la mañana. Max se hace anunciar. Jemmy lo recibe.

MAX. — Buenos días, Jemmy.

JEMMY. — ¿Qué te pasa? Tienes un aire fúnebre.

MAX. — Tu mujer irá hoy a casa a tomar el té. Y antes de que lo sepas por ella, quiero enterarte de lo que pasa.

JEMMY. — Ya lo sé todo. Fanny nos telefoneó.

MAX. — ¿Ya lo sabes?

JEMMY. — Por consiguiente has faltado a tu promesa.

MAX. — Es cierto. He ofrecido, sin previo acuerdo, un regalo de tal naturaleza a mi esposa, que esto te colocará en serias dificultades. Lo lamento sinceramente. Estaba escrito que sería yo el primero en pagar la multa. Aquí tienes mi cheque.

JEMMY. — Sólo que yo también tengo un cheque para ti.

MAX. — ¿No?...

JEMMY. — También falté al contrato.

MAX. — ¿Pero qué le regalaste a tu mujer?

JEMMY. — Lo mismo que tú a la tuya.

MAX. — ¡Hombre!...

JEMMY. — Esta vez, querido Max, fueron ellas las que se entendieron. Y cuando hagás venir tu "nurse" de Inglaterra, encárgame otra para mí!

MAX. — Jemmy, estoy pensando que nuestras mujeres son admirables!... ¿Y qué les regalamos ahora con estas cien libras?

JEMMY. — Dos cunas iguales, Max.

(Traducción del portugués de J. C. S.).





# Hay un muerto en la isla

por ASDRUBAL JIMENEZ

**E**L comisario Trelles se acomodó en la butaca, en procura de una parte del asiento que estuviera más fresca. El calor, en la calle, se iba con el sol crepuscular; pero dentro de la comisaría permanecía en huésped pegajoso; un minúsculo ventilador movía el aire cálido. Sofocado, el escribiente aguardaba, pluma en ristre, traspirando.

El muchacho preso se animó:

—El cuerpo de mi amigo Chalcedo se halla a la entrada de la isla, con la cabeza rota tumbado en la arena; mientras lo traen, le explicaré las causas que tuve para el asesinato...

Trelles resolvió:

—Explíquese mejor. Dice que era su amigo y que lo mató por un viejo odio hacia él... ¿Cómo es eso?

El visitante levantó sus ojos hacia el hombre; estaba sereno, pese a su ridícula indumentaria: vestía solamente un pantalón viejo, holgado y una camisa suelta sin abrochar siquiera. Iba descalzo y estaba rojo, ardido de un sol evidentemente caído sobre su piel blanca y suave, en forma brusca durante largas horas.

—Es natural, señor comisario. No sólo el afecto acerca a las personas; también el odio que suele nacer de la envidia, del temor, del desprecio mutuo. Chalcedo y yo éramos amigos de este modo.

El comisario —“¿Así que filósofo, también?” — gruñó irritado:

—Anote, escribiente: “el detenido admite en su crimen la premeditación”, diciendo: Ponga comillas y escriba lo que acaba de decir este individuo.

El muchacho prosiguió inmutable:

—Chalcedo y yo tuvimos siempre causas para odiarnos y ninguno de nosotros se atrevería a negar que en los últimos tiempos la muerte del otro podía significarle infinita satisfacción. No crea usted que soy un cínico. Chalcedo pertenece a esa clase de individuos odiosos, vacíos, pedantes y egoístas que hacen de su empleo un orgullo, de su vestimenta una cátedra, de su porvenir una cadena de ambiciones mediocres. Yo detestaba con todas mis fuerzas sus estúpidos arrestos de caballerito cumplido; él desfallecía de envidia por mi hermoso cuerpo de atleta despreocupado por la elegancia. Yo odiaba su malevolencia para comentar cada cosa de la vida que no podía alcanzar, así como su pequeña sonrisa biselada, llena de rencor; él apenas escondía su indignación, cuando yo, delante de mujeres bonitas, según costumbre exponía mi bella filosofía un poco cínica, pragmática y tocada por cierto halo de poesía muy del gusto de ellas.

Chalcedo y yo conocimos a Marta casi simultáneamente y nuestra amistad hizo en tonces crisis...

(El pequeño alarido eléctrico del teléfono lo contuvo. Una voz: “Hable; sí señor, eso es... aquí está el detenido... Bien señor” — sonó en la otra pieza y calló.)

Tap-tap-tap, los pasos llegando. Trelles alentó nervioso; no conseguía encajar aquel extraño relato en su alma cuadrada y sencilla. La voz —un guardiacivil natrón de sol, dijo:

—La lancha de la policía marítima, se-

ñor, acaba de salir en busca del cuerpo.

El comisario carraspeó, asintiendo y volvió sus ojos hacia el muchacho que aspiró hondo el humo azul de su tabaco; ca... a piel roja, sus rasgos se afilaban gradualmente crispados.

Trelles resopló, echando hacia afuera su mórbida depresión:

—Prosiga—exclamó— ¿quién es Marta?

—Marta es, creo, la novia de Chalcedo.

La historia es tan vulgar que puede usted leerla cada día en diarios, novelas rosas...

—Cuéntela y déjese de comentarios — lo cortó el comisario.

—Bueno... Chalcedo y yo conocimos a Marta el verano pasado. Marta es una de esas muchachas modernas, inteligentes, desenvueltas y peligrosas por su desenfado. Aquella tardecita venía con Chalcedo, a quien había sido presentada unos minutos antes. Caminaban amartelados por la rambla y nos cruzamos. El vestía con su acostumbrado refinamiento, de riguroso frescoral, sombrero panamá y zapato liviano; yo usaba esa tarde mi mejor camisa sport, una a grandes cuadros marrones y verdes que me sienta muy bien sobre la piel tostada.

No se me escaparon ni el andar felino de la hermosa muchacha ni su talle deportivo de sus piernas torneadas, elásticas y cobrizas de sol y aire marino. En su fresca boca muy reidora tenía incrustadas en forma de dientes, las más puras estrellas del firmamento...

Trelles carraspeó ante la acotación y se movió otra vez en la silla.

—Pase por alto esas pavadas — dijo al escribiente, sin mirarlo. Prosiga...

El muchacho encendía su segundo cigarrillo:

—Seguro de que Chalcedo gustaba de la muchacha, me lancé a su conquista. (Sonrió). No me costó gran trabajo. La hice sentirse inteligente, además de seductora. Hablé con vehemencia, con ternura, con acritud, con suavidad; hablé, hablé y hablé, desplazando a Chalcedo. Entre otras cosas brillantes cité aquella tarde una hermosa frase que siempre uso antes de mis grandes conquistas. Miré a Marta un segundo de frente y luego, perdiendo en el horizonte añil y ocre la mirada, murmuré:

—Nunca poseemos de la mujer amada o deseada, más que lo que transformamos o ponemos de nuestro en ella.

Marta se estremeció de admiración y creo que tembló un poco.

—Eso es muy egoísta — dijo, olvidada de Chalcedo—. Muy egoísta y muy hermoso a la vez...

Mi frase, estoy casi seguro, la he leído en algún lado. De modo el resto lo improvisé.

—Sólo poseemos en tanto nuestros sueños lejanos. Alcanzarlos y hacer de ellos realidad es haber fracasado...

Ah, estaba por cierto en una gran tarde. El crepúsculo me ayudaba a rendir a aquella divina muchacha. No la miraba. Me dejé admirar unos instantes y luego, como compungido por algo oculto, me levanté de



golpe, pagué al mozo, saludé y me retiré silencioso.

Confiaba en que Chalcedo hiciera lo que en efecto hizo: solo con Marta se preocupó de convencerla de que yo era un cínico, un hombre sin escrúpulos, un lobo que pasaba de chorlito; él en cambio, era un hombre entero, de firme porvenir, trabajador: era un hornero!

Marta lo aceptó... se enoviaron al poco tiempo. Recibió a mi amigo como se recibe a un perro fino: lo llevó a su casa, lo mostró a sus padres, lo sentó en el "living" y le dió bombones y algún besito suelto, maternal, insulso.

Pero Marta ya me pertenecía. Un día inventé un encuentro con ella sola, casualmente... "paseaba por la rambla pensando en usted. ¡Qué coincidencia mi querida Marta!"

Por supuesto, cayó rendida de amor en mis brazos, a los pocos minutos.

Desde entonces no le di tiempo a recuperarse. Le daba cita a horas falsas: las 3 de la tarde, las 11 de la mañana, las 8 de la noche... siempre por la calle, en un cine, en un teatro. No la dejaba reaccionar.

Marta ambulaba a tumbos, desfallecida, entre sus tontos coloquios con Chalcedo y nuestras tórridas entrevistas. Así se le fué un invierno...

Chalcedo ganó el cariño de la familia de Marta, con su prestancia de caballerito cumplido; se habló de compromiso, se habló de casamiento; y yo, feliz, seguro de que mi odioso amigo había pisado un pantano sin fondo, lo ayudé a hundirse; corté jándola sin alma, rota y desesperada, manuscamente mis relaciones con Marta, deteando el tablón de alcorroque de Chalcedo, para salvarse.

En ese estado, señor comisario, se comprometió con el imbécil de mi amigo, hace apenas una semana.

Hoy Chalcedo vino a buscarme. Parece que Marta, haciendo una de esas tontas crisis femeninas, le había dicho toda la verdad. Se presentó elegante, pulcro, en el ranchito que con varios amigos tenemos a la vera de la playa. Permitted que nos riéramos de él, bebió copiosamente, se puso un "short" que le iba muy holgado y a la hora de la siesta ante mi esupor me propuso:

—Quiero ir a la Isla de las Gaviotas. Nunca pude conocerla.

—¿A la isla? ¿Y crees que te sentirás bien hasta allá?

—Sí. Nunca fui remero. Pero hoy quiero ir. ¿Te animas?

Aquella pregunta me resultó insultante. Comprendía que era una aventura salir con Chalcedo; algo raro se traía entre manos y por ello mismo deseaba acompañarlo.

—Veré si me animo —dije. Y allá salimos, con el solazo de la siesta, repletos de bebida, rumbo a la bendita isla.

Al llegar amarramos y corrimos a tender nos bajo la tamarisada. Yo estaba muy cansado y el sol me había hecho mal: sentía náuseas. Chalcedo en cambio estaba muy lúcido y sobre todo nervioso. Inesperadamente comenzó a decir:

—Me comprometí con mi novia, ¿sabías? Quizá te haga gracia pero yo la quiero.

—Cada uno —dije con desgana— sabe lo que hace.

—¿Vos qué hubieras hecho? —masculló.

(Continúa en la página 60)

## Poemas de Graciela Saralegui Leindekar

(Del libro recientemente aparecido "Potros Enlazados", en el que Graciela Saralegui Leindekar muestra finas cualidades poéticas, fresca inspiración, un juego alroso de imágenes y animada selección en los temas, reproducimos estas tres composiciones, bien expresivas de las virtudes de la joven escritora).

### I

Eran mis potros locos que galopaban  
en la selva de escarchas y de soles.

Eran mis potros locos, los que bebían  
la savia de los árboles,  
y ebrios de lunas y de madrugadas  
se hundían en los brazos de río de mis  
[montes.

Pero llegó una tarde, apagada de luceros,  
y prendida en dolores,  
que mil cuerdas de viento enlazaron mis  
[potros,

doblegando sus cuellos de mimbres cim-  
[breadores.

Nunca más han podido desatarse los nudos.

Los tiraron al suelo, como troncos partidos  
en el medio del bosque.

Y se han quedado rígidos, torturados, se-  
[dientos,  
con los ojos clavados para siempre en la  
[noche.

### II

Te siento por doquiera que voy.

Me invades siempre, como invades las luces cuando  
el sol se derrama, aunque yo no lo quiera.  
En las noches apretadas contra entierros de sombra,  
y en mañanas surgidas al quebrarse una nube  
con un suelo de piedra.

En las gotas de lluvia que resbalan con ansias de  
mojar y estrellarse, incontenibles, ciegas,  
corriéndose en farándulas de locuras redondas,  
sin mirar en el sitio en que dejan sus huellas.

Te en el perfume de la tierra mojada,  
besuqueada de plumas que no saben de nidos,  
con el polvo amarillo de las flores de avena,  
el constante crujido de los sapos que rien  
y en el humo en ceniza de fogatas de niebla.

Me tocas con las olas del mar cuando me miran,  
y me mojas la boca con el aire salado  
que el viento desparrama con un rumbo de estrellas.  
Y me buscas las manos, que te rechazan falsas,  
y te llevo en el alma, y te siento en las venas,  
como un correr de sangre que se corre a sí misma,  
enloquecida, ardiendo cumbres de vida plena.

Sólo es tuya la culpa de que yo — sin forma,  
sin rumbo marcado, como las hojas secas,  
con ese olor de otoño de labios amarillos,  
y soles en las manos que apenas te calientan.

Me encerraste en un círculo sin fin y sin principio  
y hoy los años me cruzan, dando vueltas y vueltas.

### III

El fuego intenso de la llama ardiendo,  
abrió en mil grietas el silencio blanco  
del aire, navegante sin destino,  
en los mares profundos del espacio...

Sin embargo, no quema como el leño,  
que se durmió en un fuego reposado,  
traza figuras sin definir formas,  
y se quiebra en luceros colorados,  
que el viento desparrama haciendo chispas,  
ligeras, como el eco del relámpago.

Yo quiero el fuego sordo de los leños sin  
[llamas,  
que no sabe de brazos estirados,  
sin esa luz que grita desde lejos,  
y que no ha conocido los cansancios.

Quiero ese fuego, que parece muerto,  
y que nunca podrá ser apagado,  
que no te quema si te le aproximas  
y te hace arder al cabo de los años.

Son dos fuegos distintos y distantes.

Tuve los dos a un tiempo, y me quedaron  
del primero, el intenso, el de la llama,  
cicatrices heladas como el llanto.

Más el segundo, sin hacerme herida,  
dejó un rubio calor entre mis labios.



# EN EL UMBRAL DEL MISTERIO

Por RALPH BENSON



Egipto, en 1915. Era durante la otra guerra, y pertenecía yo a la sazón a la Tercera Compañía de Ingenieros de Campaña, de las Fuerzas Imperiales Australianas. Un grupo de nosotros —cinco en total— visitábamos las pirámides. Eramos los soldados Roseman, Johnstone, Nicholson y yo, y el sargento Braun. Estábamos en la tumba de Cheops, cuando nuestro guía, un viejo egipcio, nos preguntó si queríamos que nos dijera la buenaventura. Accedimos, y entonces trazó él un círculo en la arena y lo

"Nada más dijo, y Nicholson y yo no les hablamos del asunto a los demás, considerando la frase del guía como pronunciada simplemente para impresionarnos. Más tarde, sin embargo, tuvimos ocasión de recordar el incidente, pues el pobre sargento Braun fué muerto en Posieres, a Johnstone y Roseman los enviaron a Australia, enfermos, y Nicholson y yo regresamos sanos y salvos cualquier miembro superviviente de nuestro grupo, que por acaso les esto, podrá confirmar mi relato..."

Otro curioso incidente que merece la pena referir ocurrió en Trichinópolis, al Sur de la India, donde la narradora residía a la sazón, en compañía de su esposo e hijos. Esta dama, que por razones comprensibles prefiere guardar el anónimo, escribe:

"Teníamos entonces un criado llamado Ragí... muchacho muy competente, y, que nosotros supiéramos, completamente honrado. Al poco tiempo de tomarlo a nuestro servicio, sin embargo, comenzaron a desaparecer gran número de pequeños objetos, de una manera decididamente inexplicable. Mi marido perdió primero un gemelo de la camisa y luego otro. Asimismo echamos a faltar varios adornos de plata. Después, uno tras otro, fueron evaporándose mis broches, hasta quedarme solamente con una antigua alhaja engarzada en granates.

"Una tarde, al entrar en la casa después de tomar el té en el jardín, noté de pronto que mi tan estimado broche de granates había desaparecido. Pensando que pudiera haberseme caído al abrirse el cierre, lo busqué por todas partes dentro de la casa, sin resultado. Llamamos entonces a los sirvientes y les dimos órdenes de buscarlo bien, lo cual hicieron con el mayor ahínco.

"Pasado algún tiempo, entró Ragí y nos dijo que la búsqueda había sido totalmente infructuosa.

"—Ya estoy harto de estas misteriosas desapariciones —dijo mi marido—. Mañana es día de pago. ¡Diles a todos que mientras no aparezca ese broche, nadie cobra su sueldo!

"Ragí se retiró, muy desanimado.

"Esa noche se me acercó Pullai, la muchacha que barría los pisos.

"—Dispense, ama —dijo—, ¿por qué hemos de quedarnos todos sin cobrar, a causa de que una mala persona ha robado el broche?

"—En cuanto el broche aparezca, todos ustedes recibirán su dinero —le contesté—. Pero hemos perdido tantas cosas, que de un modo u otro hay que posar fin a los robos.

"Pullai guardó silencio unos instantes, y luego alzó la vista y dijo:

**NUNCA** como ahora han apasionado tanto los fenómenos psíquicos, esas ocurrencias "inexplicables" que desde los albores de la historia han inquietado a propios y extraños. Ciertamente que antiguamente estas cosas inspiraban un temor supersticioso a la generalidad, y que aquellos espíritus intrepidos que intentaban alzar una punta del velo del misterio eran tachados de nigromantes, locos o extravagantes, según la época más o menos lejana. Hoy día, empero, estos estudios se emprenden con toda seriedad y afán de ilustrarse o ilustrar a los demás sobre el particular. Muchas son las personas que escriben a publicaciones científicas relatando sucesos de su propia experiencia, confirmados y atestiguados en su mayor parte por quienes no es de creer que se prestasen a secundar una superchería que, por otra parte, no tendría razón de ser.

Hace poco, en una revista europea, se recibió la siguiente carta, firmada por el señor C. A. Saunders, un veterano de la Primera Guerra Mundial, y vecino actualmente de Sydney, Nueva Gales del Sur. Dice este señor:

"En un número reciente de esa revista leí un relato que me trajo a la memoria un incidente similar, que me ocurrió a mí en

dividió en cinco segmentos. A continuación tomó cinco piedrecitas, masculló sobre ellas no sé qué palabras, y nos entregó una a cada cual, diciéndonos que las fuésemos echando uno por uno dentro del círculo. Observando el punto donde iba a caer cada piedrecita, habló para sí un momento, agitó las manos, y finalmente nos dio a cada uno nuestra respuesta. A los cuatro soldados nos dijo que regresaríamos indemnes a Australia, aunque Johnstone y Roseman lo harían por enfermedad.

"Cuando le tocó el turno al sargento Braun, el viejo egipcio le hizo repetir la tirada, y pareció titubear antes de decirle nada, examinando con gran atención el círculo. Por fin, empero, se puso en pie y dijo:

"—Sí, sí; usted también volverá a su tierra.

"Cuando salimos en fila india por el pasadizo, Nicholson y yo perdimos de vista a los otros, que se nos adelantaron, pero no tardamos en descubrir que el guía venía detrás de nosotros. Cerca de la entrada, en donde nos esperaban nuestros camaradas, el viejo árabe nos puso las manos en los hombros, indicó con un gesto de cabeza al sargento Braun, y murmuró:

"—A él lo matarán..."



—Hay un *swami* (santo varón) en el templo que puede averiguar si alguno de la casa se ha portado mal. ¿Nos da el ama permiso para ir a verle?

—Claramente —respondí.

A la tarde siguiente, nuestros sirvientes todos marcharon en tropel al pequeño templo. Una hora o cosa así regresaron, muy cabizbajos, según nos pareció. No dijimos nada, pero por la noche, mientras acostaba yo a los niños, le pregunté a Pullai qué había ocurrido.

—El *swami* probó que entre nosotros había un ladrón —me contestó.

—¿Lo probó? ¿De qué manera?

—Pues bien, cuando llegamos frente al templo nos estuvo contemplando un rato, y luego nos hizo entrar. Si todos éramos inocentes, dijo, caerían del techo blancas flores de adelfa; si había ladrones presentes, caerían flores rojas. Entramos, y empezaron a caer flores blancas... y después una flor roja.

—Entre vosotros hay un culpable —dijo el santo hombre con severidad—. Lo que ha sido robado será encontrado, y aquél que lo encuentre debe llevarse a vuestra ama.

—Esto fué, obsérvese bien, todo cuanto Pullai me dijo entonces.

A la mañana siguiente, nuestro *chokra* (criadito) me trajo corriendo mi broche. Había visto brillar algo al sol en el patio, y al acercarse vió que era el broche de granates. El pequeño estaba contentísimo, y yo también, naturalmente. Por casualidad tenía en la mano una moneda de cuatro *annas*, y se la entregué, diciéndole que luego le daría una rupia. El chico permaneció un

instante parado, mirándome con aire de susto, y después se alejó presuroso, diciéndolo a voces a los demás criados:

—¡Mirad! ¡El ama me ha dado cuatro *annas*, tal como dijo el *swami*!

—Esto, como es de suponer, fué una sorpresa para mí, pero más tarde me enteré de que el *swami* les había dicho a los sirvientes que cuando se hallase la alhaja y me fuese entregada, yo le daría al que me la trajese el dinero que tuviera en la mano a la sazón... una moneda de cuatro *annas* u otra cualquiera. Fuese la cantidad que fuese, el dinero debía serle llevado a él, y en cambio les daría *cadalai* (arroz soplado), el cual habían de colocar en montoncitos a todo alrededor del fogón: un montoncito por cada criado. A mediodía debían comer el *cadalai*, pero teniendo mucho cuidado de no beber agua en las dos horas subsiguientes. El primero que bebiera antes de expirar ese plazo, les advirtió muy encarecidamente, moriría a los pies del ama. Fuertemente impresionados, los sirvientes siguieron las instrucciones al pie de la letra... todos, esto es, excepto Ragi. Después de comerse su parte del *cadalai*, declaró que la predicción del santo hombre era una tontería; él no creía una sola palabra de la misma. Haciendo caso omiso de las súplicas de sus compañeros, aterrados ante su temeridad, bebió ostentosamente un buen trago de agua mucho antes de que transcurrieran las dos horas.

—Yo no supe nada de eso entonces. La historia de lo ocurrido me fué referida después.

—Almorzamos a la una, como de costumbre, y Ragi nos sirvió, al parecer en per-

fecto estado de salud. A las dos, sin embargo, el cocinero vino a decirnos que Ragi estaba enfermo y que había ido a acostarse. De repente se le había presentado una intensa calentura. Precisamente entonces llegó nuestro médico, y le pedimos que fuese a echarle una mirada al muchacho. Encontrándolo con la temperatura normal, y sin nada de particular, el doctor le recetó un par de aspirinas y se despidió, asegurándonos que no había por qué preocuparse.

—Pero Ragi debía de sentirse muy mal, pues pasado un rato se levantó de la cama, se vistió y se fué a ver a otro médico que vivía cerca. Al igual que el nuestro, este caballero no le encontró nada, y lo envió a casa con una carta, dirigida a mí, expresando su opinión.

Ragi me hizo entrega de la carta, quedándose de pie delante de mí mientras yo la leía. De pronto comenzó a dar unos gritos muy raros, brincando al mismo tiempo de una manera extraordinaria. Alarmada, di voces, y mi hermana política, que estaba pasando una temporada con nosotros, entró corriendo. El muchacho gemía ahora con angustia.

—¡Tengo una rana en la garganta, una rana en la garganta...!

Habiéndole convencido, no sin dificultad, de que se estuviera quieto, mi hermana política examinó ante todo la garganta, sin descubrir nada, y luego procedió a limpiársela con un hisopo de algodón, esperando que eso le aliviara.

Ragi se estuvo quieto unos minutos, pe-

(Continúa en la página 59)

## 2 DE CADA 3 MUJERES PUEDEN OBTENER UN CUTIS MAS ADORABLE EN SOLO 14 DIAS con Masaje Fricción Palmolive!



*Ud. también* puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 días gracias a Palmolive, el jabón de calidad! Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive! Recuerde que ha sido probado en mujeres de 15 a 50 años y de cutis seco, grasoso y normal! Y 2 de cada 3 obtuvieron un cutis más adorable en sólo 14 días! Palmolive, el jabón de calidad, le ofrece este sencillo tratamiento de belleza que, en su propia casa y en contados minutos diarios, proporciona a su cutis más suavidad... más tersura... más juventud!

CUTIS MAS SUAVE...  
MENOS GRASOSO...  
MENOS SECO...  
MENOS PUNTOS NEGROS...  
APARIENCIA JUVENIL...  
MEJOR COLOR...



30 cts.

LA PASTILLA DE 85 Gs.

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA





# Visiones de Noruega

por JUAN CARLOS PEDEMONTE

Oslo, agosto de 1949.

**H**ACE ya tres semanas que salimos de Roma. En Italia, la temperatura era, por lo menos, de 36 grados. Luego de cruzar Suiza, Francia, Bélgica, Luxemburgo, Alemania y Dinamarca, estamos en el "verano" escandinavo, lluvioso y de aspecto semejante al peor de nuestros otoños. Oslo ha quedado atrás y en Trondheim el calor de Italia es sólo un recuerdo: la columna mercurial acusa el para nosotros desconocido bajo cero.

\*

Alemania, tal como nosotros la hemos visto, bien merece una crónica. La prometemos a los lectores de MUNDO URUGUAYO para dentro de muy poco. Pero mientras estamos en viaje, habiendo cruzado once fronteras, no nos resistimos a la tentación de escribir esta nota sobre la tierra plena de sugerencias de Amundsen. Noruega es un país del que jamás se puede olvidar el que lo haya visitado, y asimismo la sorpresa no dejará de apoderarse del viajero que, conociendo como nosotros a aquella remota nación por referencias y narraciones, inesperadamente se encuentra con un país completamente diferente al que había imaginado.

\*

Nosotros recordamos que, siendo niños, un tío trajo a la casa de los viejos abuelos una rarísima bandera, recogida en un naufragio en el Este. Por muchas semanas aquella enseña roja y blanca constituyó nuestra admiración. Era una hermosa bandera noruega. Muchos años más tarde, al recorrer junto a los abismos de sus montañas, en medio de los bosques, entre to-

Visión de la región montañosa de Noruega. No obstante el hielo perpetuo de las cumbres, en los lados y los valles la vegetación es densa y de un particular verde.

rrerentes fabulosos y contemplando las cumbres nevadas, esta Noruega, a través de aquel persistente recuerdo infantil, nos parece casi un reencuentro...

\*

Para llegar a Escandinavia por tierra, es preciso cruzar Alemania. Hamburgo y Bremen —zonas británicas— fueron escalas que nuestro coche hizo desde Amsterdam, la bellísima y simpática capital de Holanda. Luego de una breve estadía en Copenhague, seguimos una rambla costera de 60 kilómetros, arribando a la frontera sueca, entrando a este país después de atravesar en un ferryboat y haciendo aduana en Helsingborg, en el estrecho de Scagerrat. Así como los vimos en toda Dinamarca, los

Uno de los grandes lagos de Noruega, alimentado por fuertes torrentes, sobre los que se tienden importantes puentes ferroviarios y carreteros.

viejos y aún atractivos molinos de viento funcionan en el campiña de esta parte de Suecia.

Y dejando atrás a la ciudad de Gotenborg, en un atardecer ligeramente lluvioso y frío, atravesamos el río en Nessoden, entrando entre denso bosque en Noruega. Esa misma noche arribamos a Oslo, que nos pareció más exótica de lo que es, merced al sortilegio de andar dos horas por la autoestrada que bordea el inmenso "fiord" que circue a esta capital.

\*

Oslo es una ciudad sosegada, sin las diversiones de Copenhague y menos aún de la dinámica Estocolmo, una de las ciudades más bellas y gratas del viejo mundo.

No hay prisa en la vida de estos noruegos de Oslo. Un perfecto ordenamiento en el tráfico, un sistema de comidas a horas extrañas, las orquestas que tocan en kioscos públicos, la gente que anda incesantemente por la calle aprovechando el breve verano, que en el mejor de los días tiene 18 grados...

Un anacrónico "metro" y disímiles vagones tranviarios, con la ayuda inestimable de millares y millares de bicicletas, solucionan sin dificultad el problema del transporte urbano.

Y detalle llamativo —por lo menos para nosotros los latinos— lo constituye la actitud de los guarda trenes, que solícitos le dan la mano, puestos siempre en tierra, a las pasajeras de todas las edades que descienden de los coches...

Los días festivos lo son aquí en toda la línea: hasta los cafés permanecen cerrados y el público llena centenares de bancos de las grandes avenidas, en un plácido día de auténtico ocio.

Pronto dejamos esta ciudad, llevados por el ansia de llegar lo más al Norte posible del continente, en las heladas tardes que a poco confinan con Rusia y miran a Finlandia.







La parte moderna de Oslo, capital de Noruega. Al fondo se puede ver el Palacio Real.

Trondheim, sobre el Mar del Norte, es nuestra meta inmediata.

\* Los panoramas de Noruega son maravillosos. A diferencia de lo que se cree, aún las más norteanas montañas —con las cumbres perpetuamente heladas— no son áridas. Una vegetación densa se muestra en las laderas, en una lucha admirable del árbol contra la piedra, que aparentemente todo lo esteriliza, sin poder vencer al afán de supervivencia de las plantas. En los valles se observan larguísima hileras de pasto que seca, y junto a cada casa de troncos está el granero. Porque en estas regiones de cortísimo verano y prolongado y crudo invierno, el almacenamiento constituye una cuestión vital. Todos los animales tienen su albergue, pues cuando llega el invierno los cuidadores los encierran en las cabañas, pues los 35° bajo cero terminarían con la vida de los semovientes.

Quando pasamos por la carretera, se asoman a las puertas de las características casas rurales, las muchachitas, siempre de botas, que nos saludan con la mano y con una sonrisa enmarcada en el semblante blanquísimo, coronado invariablemente por los rubísimos cabellos típicos de los nórdicos.

\* Trondheim es una población de 60.000 almas, situada al borde de un largo "fiord". Aún en pleno verano, el frío es intenso, el cielo plomizo, las lluvias frecuentes. El territorio noruego sigue al Norte y por sus bien cuidadas carreteras nos fuimos acercando hacia las regiones donde el sol ilumina aún al filo de la media noche.

El de Noruega es un pueblo cordial; la risa está siempre a flor de labios y ya viven sus hijos en las ciudades o entre los bosques fabulosos o al borde de torrentes caudalosos, parecen felices. Felices no obstante el recuerdo de los cinco años de ocupación nazi.

Y contentos, a pesar del racionamiento. El azúcar, el café, el chocolate, e infinidad de otros artículos, no tienen venta libre. Y si hay un lugar del mundo donde el mercado "negro" es difícil, eso ocurre aquí.

En Trondheim, necesitados a causa del frío de un estimulante, ofrecemos un dólar a una chica que atendía un comercio, por unas pastillas de chocolate. Nos sonrió, y

en inglés nos explicó que no creía que hubiese un solo noruego capaz de violar el racionamiento.

Luego de 18 horas de viaje, llegamos a la frontera sueca nuevamente. La cruzamos por Sandwikan, observando las trampas antitanques y los recios muros que soportaron las barreras durante la guerra, cuando los otros dos países escandinavos —Dinamarca y Noruega— estaban ocupados por el hitlerismo. En seguida de atravesar la línea fronteriza, quisimos comprar chocolate. Pero todos los que pasan la frontera sueca —vengan de Noruega o de Dinamarca— hacen el mismo intento. Y en estos parajes es natural entonces que los productos codiciados estén a veces agotados. Cuando volvamos a Oslo, llevaremos una buena provisión de azúcar, café y cacao...

# En SAS Ud. tiene

Cualquiera sea la idea que tenga usted de un viaje aéreo, ella se verá superada por el modernísimo servicio de SCANDINAVIAN.

Con una comodidad que suple a la del propio hogar, una atención a bordo de acuerdo a cada pasajero, y una notable rapidez en el vuelo, nuestros Douglas DC-6 le llevarán a Europa en el viaje más feliz de que haya usted disfrutado.



## un servicio insuperable



### SAS

J. HERRERA Y OBES 1379

Si usted  
lo desea...

Envíenos este recorte y nos complaceremos en informarle sobre los modernos medios de viaje, sin compromiso de su parte. Le enviaremos además folletos relacionados con los mismos.

NOMBRE \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

CONSULTE LOS DETALLES DE SU VIAJE  
CON SU AGENCIA DE TURISMO O EN

## SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM



JULIO HERRERA Y OBES 1379  
TELEFONO 88702

PUBLICIDAD ORIENTAL





*El hombre que tuvo la visión dantesca de los siringales:*

## Hace 60 años nacía el autor de "La Voragine"

por RAMIRO W. MATA

(Especial para MUNDO URUGUAYO)

**"A**NTES de que me hubiera apasionado por mujer alguna, jugué mi corazón al azar y me lo ganó la violencia". "Ni ras- tros de ellos. ¡Los devoró la selva!" Primeras y últimas palabras de la obra máxima de José Eustasio Rivera, y entre la zozobra, el aire pesado de los siringales, "La Voragine", es decir, el sopor enervante del trópico, ardiente y húmedo en sus torturadas visiones, real y misterioso en la acechanza y en la violencia.

Colombia, tierra de grandes poetas, es también patria de pro- sistas que, como Isaac y como Rivera, ocupan posiciones señeras en el horizonte literario de América.

Nació, el autor paisajista del sonetario "Tierra de promisión" en la ciudad de Neiva, a ori- llas del río Magdalena, departa- mento de Huila, al sur de Bo- gotá, en 1889. Estamos, pues, a los sesenta años del nacimiento de este malogrado novelista his- panoamericano.

En Bogotá, y a los veinte años, se gradúa de maestro en la Escuela Normal Superior, co- menzando los cursos de Dere- cho en la Universidad, de la que egresa con el título corres- pondiente en 1917.

Sintiéndose atraído por la política, es diputado al Congre- so de Colombia. En 1921 pu- blica "Tierra de promisión", ál-

bum de sonetos de color silvestre y de sabor terrígeno, propio de los personajes y cosas que lo animan, y escrito en impecable for- ma castellana, sonora y arrogante, sin desfallecimientos rítmicos.

En "Tierra de promisión" aparece el paisajista certero, intér- prete del trópico, maestro de la síntesis y del color; por eso Ri- vera es más artista que José Santos Chocano, porque en el poeta de Colombia la pasión de la tierra, los paisajes bravíos, el lengua- je inarticulado de la naturaleza captado por su potente visión ob- jetiva, tienen el contorno preciso y nítido dado por las urgencias de su expresión estética.

Ahí está un ejemplo de la versificación manejada de acuerdo

a las exigencias del oído caste- llano. Y el soplo modernista que lo anima, no impide el epi- sodio violento, el suceso impre- visto.

En el mismo año de la apa- rición de sus cincelados sonet- os, es nombrado primer secre- tario de la Embajada de su patria a las celebraciones del centenario de Perú. Posterior- mente ocupará un cargo simi- lar en México.

La casualidad va tejiendo la tela de su destino de gran no- velista americano. Primero es nombrado inspector de yaci- mientos petrolíferos, y expone





en sus informes, con decidida valentía, la venalidad de los políticos y los tremendos abusos de los agentes de empresas extranjeras. Se enfrenta con regiones que no conocen y de ellas va tomando cuantioso caudal para su obra máxima. Luego (1922), es nombrado por una comisión de límites entre Venezuela y Colombia. Con ese cargo cruza los llanos del Casanare, del Meta, del Vaupés. Navega por el Orinoco, el Río Negro, por el Casiquiare. Vive con los indios en las orillas del Yabita. Se pierde, alguna vez, en las selvas amazónicas. Los peligros de la selva le acechan y le envuelven, y, víctima del calor, de los zancudos, de la sed, de la fiebre, convalescente del beri-beri escribe *La Vorágine*, (1924).

En 1928 su gobierno le envía a La Habana como representante al Congreso Internacional de Emigración e Inmigración. Aconsejado por algunos amigos solícitos, se encamina a Nueva York, con el fin de buscar traductor y preparar una gran edición de su novela. Allí la muerte le sorprende en uno de los momentos más optimistas de su vida; una neumonía peliero urbano, le derrota, después que había podido escapar de las mil acechanzas trágicas del trópico. Esa fecha lamentable es el 30 de noviembre de 1928: sus restos son conducidos a Bogotá, donde hoy descansan.

\*

*La Vorágine* es una novela amarga, dolorosa a su lectura, que se hace con vehemencia, en forma entrecortada, el ánimo se levanta insensible para emitir gritos de indignación y de rebeldía. El estilo apresurado, sanguinolento, como alguien le ha llamado, en que está escrita esta novela naturalista y moderna, se vuelve patético por instantes. Casi todas las páginas son aflebradas y obsesionantes. La realidad de la llanura y el desierto, la visión cruel y apocalíptica de la cárcel verde, de los árboles que hablan y se miran como si estuvieran dotados de atributos mágicos, las tambochas devoradoras, los caimanes ciegos, las aguas estancadas, la monstruosidad de la podredumbre, de la gestación y de la muerte, se suceden como visiones fantasmagóricas; y en medio de todo ello, la selva terrible esclavizando y enloqueciendo por las fiebres y por las pasiones a los seres humanos que se arrastran por sus profundidades adonde nunca llega el sol.

Obra en parte autobiográfica — porque en muchas de sus páginas es Rivera quien realmente soporta los tentáculos del infierno verde — y documental siempre, es en primer término un alegato valiente contra

la crueldad de aventureros cínicos y brutales que, en un ambiente torturante, esclaviza aún más al indio, al mestizo, al blanco dedicado por su voluntad o por la ajena a la extracción del caucho en las dilatadas y enervantes cuencas del Orinoco, del Río Negro, del Putumayo, del Amazonas.

La tragedia que fluye del libro de Rivera, estremece y apasiona, porque es caótica; horroriza y aterra, porque es perversa; duele y emociona, porque es humana.

Nunca los personajes de una novela son tan esclavos de la naturaleza devoradora, como en ésta. El drama anónimo y espantoso del cauchero que sangra por el látigo de los capataces, que cae, agotado, al pie de un árbol para convertirse en oscura miasma, que muere sorprendido por el puñal o por la serpiente, o que se suicida, en esa atmósfera de vértigo, bebiendo el espeso líquido de las gomerías: ahí está el horror ensanchado hasta el máximo. Ahí está la adversidad precipitada por la violencia y por la pasión.

\*

*La Vorágine* está dividida en dos partes esenciales: la llanura cálida donde el sol hiere desde lo alto, y el infierno verde, inviolable y atroz, que absorbe y devora a los seres en el fondo de sus escenarios dantescos. Todos los personajes son de llanura, desde Arturo Cova, el protagonista central, que se interna en la selva en busca de su amante y frágil Alicia, acompañado del teniente Franco que persigue a Griselda, su mujer, raptada junto con Alicia por Barrera, el traficante de los cauchales.

Rivera aprovecha, seguramente, para su novela, la historia de las andanzas y padecimientos de Clemente Silva, el viejo rumbero que salió de la sabana en busca de su hijo Lucianito, que había huído de su hogar cuando lo creyó mancillado por deslices amorosos de una hermana a quien adoraba. El viejo Silva sólo va a encontrar de su único hijo, un montón de huesos que procura sacar de la selva trágica. Todos intentan salir de la manigua asfixiante, escapar de la selva maldita, salvarse de los cauchales esclavizadores, pero los árboles tienen mil ojos, las lianas pegadizas son tentáculos, los torrentes precipitados oscurecen los sentidos, las trochas se cierran en poco tiempo por la marea verde. Y al final de la novela: "¡En nombre de Dios!" "¡Ni rastros de ellos! ¡Los devoró la selva!" Escenas y paisajes son descritos por el hijo de Naiva con la elocuencia y el pa-

(Continúa en la página 60)



UNA RICA  
SOLUCION  
AL PROBLEMA  
DEL POSTRE...

## POSTRES ROYAL



Los Postres Royal son exquisitos, económicos y nutritivos. ¡No hay otro postre que ofrezca tantas ventajas!

- Se preparan en 5 minutos.
- Sólo necesitan un poquito de leche.
- Sus sabores son incomparables.
- Y... ¡ya tienen azúcar!

En tres finísimos sabores: Chocolate, Caramelo y Vainilla, ¡a cuál más rico!



**GRATIS:** Solicite el interesante folleto ilustrado "En cinco minutos ¡listo el postre!" con siete ricos y novedosas recetas. Envíe su nombre y dirección, claramente escritas, a Fleischmann Uruguaya Inc., Casilla de Correo 236, Montevideo.





# Camino de la espectadora montevideana: DE LA CAZUELA AL HALL

por ROSA DE CONDE



**N**O hay duda de que las costumbres, como los seres y las cosas, cumplida su misión —si alguna tuvieron, que casi siempre tienen— desaparecen calladamente, dando paso a otras que se originan quién sabe dónde y en qué, pero que vienen a llenar un hueco en que se refugia la modalidad de las disposiciones universales. Así, se me ocurre pensar que desde que nuestro teatro dejó los balbuceos realizados en la arena circense, para ser él mismo siquiera un pálido reflejo de lo que mucho más tarde se supo era el Vieux Colombier, pasando desde luego por los teatros españoles y en especial madrileños, la mujer reclamó para sí el lógico derecho de su asistencia a los espectáculos. Ya en esto —y sin perder de vista el que al mencionar “nuestro teatro” hablamos del teatro rioplatense— más acá de la primera “casa de comedias” edificada por Velarde en la Ranchería de Misiones, podríamos atenernos a lo que dice don Mariano G. Bosch en su “Historia del Teatro en Buenos Aires” con referencia a la “cazuela”, de que a semejanza de los teatros madrileños estaba dotado el Coliseo Provisional allá por los comienzos del 1800: “Sobre esta fila de palcos altos, otro piso y galería con bancos más incómodos que los del patio y elevados proporcionalmente los traseros, cuyo sitio, llamado “cazuela”, estaba exclusivamente reservado para señoras y poseía su escalera especial, que daba al vestíbulo, separada de las demás puertas del acceso. Esta “cazuela” era imitación del mismo sitio de los teatros de Madrid, y su nombre es el de la olla llamada así, en la que entran en la confección de la comida que en ella se hace manjares elegidos y exquisitos entre los de buena calidad y mejor gusto; una galantería española el nombre, etc.”. Luego se remite a la descriptiva de cómo se encerraba allí a la mujer, aislándola de todo trato con el sexo opuesto, a tal punto que las jóvenes madres cambiaban allí a sus bebés, los amamantaban y los hacían dormir a la vez que presenciaban o comentaban el espectáculo teatral.

Es evidente que imperaban entonces las rígidas disciplinas de una educación colonial en que la mujer era casi un “objeto” al cual no se consultaba ni mucho ni poco para imponerle normas de vida. Yo no estoy con los extremos.

Pero más acá en el tiempo, la “cazuela” —elogio culinario casi inadmisible por español— debió ser sin duda alguna una nota de fuerte color y de gracia incomparable. Más cercana a nuestra edad y ya en nuestro conocimiento, la “cazuela” era algo así como el imán del teatro, hacia el que sentíanse atraídos los donjuanes de cuidado jopo y matinal bigotera. La gracia femenina —la sonrisa cautivante y la caída de ojos soslayada— iniciaba desde allí, desde las “troneras” de la “cazuela”, la guerra de nervios que había de terminar en furtivos romances de esquelas en verso o que dejaban en suspenso una cita en el paseo de la plaza o en el diálogo de las miraditas expresivas a la salida de la catedral.

Hasta la cazuela se alzaban los ojos inquisidores de los “gavilanes” celando a sus palomas. Y sus pasillos estaban casi siempre flanqueados de promesas suspirantes o de suspiros promisorios. La elegancia de las más atrevidas “toilettes” parisinas, vislumbradas en revistas o impuestas por modistos siempre avisados para l'art nouveau, era infaliblemente reservada para lucir en los entre actos, mientras impertinentes anteojos acercadores de la imagen hacían las veces de reflectores inquisidores y a la vez reveladores del interés o del entusiasmo, de la admiración o de la burla.

Claro está que ya la mujer iba en camino de su recuperación como ente humano. Si bien es cierto que la “cazuela” constituía un fuero limpiamente femenino, desde él la mujer trabajaba, acaso sin saberlo, por su absoluta libertad de acción. La “cazuela” era así un parapeto desde el cual la mujer se asomaba a lo que por entonces era para ella un misterio: “la vida colectiva”. La “cazuela” era el balcón desde el cual era posible observar la vida de los demás. Que era también una manera de observar la propia vida como desde afuera.

Pero la mujer iba avanzando hacia una

(Arriba): El Teatro Solís en los tiempos en que “la cazuela era algo así como el imán y el barómetro del teatro...” —

(Centro): Programa de un concierto de Rubinstein en 1917. La cazuela que en esta época costaba un peso, adquirió lentamente una fisonomía diferente hasta dejar de ser el dominio exclusivo de la mujer como se ve en la foto de abajo, tomada en ocasión de una función de gala en el Teatro Solís.

## Teatro URQUIZA

Cuanto y último CONCIERTO

# RUBINSTEIN

Domingo 12 de Agosto 1917  
A las 21

PROGRAMA

I

FANTASIA y FUGA en Sol menor... Bach-Liszt  
INTERMEZZO, op. 118 ..... Brahms  
CAPRICHIO, op. 70 .....  
RAPSONDIA, op. 119 .....

II

SONATA en Si menor, op. 58..... Chopin  
Allegro maestoso.  
Scherzo (molto vivace).  
Largo.  
Finale. (Presto ma non tanto).

III

RONDERA .....  
MALAGA ..... De la Suite } Albéniz  
ALMERIA ..... "Iberia" }  
ERITANA .....

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES:

Palcos bajos y balcones, sin entrada	\$ 12.-
Palcos cazuela, sin entrada	5.-
Billetes de platea, con entrada	3.-
Tertulia balcon, con entrada	2.50
Luneta de cazuela, con entrada	1.-
Luneta de paraiso, con entrada	1.-
Entrada general	1.50
Entrada de cazuela o paraiso	0.50

Queda absolutamente prohibida la entrada a la sala durante la ejecución de las obras.

Imp. HERANDEZ Hnos.—Balcace 173, Bs. As.





independencia de criterio y de actitud, sin salir, sin permitirse salir de la frontera que la "cazuela" le fijaba. Hasta que el hombre —con su frecuentación— fué dando a la "cazuela" una fisonomía diferente hasta quitarle su absoluta singularidad de reducto exclusivamente femenino. Hasta convertirla en una dependencia más del teatro. Ya sin carácter propio y hasta casi sin justificativo para ser llamada así: "cazuela".

Y firme en su propósito natural, la mujer dejó el "hábito" de su concurrencia al reducto exclusivo y exclusivista. E invadió las instalaciones de las salas de espectáculos del mismo modo que el hombre, mientras hacía uso de otras conquistas, como la del rimmel y el rouge, los cabellos cortos y la vestimenta un tanto "negligee", un poco con la apostura de los poetas y los pintores del romanticismo, que en la mujer pasaba a una actitud de extrema vanguardia.

Ya se insinuaba en tanto —por las más audaces— el cigarrillo, en reuniones totalmente femeninas en que se gestaba la "revolución" en procura de dominios más "extensos". Pero en el teatro no aparecía aún sino en los escenarios para señalar a determinados tipos de mujeres por mucho tiempo maltratados por equívocos cuanto más inequívocos. Hasta que hizo su aparición más libre en reuniones de toda suerte, en confiterías y en fiestas, sin que todavía lograra llegar al corazón del gusto femenino conquistando a la vez el buen gusto del hombre.

No, ya sé que alguna vez he escrito sobre estas cosas. No soy partidaria del cigarrillo. Lo he manifestado y lo manifiesto. Pero quiero exponer algo más. Ahora, la mujer, la mujer de la "cazuela" ya no es tal. La mujer sale hoy en los entreactos al hall de los teatros. Tal como el hombre. Allí enciende su cigarrillo y con las manos hundidas en los bolsillos de su sacón discute aplomadamente los valores o los defectos de la obra que acaba de ver. Su sonrisa no tiene ni la gracia ni el candor de la mujer de la "cazuela". Su boca se pliega ahora en un rictus que quiere ser la sonrisa de una mujer que "está de vuelta" y a la cual le está vedado el asombro. Las conversaciones se generalizan y no es difícil oír en labios femeninos expresiones aún pesadas y de mal gusto para la más recia masculinidad.

No. No es que yo sea sensiblera ni que viva lejos de la vibración de este tiempo. Nada de eso. Pero pienso que las libérrimas conquistas de la mujer —de las cuales me enorgullezco— corren algún riesgo si llegara a correrle esa delicada función de gracia para la cual ha nacido la mujer y para la cual el hombre ha dedicado la más honda exaltación de su genio.

Pienso —sin proponérmelo— en aquellas sencillas mujeres que pudieron presenciar, no sin alguna envidia natural, el picante acento sugestivo de Trinidad Guevara, sin adoptar una estudiada actitud tan intelectualmente avanzada como para encender el cigarrillo sobre el último dejo de una sonrisa despectiva. Porque la comprensión de la vida y del arte, la absoluta consubstanciación de la mujer con la edad que le toca vivir no ha de ser ciertamente para que ella pierda su gracia de mujer de la "cazuela", fumando libre y desaprensivamente en el hall. Prefiero la significación de aquel recinto primario que separaba o intentaba separar socialmente a la mujer del hombre. Y digo la significación, porque la "cazuela" debiera ser todavía como un perfume antiguo que debiera ser perenne, del mismo modo que ha de ser eterna la femineidad.

## FIESTA SOCIAL EN EL CENTRO UNION, DE SAN RAMON

CON motivo de la celebración de la fecha de la Independencia, el Centro Unión, de la vecina localidad de San Ramón, ofreció una lucida recepción en sus salones, durante la cual hicieron su presentación social un grupo de niñas del lu-

gar, que fueron objeto de muchos agasajos. La prestigiosa institución refirmó, en este acontecimiento, la distinción que es el signo de sus fiestas, que congregan a todas las familias sanramonenses, y alcanzan extraordinario brillo.



*El grupo de gentiles jovencitas de San Ramón que hicieron su presentación en sociedad en la recepción del 25 de agosto.*



*Una mesa alrededor de la cual aparecen, con sus respectivas esposas, los señores Dr. Oscar Lenzi, Mayor Angel Bertolotti y Salvador Bianco.*



*Otro aspecto del salón. Una mesa con el Cap. Mario Etchemendy, Sra. Virginia B. de Etchemendy, Sr. Juan C. Barindelli y señora; Sra. Virginia V. de Barindelli y señorita Chula Calabria.*



*La Comisión Directiva del Centro Unión, que preside el Dr. Oscar Lenzi e integran, además, los señores Carlos Gamboa, Juan C. Barindelli, Julio Martínez, Juan Vázquez y Rómulo Lanfranconi.*





SUSAN HAYWARD ha sido prestada por Walter Wanger a Samuel Goldwyn para aparecer junto a Dana Andrews en la nueva producción titulada "My Foolish Heart", actualmente en rodaje.

**P**ARA muchos, la salida de Greta Garbo rumbo a Europa, es una señal de que se encaran nuevos tiempos en la industria cinematográfica. Greta no actúa frente a las cámaras desde que filmó "Otra vez mío" en 1941. Sin embargo, cuando salió de su retiro, lo hizo para actuar en una película a rodarse lejos de Hollywood. Esta lleva el título de "La Duquesa de Langeais", que será producida por otro emigrado de Hollywood, Walter Wanger, en París y Roma. En realidad, esta película de Greta Garbo en Europa no es una sola aventura. Sigue a muchas otras películas que se han rodado y que se rodarán en Europa en este año por cuenta de varios estudios californianos. En Hollywood la opinión está dividida, y un grupo fuerte de productores dice que el éxodo no aumentará más, por cuanto las posibilidades están agotadas, entre ellas las que ofrecían los fondos congelados. En cuanto a los trabajadores del cine californiano, éstos no deben temer una desocupación. En este sentido se ha manifestado el señor Eric Johnston, presidente de la Asociación Cinematográfica de América, quien ha declarado que la mayoría de las productoras de Hollywood anulará sus proyectos de producciones en Europa.

\*

**J**AMES Stewart está leyendo el argumento de "Ring Waterfront three" ("Llama a Waterfront 3"), que la Fox prepara para una próxima filmación. Dicha filmadora ya ha elegido a la heroína de este relato acerca de un capitán de policía que descubre la pista de un criminal, quien sufre de una enfermedad contagiosa. La heroína será la actriz italiana Valentina Cortese. Actualmente, Stewart está terminando su actuación en "Broken arrow" ("Flecha rota").

\*

**B**OB Hope se siente navegante y conquistador de nuevos mundos. En efec-

# Cinematográficas

## FANGIO EN EL CINE ARGENTINO

**E**N Lumiton se llevará a cabo en el transcurso de la primavera próxima una producción de ambiente extraordinario que contará con la participación de Juan Manuel Fangio, el gran volante argentino que en Europa se midió de igual a igual con los mejores y los aventajó.

Llegado recientemente a Buenos Aires y recibido con entusiasmo, Fangio fué objeto de toda suerte de agasajos y de muchas propuestas comerciales. Están a estudio suyo, máxime cuando su deseo es prepararse especialmente para disputar el premio de las catorce provincias y participar en varias carreras automovilísticas. Pero un tiempo ha de quedarle para aparecer en cine, animando un personaje que condensará, en cierto modo, su vida misma.

El tema es de Máximo Aguirre y en la película actuarán como mecánicos los "cinco grandes del buen humor". La obra se titulará "Cinco locos al volante".

to, acaba de adquirir un lujoso yate, que ha sometido a ciertos arreglos para realizar un largo crucero. Sin embargo, Hope no podrá tomarse vacaciones extensas, por cuanto su contrato con la Paramount recién termina en 1952.

\*

**K**EENAN Wynn anda buscando una nueva residencia. Es probable que compre una casa de campo en el valle San Fernando, o que haga construir una mansión en uno de los campos en venta en esta hermosa zona californiana.

\*

**E**L productor Hal Wallis, de Paramount, se encuentra en Italia preparando la filmación de una película intitulada "Septiembre".

\*

**L**OUIS Hayward vuelve a los populares papeles de espadachín y hombre de armas tomar en la interpretación protagónica de "Aventuras del capitán Blood", que

realizará Columbia, en una adaptación de la novela del escritor inglés Rafael Sabatini.

\*

**V**EREMOS a Melvyn Douglas, en el papel de primo de una hermosa mujer, a quien ayuda a vengarse del hombre que la sedujo. El título de la película es "Carriage entrance" ("Entrada para vehículos") y la realizará la R.K.O.. Como estrella actuará Ann Sheridan, en el papel de hermosa vengadora.

\*

**E**L ídolo de la pantalla inglesa, Stewart Granger, ha firmado contrato para actuar como héroe en "Las minas del rey Salomón", que producirá la Metro, con escenas tomadas en el África ecuatorial. Veremos a Granger enamorarse en plena jungla africana. El rodaje comenzará en la segunda quincena de octubre venidero.

\*

**T**ERMINADA ya su temporada teatral en Montevideo —donde por otra parte realizó proporcionalmente un negocio de tanta magnitud como en Buenos Aires—, Sandrini se apresta a reiniciar en la capital argentina su actividad cinematográfica. Los primeros decorados han sido preparados y el libro de Petit y Sciammarella está listo. Faltaban la semana anterior solamente algunos detalles, de modo que Sandrini, de un momento a otro, podrá iniciar el trabajo bajo la dirección de Luis Bayón Herrera.

La RKO-Radio anuncia que Joan Fontaine será la estrella de la nueva producción titulada "Lecho de Rosas" que será producida por Robert Sparks y dirigida por Nicholas Ray. En el mencionado film trabajan, además, Zachary Scott y Joan Leslie.



## Los Juegos Florales de la Lengua Catalana

Impedidos, por razones de espacio, de ofrecer en este número la nota informativa que corresponde a la importancia de los Juegos Florales de la Lengua Catalana, dedicaremos a este grato acontecimiento montevideano, de tan noble eco intelectual y democrático, una nota especial en la edición próxima.



**Loretta YOUNG, William HOLDEN y Robert MITCHUM, en "RAQUEL", dirigidos por Norman Foster**

**L**A Cinematográfica Glucksmann presentó ayer en el Trocadero, la producción de Dore Schary, distribuida por RKO, "RAQUEL" (Rachel and the stranger), en cuya interpretación se destacan tres ídolos del público: "Loretta Young, la actriz recientemente laureada por la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Hollywood; William Holden, uno de los nuevos astros de la pantalla, que rápidamente se ha consagrado entre las figuras de primera cotización, y Robert Mitchum, cuya discutida intervención en un ruidoso episodio con derivaciones policíacas, no ha logrado restarle las simpatías del público. También tiene brillante actuación el niño Gary Gray, que revela condiciones de gran actor.

El argumento de "Raquel" gira en torno de un hombre que compra una esposa y la trata como esclava, hasta que aparece un cazador trotamundos que galantea a la joven y provoca los celos del marido. Cuando éste comprende que va a perderla, reacciona violentamente, defendiendo lo que no sólo le pertenece por la ley, ya que Raquel le ama intensamente. En esas circunstancias, los pieles rojas atacan la cabaña y mientras el pequeño Davey (Gary Gray), parte a caballo en busca de auxilio, tratando de mantener a raya a los enardecidos "Shawnees". Pasajes de acción, notas de ternura, y muchas incidencias humorísticas, caracterizan la índole de esta película.



LORETTA YOUNG y WILLIAM HOLDEN, en un pasaje de "Raquel".



**NINGUNA FABRICA ACTUALMENTE CONSTRUYE PIANOS GRANDES...**

*Porque no se adaptan en sus líneas, a los ambientes y costumbres de la vida contemporánea.*

*Los pianos modernos son mejores que los antiguos, ya que siendo contruidos por los mismos industriales, éstos han aplicado en ellos su experiencia, mejorando sus líneas, sus detalles y su calidad.*

ADQUIERA UN

**Minipiano**

EL PIANO MODERNO PARA TODA LA VIDA



ULTIMOS MODELOS  
RECIENTE RECIBIDOS  
DE INGLATERRA

UNICOS DISTRIBUIDORES



**Palacio de la Música**

RICARDO Y RODOLFO GIOSCIA • 18 DE JULIO Esq. PARAGUAY

ENSEÑE MUSICA A SUS NIÑOS



PARA LOS LABIOS DE LAS ESTRELLAS  
...¡Y LOS SUYOS!

El Maravilloso NUEVO  
**LAPIZ de LABIOS**  
de *Max Factor*  
**HOLLYWOOD**



ROJO CLARO  
ROJO-AZUL  
ROJO-ROSA



**BARBARA STANWYCK**  
Estrella de HAL WALLIS PRODUCTIONS

★ Sólo el Lápiz de Labios de *Max Factor Hollywood* le ofrece todas estas ventajas... para realzar su belleza con cada vestido... para hacerla más encantadora a cada momento:

- ★ **Tres Nuevos Tonos Para Su Tipo**  
Tres rojos excitantes... tres cambios favorecedores... correctos con cualquier vestido.
- ★ **Consistencia Más Suave, Super-Fina**  
Hace que sus labios parezcan más delicados, más tentadores. Usted misma *verá* y *sentirá* la diferencia.
- ★ **El Color De Veras Permanece**  
El precioso color dura más... en realidad permanece hasta que se lo quita usted.
- ★ **No Seca Sus Labios**  
Esta nueva fórmula exclusiva mantiene sus labios húmedos y seductores siempre.

ESCOJA LOS TONOS PARA SU TIPO

RUBIAS			TRIGUEÑAS CLARAS			TRIGUEÑAS			PELIROJAS		
Rujo Claro	No. 1		Rujo Claro	No. 2		Rujo Claro	No. 3		Rujo Claro	No. 1	
Rujo-Azul	No. 1		Rujo-Azul	No. 2		Rujo-Azul	No. 3		Rujo-Azul	No. 1	
Rujo-Rosa	No. 1		Rujo-Rosa	No. 2		Rujo-Rosa	No. 3		Rujo-Rosa	No. 1	

**ESTE ES**

...el lápiz de labios que ha estado usted esperando. Pida este nuevo Lápiz de Labios de Max Factor Hollywood, hoy mismo.

Otra Sensacional Creación de  
*Max Factor Hollywood*

EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS Y DROGUERIAS PRINCIPALES



## Con gran éxito se presentó ANGELITA VELEZ



**F**IESTA de música, canciones, plástica y color indígena es el espectáculo que ofrece el conjunto de Angelita Vélez en el Solís, con genuino sabor de la tierra, con expresivo buen gusto, y con aciertos personales y de conjunto que mantienen sin mengua el interés del espectáculo. La prestigiosa artista, que nos había dado, en anteriores presentaciones la mezcla de la estampa hispana, más sonora y lujosa, con el tema americano, ahora se ha dedicado, con laudable intención, a difundir, en sus interpretaciones, y en las que integran el programa del conjunto, los motivos autóctonos, y la fina esencia coreográfica, de intención sentimental, del animado y cálido baile campesino. De distintas regiones vienen los ritmos y los poemas musicales; y ya es la tradicional visión del cielito, del malambo, de la media caña, de la cueca y la huella; ya la emoción y la fantasía de

los ritos hechiceros; ya la canción melancólica o burlesca, de agorera dramaticidad o de ingenua travesura, o de trasparente y emocionada ternura; el juego de los más conocidos bailes gauchescos, o las notas menos comunes, y refulgentes de pintoresquismo local, de las danzas y músicas de cepa indígena remota y mantenidas a través del tiempo, con culto regional impertrable.

Angelita Vélez, tan buena bailarina como directora, ha reunido un elenco variado y eficaz, en el que se distinguen, en primer término — y de manera especial — un artista de gran calidad vocal, y de expresividad y medios excepcionales, como Tarteño Rojas, cantor del altiplano; un bailarín que exhibe, con airoso facilidad plástica y comunicativa intención, valiosas condiciones, como Paul D'Arnot, y una cantante folklórica, de pequeña, pero dulce y bien modulada voz, como Rosa de la Rioja, además de bailarines de los motivos costumbristas, coro y guitarras, que agregan interés y sugestión al conjunto, que puede considerarse selecto y armónico.

En lo que se refiere a Angelita Vélez, en su gestión propia, la bailarina, dejando las posibilidades que le ofrecían sus anteriores interpretaciones españolas, ha disciplinado su arte, en un sentido de culto americano — esencialmente argentino — y sus bailes tienen, con el valor documental, un tono contenido, de finísima elegancia, de transcendencia coreográfica más pura, de representación estilizada, en que trasluce su temperamento, de viva y apasionada fluencia, pero también la donosura serena de un equilibrio y una medida, frutos de experiencia y gusto. No se preocupa de constituirse en la "vedette" siempre en foco, sino que colabora, con la prestancia distinguida de su arte en el resultado del conjunto, y éste es uno de sus méritos innegables, y el público lo reconoció en sus sostenidos aplausos, que no fueron retaceados para cada uno de los números del variadísimo programa.

## ERCILIA QUIROGA en el Brasil

**U**NA de las más distinguidas cantantes compatriotas, y cuyo prestigio ha superado las fronteras del país, Ercilia Quiroga, está actuando en estos momentos en Porto Alegre, en recitales y en una temporada lírica, que le cuenta entre sus primeras figuras.

No dudamos que renovados triunfos han de acompañar estas presentaciones de la notable cantante que une a sus excepcionales facultades vocales, las de un temperamento finísimo y una capacidad interpretativa que ya ha valorado bien nuestro público, y ha elogiado repetidamente la crítica. Interesante y justo sería que, en este momento de la carrera de Ercilia Quiroga se activara una beca que requiera sanción legislativa, y que proporcionaría a la artista posibilidades de las cuales seguramente se enorgullecería en no lejano tiempo, nuestro mundo lírico.



## MUSICA

Por ROBERTO E. LAGARMILLA

### JOSE ARDEVOL Y SU "SUITE CUBANA Nº 1"

**E**N el concierto final de la temporada sinfónica del SODRE, conducida por Juan José Castro, se dió a conocer una obra reciente del músico español José Ardévol, actualmente al frente del movimiento musical de Cuba. Esta "Suite Cubana Nº 1", estrenada el sábado 10, ofrece un anchísimo campo a la meditación. Sus cualidades negativas y positivas se entremezclan de tal suerte, que configuran el planteo de un inquietante problema para la música de toda América.

En efecto: uno de los más graves cargos que se han imputado a los compositores del continente occidental, ha sido la incapacidad técnica para realizar integralmente un pensamiento musical, y conducirlo hasta la esfera de las obras de arte de validez universal.

En muchos casos, tal imputación es exacta: muy a menudo vemos malograr el esfuerzo de la creación americana, por la insuficiencia de los medios técnicos. En algunos ejemplos, muy contados, la misma fuerza de la idea musical logra romper todas las trabas, para ascender con la pujanza de un canto nuevo y victorioso. Ese es el caso de George Gershwin; arrancado a la vida, en el momento en que se decidía a comenzarla de nuevo, con nuevas y más eficaces armas para la lucha y para la victoria. El ejemplo negativo, nos fué dado precisamente, en esta truculenta "Suite", obra de un compositor que conoce a fondo todos los recursos de su oficio.

En primer término, asistimos a la pobreza y a la debilidad de su material melódico-expresivo; disimulado, a duras penas, por los recursos de una técnica armónica y contrapuntística que parece constreñida solamente a volver árido y desagradable, todo aquello que de por sí ha nacido claro y bello. Es penoso asistir al desarrollo de una frágil idea melódica, quebrada en tres o más voces que, unas veces, vuelven borroso su contorno, o en otras, chocan violenta e injustificadamente con voces internas; creando fugaces pero agresivas armonías. El "desarrollo" en sí no tiene nada de extraordinario: podría definirse con el "a-b-c" de la técnica del contrapunto. Pese al sostenido intento de politonalidad, la base tonal aparece con penosa insistencia. Se diría que el autor trata de demostrar hasta qué punto se puede adular un pensamiento claro, para tornarlo nebuloso. En ese intento, coopera en mucho la instrumentación, casi toda ella, rebuscada y maciza. Hay dos o tres momentos en que el paisaje se esclarece, y los ritmos son mantenidos dentro de una atmósfera sonora adecuada: el tratamiento del piano y de algunas percusiones, demuestran claramente un sentido cabal de la resonancia. Pero el resto es grueso, grandilocuente, gesticulante y, pese a todo esto, vulgar. La desnudez del ritmo, y su misma brutalidad, no van conciliadas en manera alguna, con esa fuerza avasalladora que poseen las auténticas danzas populares.

José Ardévol da en esta obra, un ejemplo temible a los jóvenes compositores de América; y lo que hace aún más grave su situación, es su postura "pedagógica", como corresponde a un compositor que conoce a fondo las leyes de la expresión musical. Y mientras que los verdaderos músicos que buscan la validez universal de los materiales nativos, no comprendan que hay que penetrar la esencia de cada canto (la "almen-drilla", como dicen los andaluces), correrán el riesgo de hacer lo que Ardévol en este infortunado experimento: profanar el sentimiento intrínseco de la canción vernácula, y hacer que en el mundo entero, nuestra América sea considerada como incapaz de dar una expresión musical potente, ve-raz y nueva.



# ★ LA SEMANA EN EL MUNDO ★

## por ALBERTO LAS PLACES

### GOBIERNO DE ALEMANIA

**D**E acuerdo con lo acontecido, la Asamblea alemana, electa a mediados del mes pasado, ha comenzado a actuar legalmente en la linda aunque pequeña ciudad de Bonn, ilustre por haber servido de nacimiento al gran Beethoven. De acuerdo con los resultados de las elecciones, el partido cristiano democrático, que preside, a los 74 años de edad, el señor Adenauer, se ha adjudicado la presidencia de los dos organismos legislativos de que se compone el poder discutiendo, quedando tan sólo la Presidencia de la República, la que muy posiblemente haya sido resuelta ya. El nombramiento de sus autoridades da al gobierno de Bonn la seriedad necesaria para actuar con toda clase de responsabilidades y hace completamente serias sus actividades. El partido social demócrata, izquierdista, que hasta el momento de la elección se creyó que obtendría la mayoría, ha quedado en el segundo puesto, y decidido a hacer a los conservadores de derecha toda clase de oposiciones. Por ello no han aceptado ninguna clase de cargos, prefiriendo no entorpecer su acción que juzgan más conveniente si disponen de toda su libertad. En este primer período de su actuación la Asamblea alemana no pasará de las tres zonas occidentales, quedando la zona rusa sin representación quién sabe hasta cuándo. Verdad es que el número de votantes fué realmente extraordinario y que los alemanes de esas regiones han sabido dar a sus compatriotas un verdadero ejemplo que más temprano o más tarde han de saber imitar. El comunismo ha quedado disminuido y es de suponer que lo mismo ocurrirá en la zona soviética en donde no creemos que haya logrado aumentar el número de sus adherentes, y hasta más bien al revés. Alemania no quedará entera hasta que tenga un solo gobierno, como le corresponde y como tendrá, a pesar de los soviéticos.

### PRESTAMO A TITO

**E**L mariscal Tito acaba de obtener un préstamo de unos 30 millones de dó-

lares, que acaba de concederle el gobierno de Estados Unidos. No atinamos a suponer en que forma repercutirán esos dólares en las relaciones entre yugoeslavos y soviéticos, sabiendo como se encuentran y lo que amenazan si las cosas no cambian sustancialmente. Los disgustos entre naciones de otra clase no pulgiran hasta amenazar una guerra, pero si son dos países soviéticos y uno de ellos ha aceptado la protección del otro, la amenaza surge de golpe y todo se convierte en posibilidades de graves acontecimientos. El mariscal Tito no parece que tenga miedo a nada, y además no da pruebas de ser muy prudente, y en consecuencia, según se informa, no ha sabido callar la concesión de los tan necesitados dólares por los norteamericanos. Ciertamente es que los antiguos aliados de Yugoslavia, aunque suponiendo que sea en contra de su voluntad, le han decretado el abandono de todo comercio y relación, de acuerdo con lo resuelto por el gobierno soviético, que es el que aplica el castigo con el mayor entusiasmo. Y es que el gobierno de Belgrado, sin renunciar a su orientación ideológica, ha buscado en los países capitalistas la ayuda que hasta ahora se le había concedido entre los países comunistas. No creemos que en esta solución obligada haya motivo para una guerra, pero si nos resulta peligroso que el mariscal se burle de lo concedido y se dedique, porque si, a aumentar la gravedad del asunto. A nuestro juicio, con la firmeza basta y alcanza. Buscar otra cosa, habiendo tantos peligros es falta de prudencia. Que a Tito le presten cuanto necesite o quiera, pero que ello no le dé motivo a cantar victoria, que no es cosa conveniente.

### TOMA DE CHINA

**L**OS comunistas de China están terminando sus últimas campañas para apoderarse de toda la costa de aquel país, desde el río Amour hasta la frontera con la India-China. Nunca había ocurrido eso, y los mismos vencedores deben hallarse sorprendidos de haber vencido tan fácilmente, a

costa de tan pocas pérdidas. Desde la caída de Suchow todo les ha ido bien, y están a punto de adueñarse de la China completa sin haberse expuesto a ninguna derrota. El mariscal Chiang-Kai-Sek, ha seguido haciendo su comedia, desapareciendo al final, poniéndose a salvo definitivamente, según lo ha manifestado el legilaslador Mr. Conally en el Senado de Washington y quedándose con 134 millones de dólares que no eran suyos desde que pertenecían a su país, y que no piensa devolver. El hombre ha dado muestras de ser un guerrero invencible, y pensará desde ahora ir a vivir tranquilamente, bien escondido y sin que nadie lo incomode. ¿Qué tiene de particular todo lo que ha sucedido al ejército nacionalista, durante tantos años invencible, y ahora convertido en un desilusionado, se arroja en manos de los comunistas de los que, con toda seguridad, tiene poco más o menos lo mismo que esperar? El asunto de la transformación de China, sin resultar tan grave como muchos lo suponen, es cosa muy seria, ya que el cambio sufrido es, sobre todo, muy aprovechable para quienes tienen mucho que explotar a ese pueblo, por más de que no lograrán todo lo que desean, debido a su carácter indócil y a su orgullo tradicional. Faltan, ahora, además de Cantón, ciudad de más de dos millones de habitantes, la isla de Formosa, y las posesiones inglesas de Hong-Kong y portuguesas de Macao, las que no creemos que puedan resistir durante mucho tiempo en el caso de ser atacadas.

### LO DE BOLIVIA

**N**O puede decirse que la revolución encabezada en Bolivia por los "nacionalistas", de los que el señor Paz Estensoro — fijese bien que se llama "paz" — hayan tardado no mucho ni poco en mostrar

(Continúa en la página 48)

### EN PARIS, COMO EN MONTEVIDEO...

Hace poco fué estrenada en París la producción cinematográfica "La Cortina de Hierro", que alcanzó ruidosa actualidad en nuestra capital, por los escándalos que armaron los comunistas locales en el Trocadero, y que nuestros lectores no habrán olvidado. "La Cortina de Hierro" que trata, como se sabe, del espionaje soviético en el Canadá, se exhibió en París en el Cine "L'Avenue", junto a los Campos Eliseos y lo mismo que aquí y en otras capitales, los comunistas organizaron un sabotaje al film, que fué contestado a golpes por los espectadores demócratas, prolongándose los encuentros en la calle, tal como puede verse en la foto.





# LA HISTORIA SE REPITE: como hace 25 años, un hombre fanatiza a la muchedumbre en Munich



He aquí la expresión casi feroz de este orador histérico, que reúne muchedumbres de 50 mil personas en Munich.

tra el actual gobierno democrático y los americanos, que ocupan la ciudad, afirman que su historia oratoria recuerda extrañamente la de Hitler. ¿A quienes se dirige Loritz? A los desocupados, a los evadidos de la zona rusa y que son contemplados con desconfianza por los mismos alemanes, a todos los descontentos. Grita que el gobierno instaurado por los americanos debe irse, que cuando él llegue al gobierno todos tendrán 1000 gramos de carne por ración, que habrá trabajo

**S**E llama Alfred Loritz. Hasta agosto de 1947, fué miembro del tribunal de desnazificación de Baviera. Arrestado por tráfico ilegal de nafta, se escapó de la cárcel y comenzó una carrera de agitador clandestino y después público, que ha llegado a juntar hasta 50 mil fanáticos en la Koenigplatz de Munich. Su lucha con-

para todos y crea vastas manifestaciones de aprobación. Preside una agrupación llamada "Unión para la reconstrucción económica" ¿Cuál será el destino de este agitador delirante? Sólo el tiempo podrá decirlo, pero el recuerdo de otro agitador de pequeños bigotes planea como una amenaza.

Un aspecto de la Koenigplatz durante la última conferencia de Alfred Loritz



**Aproveche**  
OTRO  
ARTICULO  
PRACTICO

que todos los

**LUNES**

ofrece  
**La Sensación**  
BAZAR "PRECIOS UNICOS"

ANDES 1256

ESQUINA SORIANO

TELEFONO 82460

PRECIOS  
\$**0.45**  
UNICOS

PRECIOS  
\$**0.95**  
UNICOS

**OFERTAS**  
*Sensacionales*  
A PRECIOS INCREIBLES



**HERVIDOR PARA LECHE**

DE ALUMINIO PURO  
REFORZADO ESMERILADO  
CON BORDE CAPACIDAD  
(2 LITROS APROX.) (N° 14)  
CON TAPA.

Otra gran oferta  
de "La Sensación"  
a c/u

**\$0.95**

Esta oferta es válida solamente para  
el LUNES 19 de SETIEMBRE

En nuestra Casa Central y en la sucursal  
Punta del Este, Avda. Górriz 522.  
Los pedidos de campaña SOLAMENTE se ACEPTAN  
acompañados del giro postal correspondiente.

**VEA EXPOSICION EN  
NUESTRAS 11 VIDRIERAS**

B A Z A R

**La Sensación**

ANDES 1256 ESQUINA SORIANO





**ARRIBA:** Srtas. Mary Lerena, Beatriz Algorta Necol, Gladys Castillo de la Fuente, Beatriz Folle Martínez, Maruja Castillo e Ivonne Lussich.

**DERECHA:** La homenajead *Srta. Martha Sanguinetti Sáenz* con la señorita Tita Zufriategui Aveño.



*Un grupo de invitados se dirigen al salón de baile.*

El Sr. Carlos Sanguinetti y su esposa Sra. Célika Sáenz ofrecieron un baile, en honor de su hija Martha, en los salones del Club Uruguay. Fueron invitadas todas las figuras más representativas de nuestra sociedad, dando lugar a una de las más brillantes fiestas mundanas del año.

**DERECHA:** Sra. Martha Methol de Zerbino, Sr. Roberto Zerbino, Srta. Raquel Donamarí y Sr. Pedro Methol Abal.



Magnífico baile en honor de la señorita Martha Sanguinetti Sáenz





ARRIBA: Srtas. Julia Elena Pareja Gómez, Juanita Sanguinetti Sáenz y Beatriz Folle Martínez.

ABAJO: La Srta. Raquel Methol con el Sr. Juan Carlos Sáenz.



No es para menos! Mis chicos saben que el Dulce de Batata ARMOUR que les sirvo, es delicioso y no hay juego que los detenga.

**DULCE de BATATA**



**Armour**

FRIGORIFICO ARTIGAS S. A.





# ACTO EN HONOR DE ECUADOR EN LA ALIANZA URUGUAY - ESTADOS UNIDOS

Tuvo lugar en el Club Interamericano de Arte y Cultura de la Alianza Uruguay-Estados Unidos un acto en honor de Ecuador. El Ministro del Ecuador Dr. Leopoldo Benites Vinuesa dió una conferencia llena de interés dando a conocer, con su palabra galana, muchos aspectos de la vida de su patria. El profesor J. Gomensoro comentó una bellísima película en colores, tomada en diversas regiones del país hermano, en lo que es realmente típico en los hombres y en las cosas. En esta foto se ven, en primer término, el Presidente del Consejo Directivo de la Alianza Cultural Uruguay-Estados Unidos, Arq. Daniel Rocco, la Presidenta del Club Interamericano Srta. Concepción de Urtubey, la señora Lola Montaner de García y el Dr. Joaquín Canabal.

## ★★★★ Nos gustó, entre todo... ★★★★★

EN la boda Zorrilla Irureta-Regules Behrens, la señora Julieta Irureta Goyena de Zorrilla de San Martín con traje de ceremonia de gasa de jersey negra; sombrero de tul lila-rosa; hermosísima flor de brillantes. La señora Olga Behrens de Regules con traje de ceremonia de seda negra en movimiento nuevo; sombrero grande de tul y paraísos grises; sautoir de perlas. La señora Susana Regules Behrens de Pueyrredón Saavedra con traje de ceremonia de línea moderna en satén gris; gracioso gorrito de flores en distintos tonos; bellísimos clips de brillantes.

La señorita Inés Zorrilla Irureta Goyena con traje de ceremonia de rosalba azul; sombrero de paja color natural. La señorita Lucía Zorrilla Irureta Goyena con traje de ceremonia de taffetas marrón; gorrito de miosotis celestes. La señorita Julia Zorrilla Irureta Goyena con traje de ceremonia de taffetas verde; gorrito de gros blanco. La señorita Elena Irureta Goyena con traje de pequin azul tornasolado; gran sombrero de tul en el tono. La señorita Sofía García Vidal con traje de seda marrón; gorrito de flores multicolores. La señorita Concepción Zorrilla de San Martín Muñoz con modelo de raso gris perla; guantes largos de gamuza gris humo; tocado de flores al tono puesto a un costado. La señora Madelón Souza de Secco García con modelo francés de raso gris; enorme capelina de paja negra. La señorita Teresa Arócená Vázquez con traje negro drapeado en la espalda y moderno escote; casco blanco claveteado en negro.

La señorita Elvira Zorrilla de San Martín Muñoz con traje de pequin celeste y

falda ravada en bordeau y celeste; gorrito de flores al tono y un lazo bordeau. La señorita Vera Storm Riet Correa con traje de gasa azul marino y dos volados plisados en la falda; gran sombrero al tono. La señorita Margarita Ferber Arocena con traje de seda negra con bordados rosados en la bata y parte de la falda; sombrero del mismo tono.

En la residencia del Dr. Daniel Castellanos y su esposa María Mercedes Cibila, que es una de las casas mejor alhajadas del Uruguay, una talla policromada de la Dolorosa. Este busto, traído de España, es una obra escultórica de gran belleza, que encarna toda la particular exquisitez del arte primitivo y religioso de la tierra hispanica.

Una magnífica colección de libros escritos en griego, encuadrados en pergamino, que es una de las más valiosas que se poseen.

Un delicadísimo primitivo, pintado sobre madera, representando a Jesucristo en la cruz, teniendo a su lado a San Juan y a la Virgen María.

La señora María Mercedes Casaravilla Morales de Supervielle Saavedra con un original gorrito traído de París, que se usa para defenderse del frío, en los días de nieve, durante el invierno. Es de fieltro negro con dos piezas cubriendo las orejas, que continúan y abrochan debajo de la barbilla. Dentro de una casa, esas piezas se levantan y se unen en un botón, que se encuentra en mitad de la copa; y la gorrita se transforma, como por arte de magia, en el más femenino y gracioso sombrero.

En el rummy-canasta a beneficio de la Clínica de Higiene Mental Infantil, que dirige el profesor Julio R. Marcos en el Hospital Pedro Visca, que se realizó en el Jockey Club; la presidenta de la comisión organizadora Sra. Dora Rocco de Cortinas Díaz Fournier con modelo de novedosa y moderna línea en seda negra; sombrero de terciopelo negro con flores color lila en diversos tonos; magníficas alhajas antiguas. La señora de Marcos con traje de satén azul y fino galón acentuando la silueta; sombrero azul con flores al tono. La señora Sofía Balparda de Balparda con traje de crêpe romain gris; tapado al tono con zorros plateados; sombrero gris con flores al tono. La señora Elena Sayago de Vidal Bello con traje de jerlain negro y graciosa pieza en forma de delantero; sombrero de fieltro bordado en azabache; hermosas alhajas antiguas. La señora Cristina Mourelle Ruano de Lorente con traje negro adornado en triángulos de satén; sombrero de terciopelo negro y original detalle.

La señora María Angélica Requena de Mariscal y Chaves con traje negro salpicado de motitas de stras; sombrero negro y flores. La señora Cata sanguinetti de Sáenz con traje negro; sombrero francés con aligretes grises en diversos tonos.

La señora María Cortinas de Valdés Isola con traje negro, cascós de satén, movimiento en la cintura; delicado modelo de terciopelo negro con aligretes al tono.

La señora Ida Callender de Estrázulas, una de las ganadoras del torneo, fué obsequiada con una bellísima petaca y la señora Pilar Carbonell, otra de las ganadoras, obtuvo una valiosa y moderna plancha.

CREACIONES

DESDE 1858

Rossello

JOYEROS

SARANDI 624  
PUNTA DEL ESTE  
CARRASCO



# Casa Soler

SOLER HNOS. S.A.

## PRIMAVERA y VERANO

# 4

### PRECIOS QUE HARAN FUROR

TELA ALSACIANA de  
algodón lavable.  
Ancho 80 cms. el  
metro a.....\$

**180**

SIMIL HILO, Francés  
e Inglés. Ancho 80  
y 90 cms. el  
metro a.....\$

**200**

TELA DE HILO, Fran-  
cesa estampada.  
Ancho 80 cms.  
el metro a.....\$

**220**

CLOQUE ESTAMPADO  
Dibujos de alta no-  
vedad el metro a \$

**240**

*En nuestras tres casas*

VEA  
NUESTRAS  
VIDRIERAS



## BODA REGULES BEHRENS - ZORRILLA IRURETA

**S**E llevó a cabo la boda del señor Carlos Alfredo Fegules Behrens y de la señorita Isabel Zorrilla Irureta, que pertenecen a distinguidas familias de nuestra sociedad, dando lugar a una de las notas nupciales más brillantes del año.

**IZQUIERDA:** La novia con su padre y padrino Dr. Ignacio Zorrilla de San Martín, va acercándose al altar.



Arriba, derecha: La joven pareja después de realizada la ceremonia religiosa. La desposada realzó su juvenil gracia y belleza con un modelo de línea clásica en "ottoman" de seda natural; tocado de azahares y velo de tul de ilusión; en la mano ramo de azahares orlado por un pañuelo de encaje a la aguja.

Parte del cortejo que acompañó a los novios: Sr. Julio Pueyrredón Saavedra y Sra. Susana Regules Behrens, Srta. Inés Zorrilla Irureta y Sr. Jorge Palacios, Srta. Lucía Zorrilla Irureta y Sr. Ignacio Zorrilla Irureta.

Izquierda: A la salida del templo pueden verse a la señora Julieta Irureta Goyena de Zorrilla de San Martín, al Dr. Dardo Regules, a la Srta. Inés Zorrilla Irureta y al Sr. Jorge Palacios.

(Derecha) Los padrinos: Sra. Julieta Irureta Goyena de Zorrilla de San Martín, Dr. Dardo Regules, Sra. Olga Behrens de Regules, Dr. Ignacio Zorrilla de San Martín.





LA PUNTUALIDAD HECHA ELEGANCIA

# MOVADO

168 primeros premios de observatorio



BANQUEROS



COMERCIANTES



ABOGADOS



MEDICOS



ARQUITECTOS



INDUSTRIALES

## Calendograf

Para toda actividad, **MOVADO**  
Calendograf resulta el reloj  
inapreciable: indica con exactitud,  
fecha, mes, día, hora,  
minuto y segundo.



VIAJEROS



ESCRIBANOS

## Brela JOYAS

18 DE JULIO 948 - (Palacio Lápido)

VENDIDO Y GARANTIZADO POR LOS MEJORES JOYEROS Y RELOJEROS EN EL MUNDO ENTERO



# ¡NUEVO!



Estacionado - Du  
Perfume dulce  
Costoso extract  
Excelente jabón  
Hay que probarlo

#### GARANTIMOS...

Garantimos que el  
legítimo jabón "SOL" de tocador  
da tan buenos resultados generales  
como cualquier otro  
jabón de tocador  
a doble precio.

Cía. BAO S. A.

"SOL" REALMENTE "EL JABON





**SOL** de tocador

PARA USTED...

**SOLO 15** cts.

*el jabón de calidad que cuesta la mitad*

**¿COMO ES TAN BUENO? - ¿COMO CUESTA TAN POCO?**

*Es fácil de comprender:*



**85 AÑOS DE EXPERIENCIA** y constante desarrollo nos mantienen a la vanguardia técnica en nuestro país. Cámaras de estacionamiento hacen que el jabón de tocador **SOL** llegue a Ud. siempre bien estacionado y le dure más que los jabones frescos.



**EQUIPO DE GRAN PRODUCCION** ayuda a que el jabón de tocador **SOL** sea un producto de bajo costo y buena elaboración. **LA SECCION PERFUMERIA** en edificio enteramente aparte de toda otra fabricación asegura la especialización y evita la contaminación con otros productos.



**EXPERTOS PERFUMISTAS** de nuestra compañía y de las más famosas firmas de París, Grasse y Suiza contribuyeron a crear nuestra composición de extractos que da al jabón de tocador **SOL** gran parte de su atractivo y distinción. Tanto para el hombre, como para la mujer y el niño, el perfume de **SOL** es fresco, agradable y simpático.



**NUESTROS LABORATORIOS** controlan la fabricación en numerosas etapas, para que Ud. pueda contar con que cada pastilla de jabón de tocador **SOL** que Ud. use, sea siempre realmente buena.

**EL JABON DE TOCADOR "SOL"** lo espera a Ud. en todos los buenos comercios, a sólo 15 centésimos.

DE CALIDAD QUE CUESTA LA MITAD" ¡PRUEBE UNA PASTILLA!



# Celebró sus 70 años el Centro Gallego



**IZQUIERDA:** Cabecera de la mesa del banquete ofrecido el día 30 de agosto ppdo., uno de los actos con los cuales se ha conmemorado el 70º aniversario del Centro Gallego.

**ABAJO:** Autoridades del Centro Gallego y asociados de la mencionada Institución, reunidos en ocasión del lunch servido en honor de la masa social, el 28 de agosto último.

**EL** "Centro Gallego de Montevideo", antigua y prestigiosa institución española, acaba de conmemorar su 70º aniversario, con diversos festejos que alcanzaron extraordinario éxito. Dieron comienzo los festivales con un gran baile efectuado en la noche del 24 de agosto, y culminaron con un gran banquete, servido en el Salón de Actos Públicos de la Institución, en la noche del martes 30 de agosto, y al cual asistieron, además de numerosos asociados y familiares, el Ministro de Salud Pública, el Encargado y Cónsul General de España, delegados de la Intendencia Municipal, de la Jefatura de Policía, de entidades sociales y culturales de Montevideo y un grupo muy destacado de intelectuales que ocuparon en ciclos pasados, la prestigiosa cátedra del "Centro Gallego".

Además se han efectuado conciertos y conferencias, con la participación de destacados artistas e intelectuales.

Ha sido, pues, dignamente recordada la grata fecha del 70º aniversario, que encuentra a la benemérita institución en pleno movimiento social y cultural, la que proseguirá con la programación de diversos actos que adquirirán, sin duda, alta jerarquía, tales como los extraordinarios ciclos de conferencias allí realizados, cuya cátedra fuera ocupada por eminentes intelectuales de hispano-américa, entre los que recordamos a Ortega y Gasset, Salvador de Madariaga, Juan Zorrilla de San Martín, Alfredo Palacios, Carlos María Prando, Luis Rodés S.J., Gregorio Marañón, Ramón y Cajal, Ricardo Rojas, José León Suárez, José Serrato, María y Ramiro de Maeztu, José G. Antuña, Juana de Ibarbourou, Eduardo Blanco Acevedo, Camilo Barcia Trilles, etc.



tuales de hispano-américa, entre los que recordamos a Ortega y Gasset, Salvador de Madariaga, Juan Zorrilla de San Martín, Alfredo Palacios, Carlos María Prando, Luis Rodés S.J., Gregorio Marañón, Ramón y Cajal, Ricardo Rojas, José León Suárez, José Serrato, María y Ramiro de Maeztu, José G. Antuña, Juana de Ibarbourou, Eduardo Blanco Acevedo, Camilo Barcia Trilles, etc.



**IZQUIERDA:** Extraordinario éxito alcanzó el baile realizado en la víspera del 25 de agosto, en conmemoración de la efeméride nacional y con el cual el Centro Gallego, rindió homenaje al Uruguay, en momento en que festeja el 70º aniversario de su fundación.





**EL PRIMER MAGISTRADO RECIBE AL NUEVO EMBAJADOR DE LA UNION.** — El Presidente de la República, Don Luis Batlle Berres, recibió oficialmente al nuevo Embajador Extraordinario y Plenipotenciario de los Estados Unidos de América, Sr. Christian M. Ravndal. Arriba aparece una vista de las personalidades que asistieron al acto y a la derecha el Primer Magistrado departiendo con el nuevo Embajador de la Unión.



**COMITE JUVENIL DE LA CRUZ ROJA.** La Escuela de 2º Grado Nº 73, "Unión", que dirige la Sra. Liria F. de Méndez, acaba de inaugurar su Comité de la Cruz Roja Juvenil, el que inició sus tareas bajo los mejores auspicios, ya que lo hizo realizando interesantes envíos para los recién nacidos del "Pereyra Rossell", para los niños pobres de la Unión y para las víctimas del reciente sismo del Ecuador. En la foto aparece el Comité Juvenil, rodeado de todos los compañeros de la Escuela, posando junto a los paquetes prontos para ser remitidos.

*Qué ricos!*

**COPOS  
PURITAS**

**DE MAIZ Y DE TRIGO**

**TOSTADITOS - CRUJIENTES - TENTADORES**



Con leche caliente o fría,  
les gustarán a sus chicos...  
y a usted también!



## Dos hechos destacables en la etapa profesional: la reacción de NACIONAL y la derrota de RIVER PLATE



Primer tanto de Peñarol señalado por Miguez. Demoró Sposito en salir y el eje delantero rápidamente atropelló para impulsar la pelota hasta las mallas. El score de tres a uno es justo. El partido resultó bueno en el primer período y malo en el segundo

Schiaffino, una de las mejores figuras de la cancha y siempre lo mejor del avance de Peñarol, se eleva y toma de cabeza la pelota antes de que salte Alejandro Morales. Este volvió a reeditar una de sus grandes actuaciones asombrando por su seguridad y eficacia



Hohberg entre dos fuegos no puede cabecear la pelota. El gran insider ha bajado algo su juego y parece que han hecho mella en él los golpes de los rivales en los últimos encuentros. Lazatti, más atrás, fué otro de los que actuó bien.

(ABAJO): El segundo de Miguez y uno de los mejores tantos que hayamos visto en los últimos tiempos. Desde cuarenta metros tomó una pelota a la carrera lanzando el balón con tal violencia que entró por un ángulo alto sorprendiendo a Spósito. Sólo Petrone había tirado así en el estadio y alguna otra vez Andreolo y Young







Un "tanto hecho" logra sacar Navarro cuando estaba derrotado Borghini. Castro con el gol asegurado tiró despacio y el zaguero llegó a tiempo para alejar la pelota cuando iba a pasar la goal line. Defraudó Wanderers y Nacional reaccionó francamente



Laña y Castro, los mejores delanteros del vencedor apuran a Borghini que toma la pelota que llega por centro de Orlandi. Este fue el score del partido logrando cuatro de los cinco tantos conquistados por su equipo

(ABAJO): Gol de Nacional, el primero de la tarde. Castro hizo seguir con efecto, apenas levantando la pelota, un centro de la derecha. El balón tomó impulso entrando a la valla. Fue un goal de gran calidad como pocos pueden hacerlo. Y entre ellos Castro, un técnico consumado



# 2 MARAVILLAS en Calentadores a GAS



Aparato que proporciona agua caliente simultáneamente en el baño y la cocina sin limitación. Funcionamiento automático.

Para su cocina le recomendamos este moderno calentador. Provee agua caliente abundante y sin limitación. Funcionamiento instantáneo.

## Compañía del Gas

25 DE MAYO ESQUINA JUNCAL

VENTAS EN MENSUALIDADES



## MIRAMAR

Ahí anda Miramar trabajando de firme para sacar la cabeza de abajo del agua. Bien hacen los dirigentes en tratar de sacarlo a flote después de una racha gloriosa en la primera. Traen a Fratessi que es como si nuestro ejército trajera ahora a Timoteo Aparicio para agilizarlo. Pero cada uno hace lo que puede. Lo que conviene decir ahora es que Miramar trabaja fuerte por su recuperación. Y tal vez por una buena cancha, porque afortunadamente aquella famosa cancha de hace años terminó su vida deportiva. Era la misma llena de pozos y quebradas, piedras y vidrios, que al Nato le hizo generar uno de sus mejores chistes:



—Era tan mala que los jugadores daban los hurras y se rompían los meniscos...

## PRESENTACIONES

Hace pocos días volvió el señor Servetti al Parque Central para preparar nuevamente los planteles superiores de Nacional.



Está bien si así lo quiso el comando y también porque el señor Servetti es de los que saben. Lo que no está bien es esa presentación solemne que el señor Presidente hizo el día de la reelección del técnico:

—Les presento al señor Servetti Mitre...

Y pueden haber dicho los jugadores:

—A esta película ya la hemos visto...

## MUCHA GENTE

Varios miembros, tres asesores, cuatro veedores, ocho... Bueno. No serán tantos pero nos está defraudando esto de la Comisión de Selección y sus adláteres. Cuanto menos bulto más claridad y cuantas menos personas, mejor equipo. Los buenos seleccionados se eligen gracias al trabajo de un seleccionador único en la mayoría de los países donde las cosas se hacen bien. Aquí precisamos meses para ponernos de acuerdo de cómo tenemos que trabajar, y cuando estamos de acuerdo llamamos un batallón de dirigentes y técnicos para empezar a embrollarlo todo. Vamos a trabajar bien, pero primero vamos a ralea el ambiente y a bajar, con tres dirigentes. Después, el seleccionador de los buenos y los dirigentes a apoyarlo. Esto sería lo ideal. Pero...



# Mientras juega LA RESERVA...

—POR CARPENTIER—

## NACIONAL, LA GOLEADA Y UN WANDERERS GRAN CANDIDATO



**C**ANDIDATO a la B desde luego. Wanderers no reacciona y mucho menos podía hacerlo frente a un Nacional transformado gracias a la rentree de don Rodolfo Pini, al afán de Laña, a la sobriedad —pásmense ustedes— de Gambetta, y en fin, a un cúmulo de virtudes que esta vez estuvieron permanentemente en las filas del campeón del pasado año. Nacional hizo lo que quiso. Desde el arabesco de gran lujo hasta el gol dibujado, o el seco cabezazo que hace chillar las piolas. Hubo de todo, como en la Viña del Señor, pero después de esto hay que decir lo otro: Wanderers dejó hacer. No hay dudas que algunos de sus hombres se acuerdan que entran a la cancha con la misión de pegarle a la pelota. Pero otros tratan de errarle, de pifiar, de correr sin la redonda lo que es bastante difícil, aunque no lo parezca. Así, el bohemio estuvo toda la tarde de capa caída mientras el que más trabajaba era Borghini. Un trabajo ingrato y pesado, desde luego, cual es ir a cada rato a sacar la pelota del fondo de la valla. Pero más vale esto que una pulmonía y en este caso el que salió ganando fué el guardián del equipo de La Rural. Conviene señalar de paso que Wanderers ha probado todo lo que tiene y no tiene más ni mejor. Por lo tanto es candidato del momento para jugar uno de estos meses con Artigas o con Canillitas. No lo deseamos, pero ellos, por lo que se ve, si no lo desean como nosotros, hacen lo posible por ello. A ver cómo les va la fecha que viene y si nos dan una sola entrada para el elogio...

## OTRA DE RAMPLA Y UN PUNTO PESCADO BIEN POR LIVERPOOL

**M**UCHOS no esperaban este cuasi contraste de Rampla. Nosotros, en cambio, siempre creemos que Rampla en su cancha es medio Rampla. El cuadro necesita campo grande como el estadio, y es precisamente en el estadio donde Rampla marca sus actuaciones más altas. Por eso le temíamos al partido para el local. Pero razonamientos aparte —o cabales si ustedes quieren— es indudable que Liverpool va creciendo poquito a poco. Es otro de los que le están disparando a la cola y en ese tren podrán llegar muy arriba. Lo cierto es que se trajo para Belvedere un punto de oro, de esos que hacen época y hacen fuerza. Dividir honores con Rampla es una hazaña, porque Rampla es de lo mejor en nuestro fútbol. Méritos entonces para los negrizules y una observación para los locales: esa delantera no anda bien con la



pesadez de Loza. Juega el hombre con entusiasmo, pero falla en los momentos culminantes. A nosotros nos gusta mucho más Montagnoli para ese puesto; es más ágil, más resuelto y engrana mejor dentro de una línea movедiza y filtradora. Pese a esto, debemos respetar lo que manda Héctor Castro, que sabe por diablo pero mucho más sabe por viejo. Pero esto es fútbol y no refranes, ni siquiera cuestión de versos. Es asunto de puntos...



## TITULAR AL FIRME

Falta mucho aún para montar el "once" uruguayo que nos representará en el Mundial de Río de Janeiro. Algo menos de un año, como es sabido, pero hay que ir pensando en los muchachos que vestirán los



colores celestes. Hacer cálculos, barajar nombres, discutir y ponerlos de acuerdo en cuestión tan importante. ¿Qué nos dicen de Bello para la punta izquierda? A nosotros nos gusta y el pibe está en ascenso. Tal vez el winger decaiga o no: es posible que se agarre una

pequeña gripe y detenga su carrera, pero ¡crúz diablo que no lo deseamos! Tal vez aparezca otro mejor que él en los meses próximos, pero lo dudamos. Pero aquí y en el instante, el mejor es Bello. Sus actuaciones en River lo dicen y antes en Peñarol pintaba. Pero ahora dejó el pincel y es todo un artista decorador... Bello al firme, pues.



## PEÑAROL SE QUEDO UN POCO, PERO DANUBIO SE QUEDO MAS

**L**AS muchedumbres entusiastas y emocionadas, las que leen a Paul Sartre y a Menecucho, van a ver a Peñarol. Los demócratas y los realistas, también. Especialmente esos realistas que gustan del juego práctico y de los goles. De ahí, pues, que el decano no gustara tanto como otras veces, ya que si bien marcó tres goles, ellos fueron escasos para las oportunidades que se le presentaron y, además, en eso del juego atómico hubo una merma cierta de codicia, taponazos y filtraciones de esos que obligan al llamado urgente del plomero... o de los goleros. Pero Peñarol se nos quedó ante el imperio creciente del "fierro" y después de asegurarse el triunfo paseó su estampa pálida y desflecada por el campo. En esos momentos necesitábamos "jarabe" y todo lo demás que es la salsa del fútbol criollo. Peñarol no quiso. O no quiso Hirsch, de quien se afirma que dió orden de cuidarse. En cuanto a Danubio, más pálido aún que Peñarol, desde luego, parecía la princesa de Ruben, pero sin desmayos de flores por cuanto se trataba de pepinos auténticos, mucho más prosaicos pero contundentes en esto de jugar al fútbol. Tal vez Peñarol tenga más fondo, así lo creemos. Pero hay que apurarse, pues van tres actuaciones al



hilo bastante flojas. Del juego —ya finalizando— dos etapas distintas: una buena y otra mala, como para dar razón al viejo dicho: Nunca segundas partes fueron buenas. Pero aclaramos: para Morales las dos fueron buenas, como que fué el mejor jugador de la jornada.

## HABRA QUE ENCERRAR EL CLUB VIOLETA EN PUNTA CARRETA

**U**NA buena concentración entre los gruesos muros no le vendría mal al equipo que está entrenando, aunque sin suerte, Marcelino Pérez. Cerro fué mejor en los cuatro costados de la cancha y se encargó de probar que esto que proponemos sería una medida acertada aunque más no fuera para cambiar de suerte. Y es que el violeta, no encuentra la onda y algo falla Cuadro de jóvenes elementos, sin duda bien entrenado, con una reciente y límpida historia, no emboca ni una. Vaya en su descargo la labor de su oponente de quien seguimos creyendo que es mucho más bueno de lo que ha mostrado hasta el presente. Cerro tiene un buen cuadro, gente joven, entusiasta y decidida. Además, allí hay técnica de la buena que no ha lucido hasta el momento por una serie de contras que aquí sería largo explicar y que por otra parte ya hemos explicado muchas veces. Y Defensor? Ah... Defensor tendrá que entrenar rápidamente a Clavarés y Mañay, y ponerlos otra vez en el primer conjunto. Uno hace goles y el otro aguanta a pie firme cualquier chaparrón por más granizada que traiga. Mientras tanto, a concentrar al violeta en el Penal. Acostarse tempranito, vida sobria y verán ustedes que saldrá afilado como cuchilla frigorífica.

## CENTRAL PUDO HABER PAGO CINCUENTA PESOS POR BOLETO

**T**AL vez más. River era el favorito clavado de la jornada y quien tenía todas las cartas del triunfo en la mano. O en el pie... Y sonó. ¿Cómo sonó? Pues sencillamente que el palermitano se acordó de sus tardes triunfales y metió para adelante olvidándose un poco de las poses y otro poco de la técnica. Se acordó a lo mejor, de la serie B y de todo lo malo que le podría pasar si tuviera que enfrentarse un día al Artigas o al Canillitas. Será todo esto realidad o no lo será. Pero ahí está el triunfo resplandeciente con sólo accionar con corazón. Y con Sabanés en el medio de los halves que esto también tiene mucha importancia. Y sino que lo diga Nacional con Rodolfo Pini... En lo que a River Plate refiere, mal y tal vez una mala tarde. River es un buen conjunto que puede perder pero no así. Desorden e inapetencia de la delantera; falta de estrategia y de pulmones para sostener el estandarte hasta el final. Que Central le ganó vaya y pase, pero no con esa cuerda que pedía al final como convencido de que, a más tiempo... más goles. El score es corto pero es justo. Puede ser esto el principio de una reacción formal de los del Sur. Y en cuanto a los darseneros, lo dicho: una mala tarde. Pero habrá que borrarla cuanto antes, que los puntos que se juegan son ahora de los que queman.



*Lo más perfecto en pinturas*

DEMOCRACIA 1650 - TEL. 401940



## Los tres mil socios del Club Neptuno respaldan una obra excepcional en favor de la cultura física del país

**LA OBRA SOCIAL DEL CLUB Y UN ORGULLO LOCAL: LAS PILETAS DE NATACION, UNA DE LAS CUALES ES LA MEJOR DE SUD AMERICA**

**L**OS ideales deportivos que desde el mismo día de su fundación — el 2 de diciembre de 1912 — alentó el primer núcleo de fundadores del club Neptuno, sigue su trayectoria siempre en ascenso hasta nuestros días en que se está plasmando una realidad grande y hermosa. A lo largo de estos treinta y siete años de vida institucional se ha fortalecido en tal forma la colectividad neptuniana que hoy agrupa a una población de tres mil asociados de los dos sexos y está en camino de ser también en tal aspecto una de las entidades de más poderío de Sud América. Ya lo es realmente por lo que se ha hecho, por lo que se proyecta y por el espíritu emprendedor de sus dirigentes y socios que en estos momentos están trabajando ahincadamente para proseguir la monumental obra del edificio social — verdadero orgullo del deporte nacional — y además por el firme anhelo de todos de impulsar los diversos deportes de modo que nuestro país cuente con un hogar modelo, idéntico a los mejores de otros países y que llene perfectamente las necesidades de esta gran ciudad; una ciudad que al revés de otras de parecida población ya tienen grandes estadios cerrados donde la práctica de los diversos deportes se refleja en los éxitos internacionales, en la continuidad de los campeonatos, en el mejor desarrollo de una generación y en fin, de modo que se cumplan todos los ideales que se soñaron en aquel lejano día de diciembre cuando un grupo de visionarios puso la piedra fundamental del Neptuno.

El club, perfectamente delineado en una organización moderna, está cumpliendo planes científicos de la cultura física neptuniana. Personal docente en ambos sexos, imparte e instruyen las calificadas disciplinas para difundir la natación, el water-polo, el basket-ball, el volley-ball, la calistenia, la gimnasia en grandes aparatos, la gimnasia rítmica, el yachting, la pesca y el boxeo. Próximamente podrá recogerse también los beneficios de la esgrima, el atletismo y la pelota.

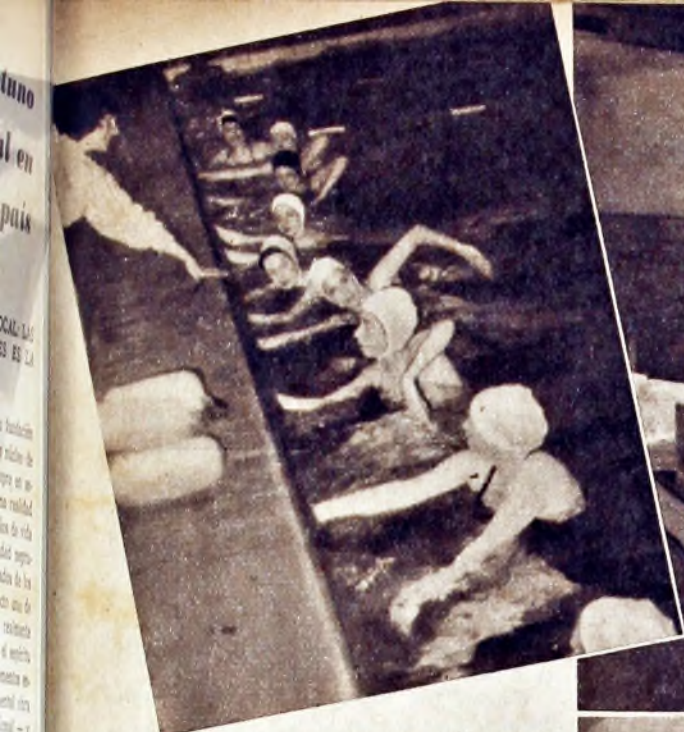
**ABAJO:** Una de las diferentes clases de gimnasia que se dictan diariamente en la sección femenina. Sus excelentes condiciones técnicas y amplias comodidades que goza la cultura física femenina, la sitúan en un plano destacado en la actividad local.

Un aspecto parcial de la piscina al aire libre más confortable de Sud América: Dimensiones olímpicas incluyendo las exigencias para saltos ornamentales, aguas salobres y totalmente puras por procedimientos científicos, es un orgullo de nuestro país.

**ABAJO:** Grupo de niños van a comenzar una clase de natación amparándose en la protección de las tablas. Con métodos científicos que han dado óptimos resultados el Neptuno va formando lentamente a los campeones sociales y a los cracks internacionales.







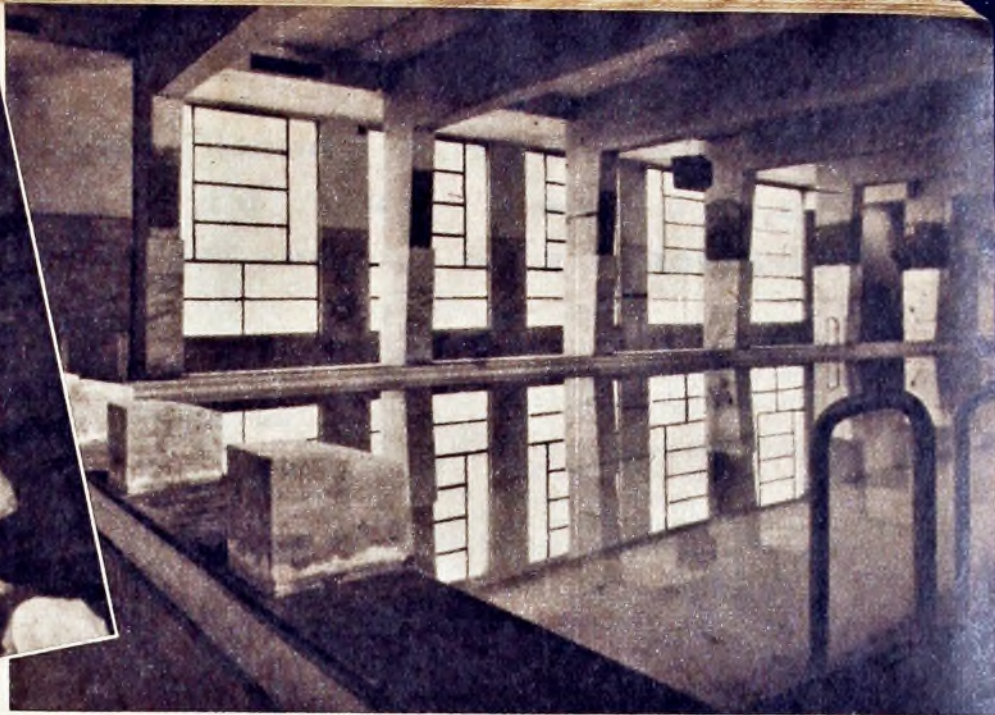
Uno de los momentos más agradables en la hermosa piscina cerrada. Un núcleo de asociados comienza el aprendizaje de la natación bajo la experta dirección de profesores especializados. El personal de enseñanza ha sido seleccionado cuidadosamente.

**ARRIBA, DERECHA:** La piscina cerrada de la entidad es por sus características, dimensiones y detalles técnicos e higiénicos, única en nuestro país. Además ya es sabido que esta pileta es una de las mejores de Sud América. Diariamente ejercitan en ella cientos de asociados.

**DERECHA:** Amplitud y confort priman y destacan las distintas condiciones modernas de las que está dotado el gimnasio principal. Centenares de socios acuden a él diariamente para recoger múltiples beneficios que otorga la educación física perfectamente dirigida.

Confesamos que nosotros que estamos dedicados exclusivamente a escribir deportes, a hacer resaltar sus hechos más salientes, a destacar el esfuerzo en bien de la cultura física, nos hemos quedado admirados al visitar rápidamente las instalaciones del Club Neptuno. No tiene parangón con ningún otro de esta ciudad y está a la altura de los mejores del Continente. Algunas grandes entidades europeas que hemos tenido la suerte de ver no hace mucho, no tienen las comodidades, la amplitud, y hasta la belleza de este enorme edificio que aún falta terminar, pero que ya está prestando invaluables servicios a nuestra juventud deportiva. Con más tiempo, porque se lo merece, ya hablaremos de otros aspectos de esta institución modelo. Hoy digamos simplemente y como final, que el Neptuno sin alardes de ninguna especie realiza su obra constructiva que es también propiedad del deporte nacional.

**DERECHA:** El mismo gimnasio —el principal— en plena actividad durante un reciente festival de gimnasia artística. El numeroso público de las instalaciones pudo observar una de las funciones principales que cumple el Neptuno en favor de la educación física.





# El valer de un "race-horse" debe juzgarse por sus buenas demostraciones y no por sus fracasos

Escribe: "DONCASTER"

**E**L exitismo no es simpático ni recomendable. Pero, menos lo es el derrotismo.

De todos modos, tanto un mal como el otro, existen sin remedio en nuestro ambiente turfístico, y es preciso aceptarlos por mucho que nos disgusten, como se aceptan, cuando no hay modo de evitarlos, una gripe, o un cáncer.

Lo que no podemos comprender, es el espíritu que anima a los derrotistas. Nos explicamos más, sin aplaudirlo, el exitismo, sobre todo cuando no lleva a extremos que suelen linder con el ridículo.

El derrotista, necesariamente, es un amargado, mientras que el exitista puede no ser más que un ingenuo que acepta como verdad incontrastable lo último que ha visto.

El derrotista aguarda con inquietud maligna la caída del que triunfa, para saciar en él sus destructores apetitos.

Es que lleva la derrota en el fondo de sí mismo y no quiere admitir en los otros la victoria absoluta que íntimamente desconoce. El exitista, puede ser feliz, porque sus decepciones duran, "lo que dura un lirio". ("A Rey muerto, Rey puesto"). Y cuando un ídolo cae, ya tienen otro; el que triunfó en el último combate.

Por el contrario, el derrotista, sufre con los que triunfan y si bien se alegra cuando cae el ídolo, tampoco se satisface, con su ensañamiento.

Todo le desconforma y le disgusta, porque, en esencia, están desconformes consigo mismo.

En el Turf, tenemos esta plaga con carácter endémico.

Y no hay crack, por brillante o por noble, que no tenga "contras" sistemáticos, dispuestos siempre a retacearle méritos, o aún a negárselos en absoluto, apenas "deslizan" el menor renuncio, que se jactan de haber anticipado, o previsto.

Naturalmente que con ese ánimo, casi no queda en pie ningún campeón auténtico, puesto que como los caballos no son máquinas y suelen tener momentos de salud o de training, poco propicios, a menudo registran en su trayectoria triunfal, verdaderas "páginas en blanco".

Rarísima es la excepción del gran caballo que no ha perdido nunca, entre los que han cumplido campañas regularmente extensas.

En la vecina orilla, Macón, un verdadero fenómeno, al cual se le evitaron a través de su actuación, riesgos inútiles, es el único invicto a través de dos temporadas completas, de que tengamos recuerdo.

Payaso, no conoció la derrota pero corrió sólo un año.

En Maroñas, Socorro! jamás perdió pero fué vencido en Palermo y sólo actuó una vez como "caballo mayor" en nuestro medio.

Los otros "grandes", aun los más notables, supieron del sinsabor de las derrotas... sin dejar de ser "grandes" por ello.

Si hubo algún otro invicto, fué de trayectoria breve y no dentro de los planos más altos.

Old Man, llamado justamente "El Coloso" del turf rioplatense, cayó una vez a causa del barro, frente a su inferior Padilla.

Botafogo, su hijo ilustre, "fenómeno" de las pistas asimismo, debió rendirse una tarde, ante la pujanza de Grey Fox, no más que un excelente "handicap-horse".

Rico, bajó la guardia ante Don Padilla,



OLD MAN, "El Coloso", grande entre los grandes, fué vencido por Padilla en un "Comparación" memorable, según se cree, a causa del barro.

después de haber hecho "dead-heat" con un Aldeano viejo y deshecho.

Mineral fué superado por el modesto Roisil.

Aimaré batió a Sierra Balcarce. Nereida, Morador y Guapito, se adelantaron en la meta a la estupenda Côte D'Or.

Mouchette, Larrea, Sibila, fueron precedidos más de una vez en la sentencia.

Y en Maroñas ni Guerrillero, ni Black Prince, ni Reverie, ni Zamora, ni Aldeano, ni Caid, ni Stayer, ni Perseus, ni Mascagni, ni Romántico, ni Lunar, lograron mantener sus fojas de "grandeza", sin mácula.

Sin embargo, ¿no fueron ejemplares soberbios, orgullo de nuestro turf y en algunos casos también de nuestro elevage?...

Es evidente que a los "race-horses" hay que juzgarlos por sus buenas, y no por sus malas performances.

Lo bueno, es lo que son capaces de hacer. Lo malo, puede ser la consecuencia de factores adversos. El caballo que bajo ciertas circunstancias se ha mostrado, realmente — y reiteradamente — "grande", es por que ha de serlo, en efecto. No cabe dudar.

Si luego fracasa y se muestra "pequeño", habrá que buscar las causas que redujeron su rendimiento.

El tiempo y la historia, para su juicio inapelable a través de los años, proceden así, con acertado criterio.

Por eso, nos resulta inadmisibles que aún haya quienes tratando de anticiparlas o haciendo hincapié en las caídas de los "racers" notables, se empeñen en disminuirlos en sus comentarios.

Sobre todo, en algunos casos, alcanza su ensañamiento un grado repudiable. Porque no pueden estar ciegos y parecerían cegarse, para cumplir propósitos de injusticia, que no es posible saber por donde han de tomarse.

Pero, en el pecado llevan la penitencia, porque ante la opinión pública, que es la que juzga en definitiva en todos los casos, sufren ellos mismos mayor daño que el que le pueden hacer a los caballos contra cuya grandeza se debaten.



BOTAFOGO, el "fenómeno" porteño, hijo de Old Man, sufrió una derrota sensacional ante Grey Fox en un Gran Premio Carlos Pellegrini que, según se dijo, disputó sin lucir un ajuste muy completo.



Déle al "TRATAMIENTO DE BELLEZA"  
... y AHÓRRESE EL COSTO!

● Usted mismo puede hacerlo. Todo lo que necesita es SIMONIZ y SIMONIZ KLEENER, en líquido o en pasta. Usted dará a su carro un acabado brillante y bellissimo que dura muchos meses. Este es un verdadero "tratamiento de belleza" para su carro, porque también ayuda a proteger y preservar el acabado.







### MONTEVIDEO SE CLASIFICO CAMPEON DERROTANDO EN UNA EMOTIVA FINAL AL SPORTING CLUB

Montevideo acaba de lograr otro lauro al imponerse en la instancia final por el Torneo Franklin Delano Roosevelt. Doblegó a Sporting en un partido de intensa emoción y gracias a los servicios de sus defensores Demarco y Eidlin pero también a un trabajo mejor coordinado de todos sus integrantes. Al principio pareció fácil la victoria de Montevideo que se puso 40 — 24, pero vió comprometida su chance al demorar la labor ofensiva acercándose Sporting en 50 — 49. Finalmente Montevideo triunfó por 59 — 55, en forma justa y brillante



### LOS ARGENTINOS GANARON LA MOYORIA DE LAS PRUEBAS CICLISTAS CONTRA NACIONAL

El Club América de Buenos Aires, fué grato huésped de Montevideo invitado especialmente por el club tricolor. Las distintas competiciones obtuvieron sólo un éxito discreto por cuanto fué amplia la ventaja y conocimientos de los argentinos, los que lograron un resonante triunfo final. Sólo Tramútolo y aún sin la forma necesaria, logró ganar los 500 metros contra reloj. El resto del programa, que no tuvo esta vez, un ordenamiento necesario, resultó discreto. Vemos en la fotografía, desfilando a los argentinos



## Toda Bicicleta RALEIGH lleva el distintivo de excepcional RESISTENCIA

Esta es la marca suprema de la producción británica. RALEIGH es construida en la fábrica de bicicletas mejor equipada y más grande del mundo. Por su resistencia, calidad y excelente mano de obra, exija siempre la RALEIGH — la bicicleta enteramente de acero.

UN PRODUCTO DE RALEIGH INDUSTRIES LIMITED, NOTTINGHAM, INGLATERRA

# RALEIGH

LA BICICLETA ENTERAMENTE DE ACERO

Provista de Cambio de Velocidad "Sturmey Archer" con tres a cuatro marchas.

DISTRIBUIDORES

DOMINGO TORRE Y CIA. - SIERRA 2252 - MONTEVIDEO

R.E. 157A

## UN GRAN PORVENIR ESTA ESPERANDO



Estudie cómodamente, en su propia casa la lucrativa profesión de TÉCNICO-MECÁNICO, con los admirables cursos por correspondencia del "INSTITUTO AMERICANO DE MOTORES".

Usted aprenderá casi sin esfuerzo, sin notario, hasta que descubra que domina por completo la provechosa profesión de TÉCNICO-MECÁNICO.

Entérese de cuánto puede hacer por usted el acreditado INSTITUTO AMERICANO DE MOTORES. Envíe HOY MISMO este cupón que le abrirá las puertas de un BRILLANTE PORVENIR:

Señor Director del INSTITUTO AMERICANO DE MOTORES

Calle Andes 1230 . MONTEVIDEO

Ruégole quiera remitirme a vuelta de correo GRATIS Y SIN COMPROMISO ALGUNO DE MI PARTE, su folleto "Un consejo que puede significar su porvenir".

Nombre .....

Calle ..... N° .....

Localidad .....

MANDE ESTE CUPON



¿VISTE QUE SE ESTÁN PONIENDO DE MODA  
LOS "CAFÉS" CON ORQUESTA Y VARIEDADES?  
DICEN QUE TIENEN MUCHO ÉXITO, CHE!!

BAH!.. PARA MÍ, EL CAFÉ YA ES  
"EXITANTE" DE POR SÍ!..



## EN QUE PAIS ESTAMOS?

Por JESS

¿POR QUÉ DECÍS QUE EL AL-  
MACENERO TE QUIERE MU-  
CHO?

PORQUE VEO QUE ME  
TIENE A PRECIO! NO  
TENGO MÁS QUE VER  
LA LIBRETA!



EL SENADO APROBÓ LA AM-  
PLIACIÓN DE LA DEUDA PÚBLI-  
CA EN \$ 728.000!..

¿Y QUÉ ES LA DEUDA  
PÚBLICA, CHE?.. ¿LA SU-  
MA DE TODAS LAS  
DEUDAS PRIVADAS?



AY, DEJEME, DOÑA ADELAIDA,  
CON LA ESCASEZ DEL AZÚCAR!!  
/ HOY TUVE QUE SUDAR UN  
KILO PARA CONSEGUIR  
UN CUARTO!!!





# LINTERNA SORDA

Por  
DOPEY

EVA EN LA PISTA

Ahora que tenemos en La Plata una señorita que entrena caballos de carrera, los compositores del sexo feo, si quieren salir de perdedores, van a tener que acicalarse un poco...

MANISERO SE VA...

*Esos que sostienen que Estados Unidos es el país donde mayor importancia ha adquirido el maní, tendrían que darse una vuelta, un domingo de tarde, por los cines de barrio...*

EL INSECTO AGUDO...

La cantante Nanette Fabray, en Dallas, estaba cantando una comedia musical cuando una abeja se le metió por el escote de la blusa. Dicen que dió un formidable Do de pecho...

EL AUTO-ROBO

*Ese comerciante que cuando quedaba a cargo de la registradora le robaba al propio socio, en realidad lo que hacía era anticiparse las utilidades...*

EL PRIMUS OLVIDADO

Con la escapez del alcohol de quemar, las dueñas de casa están que arden...

TIME IS MONEY

*El hecho de que el Intendente haya resuelto no acordar audiencias por el término de quince días, "por tener que estudiar problemas edilicios inaplazables", demuestra que don Germán sabe cuáles son los problemas que conviene aplazar...*

TURISMO A LAS NUBES

Si llega a probarse que la estratósfera es habitable para criaturas vivientes, no hará sino justificarse porque razón los alquileres hace ya tiempo que andan por allá...

MUSAS

*Yvonne Sarcey ha dicho que uno debería tener siempre en la memoria unos cuantos poemas para contrarrestar la tristeza y el miedo. Claro que habrá que poner mucho cuidado en la elección del poeta, porque de repente uno consigue contrarrestar la tristeza y el miedo, pero se queda sin memoria...*

EL MINUTERO POLICIACO

En los Estados Unidos, hay un robo cada minuto. Aquí, todavía andamos con el reloj muy atrasado...

LA OPINION CONTUNDENTE

Los asaltos a los choferes de taxímetros, demuestran que todavía hay individuos que no se resignan a las nuevas tarifas...

EL IRREVERENTE PSICOANALISIS

El Dr. Jung, que se ha dedicado (caprichos que tienen los sabios...), a psicoanalizar mujeres, ha llegado a la conclusión, después de aplicar el sistema a millares de complicadas mentes femeninas, que ya no son necesarias las sociedades para la protección de las jóvenes. Y agrega, el muy experto:

*—Las mujeres pueden cuidarse solas, y las sociedades harán bien en cambiar su finalidad y dedicarse a proteger a los jóvenes de las muchachas.*

¡Tomá mate! Como dijera Maraño: Don Juan convertido en doña Juana... Porque si la teoría del Dr. Jung, además de psicoanalista, es perfectamente realista, habrá que llegar a la conclusión de que Don Juan se ha vuelto pituco y exhibe, no ya su condición de seductor empedernido e irresistible, sino un alma candorosa y débil, propicia a las artimañas de cualquier discípula aventajada del clásico Burlador de Sevilla. Por mucho que el mismo Maraño sostenga que a éste, principalmente, le sobraba coquetería femenina, y en lugar de conquistador era un pobre conquistado...

El Dr. Jung dice que las muchachas de ahora no son tímidas ni vergonzosas. El lo ha podido comprobar, cada vez que ha tenido que psicoanalizarlas, pero de los secretos revelados por el sistema nada nos dice el muy discreto, remitiéndonos a esas películas donde con Ingrid Bergman, Joan Crawford, Olivia de Havilland y otras estrellas capaces de resistir cualquier análisis, le cuentan a unos la vida de otros y le convencen de lo peligroso que tiene que resultar ese afán de ciertos médicos por escañar cabecitas locas...

*—Han cambiado de lugar con el hombre...* —dice el Dr. Jung. Pero no será, seguramente, en el ómnibus, donde a pesar de todos estos avances femeninos el hombre sigue afirmando su privilegio y no afloja el lugar en el que reposa su humanidad vapuleada, por más don Juan que sea doña Juana...

*—Son capaces* —continúa el psicoanalista— *de cualquier atrevimiento, aún en los casos en que el hombre no se muestra dispuesto a tolerarlos...*

¡Y esto sí que no estamos dispuestos a tolerarlo! Porque el Dr. Jung podrá desarrollar todas las teorías científicas que se le ocurran, pero no tiene derecho a suponer que el hombre hace cuestión de tolerancia cada vez que una de esas chicas donjuanesca le rinde el homenaje envidiable de algún atrevimiento. Por lo contrario, acaso sea una de las contadas ocasiones en que se siente muy a gusto en el papel de doña Juana, convencido de que, como al andaluz del cuento, no le viene mal un rato de descanso...

Atrevidas o no, psicoanalizadas o sí, no nos negarán ustedes que las muchachas de este siglo son, en general, irresistibles. Aunque no tanto como el Dr. Jung, porque a éste sí no hay quien lo resista...

PESADILLA

Los gatos tocan el violín.

EL MUNDO EN LA CONGA

Ahora que, según anuncian los hombres sabios, podrá utilizarse el fuego para provocar las lluvias, será cosa de ir pensando si no habrá llegado el momento de utilizar las lluvias para apagar el fuego...

TIPOS DE PROPAGANDA

*En Young, dos hombres se dieron de puñaladas por una caja de fósforos, pero el golpe mortal viene a ser para el encendedor...*

EL FRANQUEO DESENFRENADO

No nos sorprende que la Dirección de Correos anuncie que las estampillas de cinco milésimos no serán suprimidas. Porque son las mismas que, pasado algún tiempo, valen cinco centésimos...

EL "TITO" RESPONDON

*Hasta ahora, uno pensaba que TITO era expresión de sencillez, bondad, familiaridad. ¡Vayan a contárselo a Stalin...!* 4

TANTO GUSTO EN DESCONOCERLO...

Cuando nos enteramos de que el Diccionario de la Universidad de Cambridge califica a Artigas de "Jefe de bandidos y rebana pescuezos", no hay más remedio que convencerse de que algunos países nos conocen por diccionario...

LA VELA CHORRA...

*La policía detuvo al "Loco Velita", debido, seguramente, a que estaba especulando con los apagones...*

EL PECADO DE LA CARNE

*En vista de que un diputado ha propuesto, como solución de nuestros problemas económicos, que la población coma más carne, será cuestión de ir ahorrando desde ya para que no nos falte la vaca nuestra de cada día...*

EL TRASFONDO

*Para nosotros, la reunión del Fondo Monetario tendrá que quedar sin efecto, por falta de número...*

EL NAVEGANTE SOLITARIO

Ahora que a Vito Dumas le han nombrado teniente de navío, imaginamos que se comprará un barco y trabajará por su cuenta...

UN FOSFORO EN LA NOCHE

*El faro de Punta Carreta demuestra su espíritu de buena vecindad, cuando hay apagón en Pocitos...*



1.—Conjunto compuesto de un vestido recto, de lana oscura, con botones adelante y un saco de lana clara con cuello, solapas de tailleur y mangas kimono tres cuartos con puños. La espalda amplia con costura en el medio y botones en la parte de abajo.

2.—Este conjunto comprende un vestido de lana con gran cuello puntiagudo y mangas cortas; y un bolero de tela, sin cuello, con mangas tres cuartos y puños.

3.—Conjunto de lana clara. Chaqueta amplia, más larga atrás; en la espalda una pieza en pico. Cuello con solapas redondas, mangas largas kimono. El vestido con cintura corselete y falda con tablón adelante.

4.—Lana clara y oscura forman este conjunto. Vestido recto, cruzado y abotonado a un costado. Gran cuello en punta. El saco amplio, con mangas caps.



5.—Este conjunto se compone de un vestido con pechera de linón. La falda recta con bolsillos aplicados. La chaqueta de lana con mangas kimono tres cuartos y anchos puños con botones.

## Conjuntos de Primavera



## Lanas claras para su tailleur

1.—Blusa de shantung, con corselete adelante, un pequeño volado adorna el escote y las mangas. 1 m. 40 de 90 de ancho.

2.—Blusa de popelina de algodón, gran canesú redondo adornado con un volado del mismo adorno se repite en las mangas y la terminación del cuello. 1 m. 60 de 1 m. de ancho.

3.—Blusa de plumetis o seda estampada, fruncida en el gran escote. Mangas raglan abullonadas y cinturón anudado adelante. 1 m. 75 de 90 de ancho.

4.—Blusa kimono de corte muy sencillo, adornada con un motivo bordado en tonos vivos. 1 m. 40 de 80 de ancho.

5.—Blusa de algodón fantasía con canesú redondo y ligeramente fruncido en una banda que marca la cintura. 1 m. 75 de 1 m. de ancho.

6.—Tailleur compuesto de una pollera de lana escocesa y de un saco de gabardina con el talle poco marcado, que cierra con un solo botón. Solapa smoking. Para la pollera 1 m. 70 de 1 m. 40 de ancho. Para el saco 1 m. 50 de 1 m. 40 de ancho.

7.—Tailleur de franela. La pollera con tabloncitos adelante. La chaqueta con dos piezas con botones, pequeño cuello y cinturón de cuero. 3 metros 30 de 1 m. 40 de ancho.



## "La casa más limpia de la cuadra"



ASI PIENSA todo el que pasa, al ver qué limpia está la entrada de su casa. Es fácil darse cuenta que allí vive gente que cuida la higiene.

ES MUCHO MAS FACIL mantener esa limpieza usando el Pulidor BAO, que arrodillarse para lavar el piso con el laborioso método de antes. Mejor hacer así:

ESPOLVOREE PULIDOR BAO sobre las baldosas o mármoles humedecidos, frote con el cepillo de piso, y luego repose como siempre con el trapo mojado. Es tarea sencilla, liviana y satisfactoria. Siga Ud. también este consejo de las buenas amas de casa.



EN EL BAÑO Y LA COCINA  
TENGA SIEMPRE A MANO EL

**Pulidor BAO**  
LIMPIA SIN CANSAR CUIDA SUS MANOS



"Almacenero...  
mende  
PULIDOR  
BAO"





Quando usted sonríe

"El" Contempla  
sus Labios

Embellézclos con

**TANGEE**

Dé a sus labios sugestivo color con el irresistible "efecto de pétalo" de Tangee. Es más fácil de aplicar y permanece fresco más tiempo. Seis mo-

novedosos y elegantes.

Como él contempla sus Labios - use Tangee.



Polvos, Colorete y  
Póngase también  
Cake Make up Tangee.

MAS MUJERES VIENEN USANDO

**Tangee**

QUE NINGUN OTRO LAPIZ LABIAL DEL MUNDO

## EL TATUAJE

**G**RACIAS a la civilización europea, el tatuaje tiende a desaparecer. A medida que los pueblos progresan, destierran la bárbara costumbre, antigua como la humanidad, de pintarse y bordar la piel humana. Y, sin embargo, el tatuaje persiste aún, no tan sólo entre los salvajes de Asia, Africa y Oceanía, sino también en las grandes metrópolis europeas; una especie de regresión atávica deja sentir su influjo hasta en las clases elevadas.

El tatuaje se practica de tres maneras diversas: por incisión, por quemaduras y por punción. Casi siempre, entre los salvajes el tatuaje tiene por objeto diferenciar entre sí las tribus e individuos, y también dar a sus guerreros aspecto feroz, que atemorice al enemigo.

Los negros proceden generalmente por incisión; dado el color oscuro de su epidermis, el tatuaje multicolor por punción apenas se notaría, y no vacilan en tallarse la piel, manteniendo abiertas las heridas por largo tiempo merced al uso de fricciones irritantes, consiguiendo marcas horribles, repugnantes e indelebles de color blanco, que adquieren las heridas al cicatrizarse.

Los naturales de Nueva Guinea y los negritos soportan, por su parte, un verdadero suplicio: ellos se hunden minuciosamente en la piel carbones de bambú encendidos al rojo blanco, y tienen el puntillito honroso de no manifestar exteriormente el sufrimiento que forzosamente experimentan; el menor gesto, el lamento más ligero, sería considerado por sus coterráneos como una cobardía.

Al Este de Nyanza, las mujeres se tatúan el pecho y la espalda. Los Wa-Nyoro se dibujan dos líneas en la frente, para distinguirse de las tribus vecinas. Los Bari se tatúan con dibujos geométricos, teñidos de diversos colores. En Etiopía, las tribus de los Bertha y la de los Lega se tiñen la cara de rojo los hombres, y las mujeres se provocan pústulas para quedar señaladas como por la viruela... ¡el colmo de la coquetería!

Por un extraño capricho de la moda, en el Bajo Níger las clases superiores se arrancan la piel de la frente y la rebaten sobre los ojos, formando una especie de bolas o pólipos escalonados. Puede sentarse como regla que el tatuaje africano es grosero, horrible, en tanto que en el Extremo Oriente y algunas islas oceánicas, revisten cierto carácter artístico. Los japoneses han sido y son habilísimos en este arte; el instrumento de que se valen es una lanceta de cobre, con diversas puntas de tamaños varios, en extremo cortantes. El paciente se extiende por tierra; el artista se sienta en cuclillas a su lado, y cuando no tiene ayudante se sirve también de los pies para sujetar los miembros o estirar la piel del operado, interin maneja con las manos las lancetas. Con las cuchillitas empapadas en color corta, o mejor pica, ligeramente la piel, siguiendo cuidadosamente las líneas del dibujo que previamente ha ejecutado. La operación es rápida y ejecutada con mano segura.

De inmediato el artífice tapona la piel con un trapo a fin de quitar el exceso de color; el dibujo aparece en el acto con toda brillantez. Los japoneses coloran muy diversamente sus tatuajes: el negro, rojo, verde y azul se combinan armoniosamente en sus dibujos. También los asuntos son

muy variados: flores, arabescos, árboles, pájaros, etc. El Mikado ha prohibido bajo penas severas tal forma de ornamentación, y la nueva generación ya no lo practica, salvo, naturalmente, alguna excepción.

En Birmania, los criminales reincidentes son marcados con tatuajes figurando esposas y cadenas. En la Indo-China, el tatuaje tiende a desaparecer. En Oceanía, en las Islas Marquesas, la ceremonia de la operación es secreta y está unida a la idea religiosa. A la edad de quince años se practica y van recubriendo el cuerpo paulatinamente por años, terminando en edad muy avanzada. La dignidad de "tatuador" es transmitida de padres a hijos.

En Haití, el tatuaje ha llegado a la perfección como arte ornamental. Los Maoris, raza antigua y guerrera de las islas Polinesias, son eximios artistas y consiguen dar a los rostros de sus guerreros expresión terrible e imponente. En Nueva Zelandia el tatuaje es el distintivo de la nobleza, el blasón que distingue a las familias.

De todos modos, sea como quiera, grosero o artístico, el tatuaje es una manifestación de inferioridad, y tan sólo está admitido entre los pueblos más salvajes o de civilización rudimentaria.

## LA SEMANA EN EL MUNDO

(Continuación de la página 24)

lo que llevaban guardado. Pero su acción no ha sido fácil ni mucho menos, y ésta es la hora que han demostrado hallarse en discordia absoluta con las conveniencias de aquel pueblo, tan cansado de motines y motineries, y deseoso de trabajar en paz, como debe hacerlo para felicidad de todos. Lo que se veía, claramente, desde el comienzo, era un desacuerdo entre la cantidad de los revolucionarios y sus intenciones, que eran, nada menos, las de apoderarse de toda Bolivia, expulsando del gobierno a los que actualmente lo ocupan, cosa que no creímos fácil teniendo en cuenta que bastó una rebelión de ese pueblo de La Paz contra sus jefes que se mantenían en un poder ilegal, para que todo terminara. Ahora, válidos de sus grados, de su valor, y de otras cosas que no acostumbraban siempre a imponerse, se han rebelado, y a pesar de la ayuda que les ha prestado un país vecino, no han podido imponerse, ni creemos que puedan hacerlo. Después de Oruro y Cochabamba, cayeron Potosí y Sucre, sin lograr disminuir su derrota inevitable. Santa Cruz, la última ciudad rebelde, dicese que costará más a los gubernistas, aunque no lo aceptamos del todo. De cualquier modo, el gobierno proclama ya su victoria total sobre los rebeldes, cosa que es muy de desear, teniendo en cuenta su absoluta legalidad y la irregularidad en que desde el primer momento se han movido los rebeldes, para los cuales no ha nacido todavía un gobierno respetable, elegido por el pueblo. No sabemos lo que de aquí en adelante ocurrirá en Bolivia, pero suponemos que es hora de que todos sus ciudadanos se den cuenta de lo que significa "gobierno legal", porque esa sola convicción será capaz de ahorrar todo dolor y hacerlos volver a su juicio.



# EL CONSEJERO DE LA ELEGANCIA

**E**L impermeable ya ha dejado de ser esa prenda sin gracia y deslucida, relegada especialmente para esos días grises en que se cree que nadie nos mira. Lejos de eso, la elegancia de una mujer debe mantenerse en todo momento, con lluvia o con sol, y en esa creencia los grandes diseñadores presentan una colección de interesantes modelos, entre los que predominan los de influencia Directorio, la línea "postillón" con sus pelerinas y sus capuchas, románticas y de gran efecto.

\*

**M**IRANDO las colecciones en detalles, nos enfrentamos con ligeras sorpresas que no dejan de ser agradables, ya que logran una tendencia nueva y además ponen en esos modelos de tonos oscuros una nota de color. Así, observando la "petit collection" de primavera, aunque con un ligero anticipo, vemos en los vestidos de tarde un detalle escocés brillante, audaz y luminoso que da vida al vestido. En un modelo de taffetas de falda cruzada y drapada sobre un lado y en forma de cascada, se veía dispuesto, un volado de taffetas escocés. Así, en uno de esos vestidos que carecen de hombros casi y que son apropiados para cenas, el complemento se formaba por un bolero con caída, terminado con satén escocés, de alta novedad.

\*

**E**N los conjuntos de tipo clásico es donde la fantasía luce más. Será quizá por el contraste de la línea o por la nota elegante, lo cierto es que todo lo que se aplique a una solapa o a un bolsillo atrae de inmediato las miradas.

*Si desea ud. aparecer más bajita*



**NO USE VESTIDOS DE UN SOLO COLOR.**

**PREFIERA MODELOS DON-DE EL SACO CONTRASTE CON LA FALDA.**

*Si es ud. delgada*



**TENGA UNA AMPLIA COLECCIÓN DE CINTURONES DE LOS MÁS VARIADOS MODELOS. ÚSELOS CON SUS ABRIGOS, ENSAMBLES, Y BLUSAS.**

*Si es ud. menudita*



**NO USE SACOS CON GRANDES BOLSAS DE PARCHÉ.**

**PREFIERA PRENDAS SENCILLAS CON BOLSAS SIN CARTERA.**

**+no**

**Si+**

© 1949 Sun and Times Co.



*Aprende a Bordar!*

fácilmente...  
rápidamente...

con estos hermosos libritos  
ilustrados en colores

Hechos especialmente para las niñas como tú, enseñan en forma sencilla y rápida el arte de bordar ofreciendo dibujos y modelos que podrás hacer en seguida!

Pídele a tu mamá que te compre los dos libritos

**"PRIMEROS PUNTOS DE BORDADO" ANCLA No. 1**  
**"MAS PUNTOS DE BORDADO" ANCLA No. 2**



\$ 0.75  
los dos libritos

ENVIE ESTE CUPON

La Plata Real Cotton Co. Ltda.  
Sierra 2138, Montevideo

Acompañé \$ 0.75 en giro postal o en estampillas de correo para que se sirvan remitirme los libros "PRIMEROS PUNTOS DE BORDADO" y "MAS PUNTOS DE BORDADO"

Nombre.....

Calle.....No.....

Localidad.....

Departamento.....

(REMITIR A CLARO)



# Paseando



**MATERIALES.** - 12 madejas de lana fina, color azul claro; 2 agujas de tejer de 4 1/2 mm. de diámetro; 8 botones.

**MEDIDAS.** - Contorno del busto, 86-88 cms.; largo de la prenda, 62 cms.

\*

Trabajar con tres hebras de lana juntas.

**ESPALDA.** - Montar 94 mallas y tejer 2 1/2 cms. en punto elástico simple. Continuar en punto jersey y en línea recta hasta tener 41 cms. desde el principio. Aquí formar las bocamangas. Cerrar 6 mallas a cada lado. Luego, disminuir 7 veces 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera. Continuar en línea recta. A 18 cms. de la sisa segar los hombros. Cerrar a cada lado y en cada 2ª hilera 2 veces 6 y 2 veces 5 mallas. Dejar en espera sobre un alfiler de gancho las 24 mallas restantes.

**DELANTERO IZQUIERDO.** - Montar 52 mallas. Trabajar 2 1/2 cms. en punto elástico simple, tejiendo siempre al derecho las 6 mallas del borde delantero. Luego continuar en

Recomendamos para la  
confección de estos modelos

Lana "SANTA INES" ILDU  
color 223, celeste



ILDU LA LANA DE TODAS LAS EPOCAS



punto jersey excepto las 6 mallas del borde. A 41 cms. de la base formar la bocamanga. Cerrar en cada 2ª hilera 1 vez 6 mallas y 9 veces 1 malla. Continuar en línea recta. A 13 cms. de la sisa formar el escote.

Dejar en espera sobre un alfiler de gancho las primeras 8 mallas en el lado del escote. Luego disminuir 7 veces 1 malla en cada 2ª hilera. A 18 cms. de la sisa sesgar el hombro. Cerrar en el lado de la bocamanga y en cada 2ª hilera 2 veces 6 mallas y 2 veces 5 mallas.

**DELANTERO DERECHO.** — Trabajar como para el delantero izquierdo pero en sentido inverso. Formar 7 ojales de 3 mallas de ancho y a 2 mallas del borde. El primero, a 1 cm. de la base, los siguientes a cada 7 1/2 cms.

**MANGAS.** — Montar 38 mallas. Tejer 5 cms. en punto elástico simple. Continuar en punto jersey. Aumentar 12 veces 1 malla a cada lado y a cada 2 1/2 cms. Luego aumentar 2 veces 1 malla a cada lado y a cada 4 cms. A 45 cms. de la base cerrar 6 mallas a cada lado. Luego disminuir 6 veces 1 malla a cada lado de cada 4ª hilera. Disminuir 10 veces 1 malla a cada lado de cada 2ª hilera. Cerrar en una hilera las 22 mallas restantes.

Tejer las 8 mallas dejadas en espera en el escote del delantero derecho. A continuación de éstas levantar 24 mallas en el escote del lado derecho. Tejer las 24 mallas dejadas en espera del escote trasero; levantar 24 mallas en el escote del lado izquierdo; tejer las 8 mallas del borde del delantero izquierdo. Sobre estas 88 mallas tejer 2 1/2 cms. como sigue: (revés de la labor) 6 derecho; (x) 1 revés, 1 derecho. Repetir desde (x) y terminar con 1 revés, 6 derecho.

**Hilera siguiente:** 6 derecho, (x) 1 derecho, 1 revés. Repetir desde (x) y terminar con 1 derecho, 6 derecho.

Repetir siempre estas 2 hileras.

En la 4ª hilera formar un ojal como en el delantero.

Hacer las costuras.

## De interés femenino

**Y**A se ha dicho infinitas veces, que el ejercicio es, desde el punto de vista del embellecimiento de la mujer, tanto o más eficaz que los cosméticos. Sin embargo, cuesta convencer a la mayoría, que eso no obstante se concreta a los afeites, despreciando las ventajas derivadas de la cultura física. Constatando los efectos inmediatos que se logran, en el rostro, las manos, el cabello, etc., con relación a hermostrarlos, tampoco hay que confiar exclusivamente en ellos.

Suponiendo un estado de cansancio, de pesadez y en que la mujer por su compleción ha empalidecido, en vez de ocultar ese estado artificialmente debe salir, dar un buen paseo y luego comprobar el efecto producido por el ejercicio, el aire y el sol, conseguido por medios naturales.

Una regularidad en este hábito, quitará por completo la sensación de cansancio, de pesadez y palidez que en un principio la envejeciera; volverá el brillo a su mirada, el color a sus mejillas, la agilidad a sus miembros y la alegría del rejuvenecimiento, a su espíritu.

Bueno es tener presente todo esto para advertir la conveniencia de luchar sistemáticamente contra esa laxitud perjudicial mediante un poco de ejercicio todas las mañanas al levantarse o después del baño.

# Simplifique

las tareas en la cocina con máquinas prácticas de uso doméstico

## PICADORA "SCANDIA"

(Fabricación Sueca) en varios tamaños de fácil manipular, con cuatro picadores distintos ya sea para carne, fruta, legumbres, etc. y también para rallar pan, nueces, etc. **\$ 12.25**



## ASEGURE LA PUREZA DEL CAFE

moliéndolo en casa; Utilice para ello la máquina "HUSQUARNA" de sistema regulable **\$ 13.80**

## "SUPER MILANO"

La práctica máquina para hacer toda clase de pastas. Su sólida construcción ofrece la garantía de su uso **\$ 19.50**



## "STREAM SLICER"

La perfecta CORTADORA de fiambres, pan, etc. **\$ 34.60**

En nuestra sección MENAJE encontrarán otras máquinas para exprimir, rallar, batir, etc. Invalorable por su rendimiento y comodidad

EXISTENCIA DE REPUESTOS

**CASA MOJANA**  
**TURCATTI & CASALIA S.A.**

627 RINCON 639 - TEL. 811 41 AL 43





**NUEVA CREMA  
ANTISUDORAL  
COMBATE LA TRANSPIRACION  
AXILAR SIN DAÑAR**

1. No quema la ropa.
2. No hay necesidad de esperar que se seque. Puede ser usada inmediatamente después de afeitarse.
3. Combate la transpiración. Desodoriza el sudor, mantiene las axilas secas.
4. Es una crema pura, blanca, sin grasa, que no mancha y desaparece íntegra en la piel.
5. La Crema Antisudoral Arrid tiene la aprobación de la Unión Propietarios de Tintorerías, por ser inofensiva para las telas.

**ARRID**

\$ 0,75, \$ 1,50 y \$ 2,50

**CALLOS**

**[No sufra más]**

Con parches solamente se obtiene un alivio pasajero. Librese de los callos aplicándoles al acostarse la **Pomada MÁGICA de Hanson** y al levantarse sumerja el pie en agua caliente y el callo sairá con facilidad.

*Para los niños*  
**AVENA  
PURITAS**  
*Para los grandes*  
**AVENA  
PURITAS**



*Para la mesa rodante*

**MATERIALES.** — Algodón para bordar Mouliné Ancla en las cantidades y colores siguientes: 3 madejas del color 972, crudo; 2 madejas del color 830, geranio y 2 madejas, negro; 69 por 48 cms. de tela con 54 hilos en 10 cms.

Utilizar dos hebras del Mouliné para hacer el punto Holbein y cuadrado y trabajar con 3 hebras para el punto relleno.

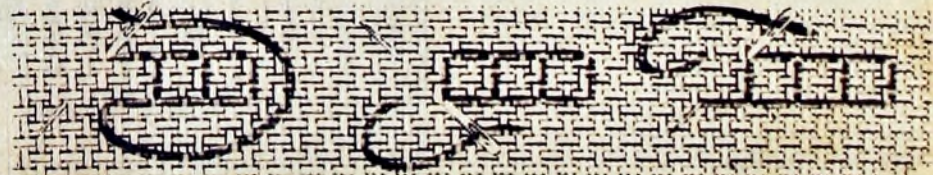
El diseño se trabaja contando los hilos de la tela. El punto Holbein y el punto cuadrado se hacen sobre tres hilos de la trama, en ambos sentidos; el punto relleno sobre tres hilos de profundidad y con un hilo de la trama sobre las puntadas.

El diagrama que aparece en la otra página, corresponde a una esquina de la labor y representa la cuarta parte de la misma. Cada cuadrado del diagrama indica 3 hilos de la tela.

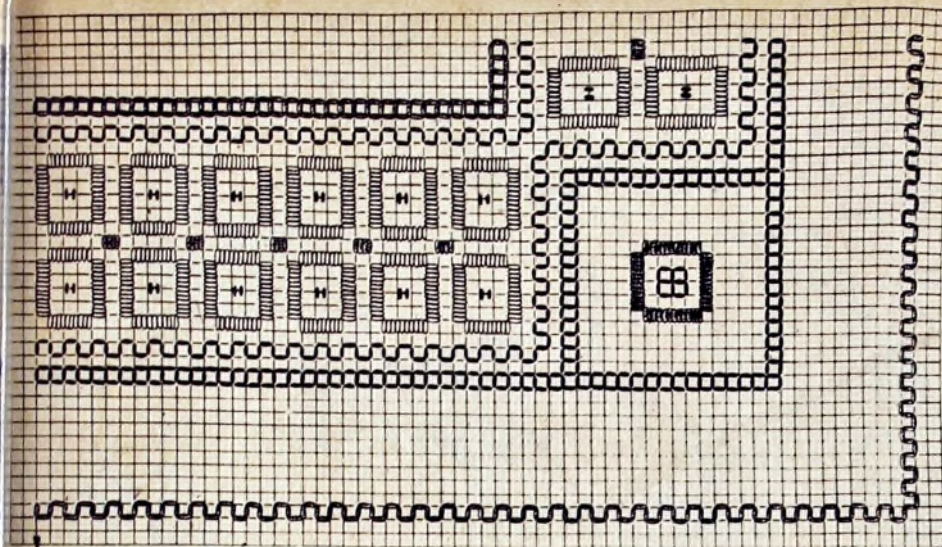
Después de terminar el bordado planchar sobre el revés y hacer un dobladillo de 1 cm., doblando la tela hasta la primera hilera del punto Holbein.

(Derecha): Clave.  
H, punto Holbein;  
F, punto cuadrado;  
S, punto relleno.—  
(Abajo): Modo de hacer el punto cuadrado.

	= 830	}	H
	= NEGRO		
	= 830	}	F
	= NEGRO		
	= 830	}	S
	= 972		
	= NEGRO		







Esquema a puntos contados del bordado.

# La Moda de las Estrellas

(ABAJO): El notable diseñador Michael Woulfe de los estudios RKO - Radio, ha creado el vestuario que las estrellas Laraine Day y Janis Carter lucen en la película "Me casé con un comunista". Este modelo que presenta la rubia Janis, es de talla negra. En él se advierte el curioso cuellito que simula estilo mandarin y el profundo escote. Tiene mangas dolman y falda acampanada. Unas estrechas bandas del mismo género parten de los costados y suben hasta cruzarse sobre el busto. Accesorios negros complementan el conjunto.



Esta elegante bata que luce Janis Carter en una de las producciones de RKO-Radio, está hecha de lamé de hilos plateados y azules. De corte estilo princesa, tiene mangas tres cuartos y ancho cuello rematado con pana azul.



Fotografías de la RKO-Radio, exclusivas para MUNDO URUGUAYO.



PREGUNTA  
— ¿Qué puedo hacer para que la ropa me quede más blanca?



RESPUESTA  
— Use AZUL DE RECKITT en el último enjuague.











1) Un elegante modelo de Marcelle Alix-con, una magnífica tela de Staron estampada en blanco y verde sobre fondo negro. Un vestido con la falda tableada y corsage con tiradores y saco tres cuartos de línea recta y mangas abajo del codo. Gran sombrero de paja blanca levantado adelante.

2) Un modelo de Madeleine Vramant de seda blanco y verde de Remond con falda angosta y saco con ancho lazo que ata a un costado. Solapa smoking. Sombrero de paja verde nilo.

3) Un bonito tapado de Gastón de gros blanco y negro de corte clásico, con cuello de gros negro y bolsillos al sesgo marcando la línea de la cadera. La tela del saco de Chantillon, Mouly Roussel. Sombrero de paillasson negro adornado con cinta en el tono.

4) Modelo para jovencita de un bonito estampado de Flechard en tono rojo y blanco adornado en la falda con una guarda formando ondas. Escote en V. Sombrero de bakú blanco. Modelo de L. Mendel).

5) Un elegante tapado de media estación de lana Sinclair verde pálido. Cuello redondo, amplitud en la espalda. Modelo de Jean Dessès. (Modelo de París).

## GUANTES

**U**N complemento más, sí..., pero muy importante y al que no debemos descuidar: es el guante.

En el conjunto femenino, este accesorio da a veces la nota de color y el toque elegante, ya que en el estilo sobrio o de fantasía se ven hechuras muy nuevas.

Los guantes de tela, confeccionados con una perfección extraordinaria, se drapean, se bordan o se terminan con desflecado y hasta con pequeños voladitos plissé, lo que los hace más femeninos y más chic.

En cuero, lógicamente, se mantiene la hechura clásica y sólo los pespuntos o un calado consiguen dar la nota nueva.

De todos los puntos de vista, el guante tiene una misión importantísima en la toilette, ya que es la nota de contraste o de audacia en algunos casos, en que las telas rayadas o bordadas ponen a veces ese efecto tan sugestivo.

## Los Modelos de Media Estación

**A**LGUNOS estilos de vestido que tuvieron gran aceptación durante los meses de invierno, se presentan ahora en las colecciones de primavera con algunos detalles que se adaptan a las nuevas y vistosas telas ya sean estampadas o en tonos unidos. Por ejemplo: los sacos tres cuartos, los drapeados que hemos visto este invierno en los vestidos de jersey y lanilla los vemos ahora en telas de sedas estampadas; las anchas solapas, etc., todos estos detalles se ven repetidos en los modelos creados para los cálidos días de primavera.

Los sombreros sí, han sufrido modificaciones y no siendo los sombreros de vestir, se ven grandes sombreros de paja acompañando los vestidos estampados.

### BIDES - PALANGANAS "IDEAL"



BIDE  
PALANGANA  
"IDEAL"  
PRACTICO  
HIGIENICO

De hierro es-  
maltado blanco  
38 x 22 cms.



BIDE  
PALANGANA  
"IDEAL"  
Colocado en  
un Water  
closet



Con arma-  
zón fijo  
de hierro



con armazón  
plegable



Con armazón de madera

El BIDE-PALANGANA "IDEAL" es indispensable en todo cuarto de baño desprovisto de bide. Sumamente útil para enfermos

Pídase el prospecto con explicaciones y precios a la

**FERRETERIA "RADIUM"**

JUNCAL 1438 esq. PARANA • MONTEVIDEO





# INTERIORES ELEGANTES



**A**CERTADAMENTE se complementan en este amplio living room, la arquitectura del salón con el mobiliario y detalles decorativos de estilo español.  
 El piso es de madera dura bordeado con lozas negras vidriadas.  
 El techo envigado, es copia de un antiguo original español.  
 El mobiliario por todo es antiguo, escogido en distintas partes de España, y la alfombra es hispano-morisca del siglo décimosexto.

(Foto de la colección artística de la firma CAVIGLIA Hnos.)

## ALFOMBRAS

Nuestro variado y vistoso stock en calidad y estilos, nos capacita para ofrecer la mayor variedad dentro del verdadero buen gusto.

MUEBLERIA

# CAVIGLIA

25 DE MAYO 569



# Consultorio de la mujer

**PRINCIPIANTE.** — Su consulta, necesaria para usted en sus preliminares de coquetería, es al mismo tiempo de verdadera utilidad para otras de mis corresponsales, a las que suelen ocuparse — por lo menos — de preparar los postres para sus familiares. Observe que la respuesta la hago muy extensa, a fin de que el conocimiento sea más completo. El contenido de las "cucharadas" que siempre se menciona en las recetas, tanto de cocina como en las pociones medicinales, tienen según el tamaño, el siguiente contenido: 1 cucharada de sopa contiene: 10 gramos de manteca, 8 gramos de harina, 20 gramos de conserva, 20 gramos de arroz, 15 gramos de sémola, 15 grs. de yemas de huevo, 2 centilitros de líquido. Para medicamentos, la diferencia del contenido de las cucharadas puede tener inconvenientes. Por regla general una cucharada de sopa, es igual a 4 cucharaditas de café, 1 litro contiene alrededor de 160 cucharadas de sopa, por lo tanto 230 a 240 cucharadas de café o sean 200 cucharadas medianas.

\*

**A. E. C.** — Agradecida a su gentil promesa, no obstante el pesar que me ha causado la triste noticia que nos dió por teléfono, reciban mi pésame extensivo.

\*

**SANTINA.** — Ha nacido usted en el mes de octubre, y creo ahorrarle un mal rato, no dándole el horóscopo que — en la revista de que me valgo — marca su signo. Le prevengo que no soy sensible a esas sugerencias y aunque profana en esa clase de temas, dudo de dichas influencias. Si he accedido al pedido de algunas lectoras de MUNDO URUGUAYO es porque me complazco en atenderlas en todo lo que está a mi alcance. Octubre, trae consigo designios muy desagradables. Ahora bien... si usted insiste!

\*

**MAMA DESCONCERTADA.** — Tiene usted razón en mirar las cosas al través de ese prisma. Hay una economía real, en saber cuidar toda la lencería de la casa, en forma que se prolongue su duración. Al precio que están, es de necesidad saber componer cada pieza, como se debe. Usted casualmente cita la cuestión de la ropa de los niños, inclusive las medias — renglón difícil — pues para hacerlas durar, páselas por el revés, en los sitios donde se rompen comúnmente — unas puntadas de bastilla, con algodón del mismo color, que las reforzarán muchísimo. Cuando dispusimos del espacio, traté yo esos temas de economía hogareña, pero ahora, es imposible, sin embargo usted puede seguir consultando, que será bien atendida.

\*

**CHACARERA.** — Encantada con sus buenas noticias y retribuyendo sus saludos amistosos, paso al motivo de su carta. Puedo informarla respecto al procedimiento para preparar la sidra, pero, es algo extenso; quizás sea en otro número. El nom-

bre de sidra no sólo se da a la bebida alcohólica resultante de la fermentación del zumo de las manzanas, sino también a la que procede de las peras y de los frutos del serbal. En las provincias vascongadas, en Normandía, en Picardía, en Inglaterra y en otros países donde se hace gran consumo de esta bebida, se emplea la denominación de sidra, para la preparada con manzanas, que es de la que se hace mayor uso. Es interesante saber que la sidra era conocida por los griegos, que atribuían su invención a la diosa Ceres.

\*

**CEFERINA.** — Lea la respuesta anterior; nos faltan las páginas necesarias para tratar esas secciones. Los temas de actualidad son absorbentes y, como es comprensible, tienen preferencia sobre las demás actividades.

\*

**SANTINA.** — Ya que Ud. lo quiere, sea. Si Ud. es impresionable, sepa de antemano que si bien le transcribo lo que Ud. pide, yo no creo lo más mínimo en ello. Para las nacidas en octubre (Virgo). Este signo del Zodíaco trae consigo tendencias de pureza y de celibato. Hace casamientos tardíos a la primera unión de las personas que este signo influencia, no será feliz; la segunda tal vez será más afortunada, pero no existirá armonía; los cónyuges buscarán consuelo a este mal y éste les acarreará infinidad de disgustos. En compensación, tendrán dinero, pero la felicidad, que sólo existe en lo íntimo del hogar, les faltará. Se fastidiarán constantemente por proyectos irrazonables; hostilizarán sus mejores amigos. Ideas de suicidio los asaltarán en su aislamiento social, y después de una juventud relativamente brillante, concluirán sus días sin ser extrañados por nadie. A partir de los treinta años, les amenazan graves reveses y caídas. Lapizlázuli, es la piedra de las que nacen bajo el signo de Virgo. Preserva contra la tristeza y las enfermedades contagiosas. Este poder misterioso de las piedras, ¿no le parece a Ud. también un mito?

\*

**VENTURA H.** — Tiene Ud. razón en preocuparse, pues para su conservación es muy importante saber lavar bien la ropa de lana; no se debe torcer ni frotar. Se empleará agua tibia para enjabonarla, nunca fría ni caliente; no se frota el jabón sobre la pieza que se va a lavar; se prepara en un balde de agua el jabón disuelto que se crea conveniente, se le echa una cucharada de esencia de trementina, más dos o tres cucharadas de espíritu de amoníaco; en esta lejía se remojan las prendas a lavar por espacio de media hora, se sacan exprimiéndolas, se enjuagan en varias aguas y se cuelgan. Las piezas finas, se colocan a secar sobre una tabla (forrada, si es preciso) y con las manos se les va dando la forma alisada que deben conservar; se secan al aire y no al sol, se les cambia de lado a fin de que sequen por igual. Al costo que están estas prendas, bien vale la pena tomarse este trabajo para tenerlas luego a nuevo.

## FRANCOIS Peinados

BME. MITRE 1366



**Siempre al servicio de las damas**  
*Ofrece:*

Sistemas modernos para embellecer su peinado.

Procediendo de París presenta la ya famosa

**PERMANENTE TIEDOR** (en tibio)

**Helene Curtis** (en frío)

VITAMINADAS Etc

**TINTURAS-POSTIZOS**



## FAJAS REDUCTORAS DE GOMA NATURAL "JUVENIL"

FAJA DE GOMA FORRADA EN JERSEY "INGLES"

CINTURA ELASTICA

Corpiños y Soutiens  
Mentonier y Frontales  
Medias elásticas y de goma

Bolsas para agua caliente  
Guantes de goma  
Asientos de goma  
Orinales, Regatones,  
Peras de goma  
Pesarios etc.

Fabricación y arreglo de fajas, corsets, caucho y elástico  
Corsetería y Optica



**Ortonedia INVAR**

SAN JOSE 1019  
Tel. 8-44-27

## Piel Sana

Para cumplir su doble rol de defensa contra los agentes microbianos del exterior y de eliminación de residuos orgánicos, la piel debe estar sana. Nixoderm, contiene en su fórmula, aprobada por el Ministerio de Salud Pública, elementos de suave acción antiséptica que colocan a la piel en perfectas condiciones, cuando su aplicación es necesaria. Pídale

**Nixoderm** hoy en su farmacia

Texto aprobado por la C. H. de C. de M.



★  
EL PEINADOR DE LOS  
CABELLOS AZULES  
★



Peinado que enmarca la frente y termina en ondas blandas y levantadas sobre la nuca, en la que son colocadas algunas margaritas blancas

(IZQUIERDA): El más sencillo peinado ejecutado por Antoine en Londres: rizados cortos y vaporosos para una rubia de perfil regular

**E**L gran peinador parisién Antoine realizó recientemente una jira demostrativa por Inglaterra, peinando, en noches de gala, a grandes actrices y señoras de la aristocracia que por algunas horas pusieron a su disposición la cabeza. Ha enseñado cómo los cabellos cortísimos pueden ser peinados y parecer largos y cómo los largos, con especiales arreglos pueden parecer cortos. Enseñó la manera de disponer las flores para hacer más vaporosa y mórbida la cabellera... "Es un espectáculo maravilloso verlo trabajar — dijeron algunas señoras presentes. — Tiene gestos delicadísimos y armónicos, manos ligeras y rapidísimas". Antoine viste muy extrañamente: en Londres usaba un traje de lana roja y pantuflas de vidrio. Llevaba los cabellos azul claro y las uñas color coral. Y ha confesado que en su casa de París gusta dormir en un ataúd de cristal...

Un peinado de Antoine para una modelo: cabellos rubios dorados, realizados en estilo Renacimiento.





## EN EL UMBRAL DEL MISTERIO

(Continuación de la página 13)

ro continuamente se llevaba la mano al cuello, diciendo que la obstrucción seguía. De repente, sin previo aviso, alzó los brazos al cuello y cayó de espaldas... ¡muerto!

"Horrorizadas, enviamos inmediatamente recado al médico que había visto al pobre muchacho esa misma tarde. Llegó a los pocos minutos y practicó un nuevo reconocimiento, declarando que no sabía en absoluto a qué atribuir la repentina muerte de Ragi. Cuando le referí lo del swami se mostró interesado, opinando que el temor supersticioso del muchacho pudo haber tenido algo que ver con su trágico fin. Más tarde los parientes de Ragi vinieron y se llevaron su cadáver en un carro de dos ruedas.

"Poco después descubrimos que el infortunado Ragi había sido el único responsable de la desaparición de todos los objetos que habíamos echado de menos; los demás criados eran completamente inocentes.

"Mi marido y yo nos hemos preguntado frecuentemente si el infeliz muchacho no moriría en realidad de miedo, o si su muerte se debió a alguna otra causa.

"Pero... ¿cómo sabía el swami del templo que todo sucedería exactamente tal como él lo predijo?"

Ed Bodin, el publicista e investigador psíquico americano pregunta: ¿existen vibraciones anímicas por el estilo de las ondas del radar?

Según Bodin, el estudio de la electrónica y de las altas frecuencias indica la posibilidad de la existencia de vibraciones psíquicas, ya que el hombre parece estar compuesto de ciertas energías indestructibles que no se extinguen con el cuerpo, sino que, como los átomos cuando estallan, se convierten en fuerza radioactiva. Por lo tanto, dando por supuesto que queda algo cuando se deja el cuerpo material... ¿qué es ello? ¿Y dónde se halla?

No hace mucho, cuenta Bodin, tuvo noticias de una joven de la Carolina del Norte a la que ocurrió algo digno de notarse. Bodin lo supo por la madre del prometido esposo de dicha joven. Entrevistóse con la aludida, y ella accedió a contárselo todo, con la condición de que no publicase jamás su apellido ni el de su fallecido novio. Creía que sus amistades pensarían que la tragedia le había afectado la razón. Su nombre de pila era Mary, y el del novio, Ralph.

Durante el noviazgo, Ralph le había dicho que tenía ahorrado un dinerito para cuando se casaran. Mary, sin embargo, no le pidió detalles. Una mañana, el destino descargó el cruel golpe. Ralph, que era leñador, fué aplastado por un tronco, expirando casi instantáneamente. Sus últimas palabras fueron de despedida y cariño para Mary.

Abrumada de pena, Mary tuvo que revisar las pertenencias de Ralph, a petición del principal de éste. Consintió, pensando encontrar una libreta de banco que podría llevarle a la madre de Ralph, que vivía en una ciudad lejana. El dinero debía ser para la madre, puesto que no habría ya hogar para Ralph y Mary.

Empero no encontró nada. Esto, sin embargo, no desalentó a Mary, que fiaba en la palabra de Ralph. Quizás el joven lo había tenido que gastar en un apuro; o también era posible que tuviera el dinero en

efectivo, y tarde o temprano ya aparecería.

Trancurrieron varios días. El recuerdo de Ralph no se apartaba de Mary. Cada noche pedía ésta al cielo que apareciera el dinero. La madre de Ralph lo necesitaba, pues el giro postal semanal que el hijo le enviaba era un gran refuerzo. Ralph le había dejado a su madre una pequeña póliza de seguro con una renta mensual, insuficiente por la carestía de la vida.

Un atardecer cálido de setiembre, nacía el crepúsculo, Mary preparaba su cena, y mientras esperaba que la tetera hirviese en la cocina, se sentó en la galería del frente. De pronto vió a un joven purado al otro lado de la puerta de tela metálica. No le había visto subir por el sendero pero a la media luz pudo distinguir muy bien sus facciones. Se parecía tanto a Ralph, que Mary, temblorosa, apenas pudo levantarse para abrir la puerta.

—No se asuste usted —dijo él—. Soy el hermano gemelo de Ralph. Ralph me escribió diciéndome que si algo le pasaba, viniera a decirle a usted que fuese a mirar en la caja de seguridad número 157, de la Caja de Ahorros de Carolina.

Mary quedó perpleja, no solamente al oír lo de la Caja de Ahorros, sino porque nunca le había oído hablar a Ralph de un hermano gemelo. Ocurriósele, entonces, que quizás Ralph había callado sobre el particular, porque el hermano estaba en presidio. Pero desechó la idea y dijo:

—¿No quiere usted entrar?

En aquel instante comenzó a silbar la tetera. El visitante dijo:

—No desatienda la cocina... Ya volveré más tarde. Sólo me detuve un momento antes de acudir a otra cita.

Proponiéndose insistir en que se quedara a cenar, Mary se disculpó y corrió a quitar

# Los primeros pasos



La felicidad de tener un hijito sano, fuerte y alegre debe ser conquistada por usted misma. Su propia salud y su fortaleza es la mejor garantía de esa dicha incomparable. Empiece con tiempo, pues, a prepararla. Tonifique su organismo cuando lo espere, continúe cuando lo esté criando. Que él y usted disfruten de los saludables beneficios de la



## MALTA MONTEVIDEANA

PROTECTOR DE LA MADRE Y EL NIÑO

"PUBLICIDAD"



**Goce de una vida activa... sin achaques!**



### UN BUEN DIURÉTICO

Para asegurar una mejor eliminación urinaria, que ayude a librar el organismo de los desechos y venenos nocivos, puede recurrirse a un diurético, como las Píldoras De Witt.

Las Píldoras De Witt son diuréticas, es decir activan la función renal.

Al mismo tiempo que favorecen una mayor eliminación urinaria, ejercen una suave acción antiséptica y balsámica en los conductos urinarios.

No ocasionan molestia alguna y son fáciles de tomar.

Se expenden en frascos de 40 y 100 píldoras. Las hallará en la farmacia de su localidad.

**PILDORAS DE WITT**

Texto autorizado por la C. H. de C. de M.

## HERNIADOS

INVAR



Trátelas con los científicos

**Reductores INVAR**

MEDIAS PARA VARICES "JUVENIL"

Fajas y corsés modeladores, bombachas y guantes de goma, espaldaras, orinales, pesarios, suspensores, muletas, bastones, miembros artificiales, etcétera.

**APARATOS ORTOPEDICOS**

Visitenos y pida catálogo

**Ortopedia y Optica**

**INVAR**  
SAN JOSE 1019

la tetera del fuego. Cuando regresó a la galería, el visitante se había marchado.

Mary se sentó a reflexionar sobre lo extraño del asunto. No podía haber sido un sueño, pues sus recuerdos de la conversación eran muy claros. Luego anotó el número de la caja de seguridad que el hermano gemelo le había dicho. Tal vez acababa de llegar al pueblo y volvería a visitarla esa noche o al otro día. ¿O sería acaso que se había fugado de la prisión?

Pasaron tres días. El hermano gemelo no volvió, en vista de lo cual Mary fué a indagar al banco. En efecto, la caja de seguridad estaba registrada a nombre de Ralph y de Mary. Como el cajero la conocía, Mary pudo hacer abrir la caja con una llave de las muchas que había en el llavero de Ralph. Dentro de la caja encontró un sobre con el rótulo de "Para la casa", conteniendo un buen número de bonos del gobierno, adquiridos también a nombre de los dos.

Mary vendió los bonos y le llevó el dinero a la madre de Ralph. No necesitó mucho tiempo para contarle toda la historia a la mujer que hubiera podido ser su suegra. Pero ahora le interesaba mucho a Mary saber algo más acerca del hermano gemelo, y quizás volverle a ver. Su cariño por Ralph iba ahora hacia el hombre que tanto se le parecía. Su pasado no le importaba ya a Mary. Era el hermano de Ralph, y eso bastaba.

Pero una sorpresa vino a destrozarse el espejismo mental de Mary. La madre de Ralph le dijo:

—Mi querida niña, yo no he tenido más que un hijo: Ralph, con quien ibas tú a casarte. No hubo jamás tal gemelo... ni siquiera un hermano o hermana. El "gemelo" que tú viste debe de haber sido el espíritu de Ralph. No quiso asustarte, y por eso inventó la historia del hermano gemelo. Es natural, pues, que te sintieras atraída hacia él. Esa, creo yo, es la única explicación.

Este caso fué presentado recientemente a varios hombres de ciencia, para su análisis. Uno de ellos admitió la posibilidad de una visión telepática por parte de la joven... algo así como un pensamiento que tomó forma, a causa de la sintonización de la imaginación de Mary con el conocimiento de la existencia de la caja, cuyo conocimiento existía en la mente de otra persona. (¿Un empleado del banco, quizás? Esto, en lugar de aclarar las cosas, las enreda aún más). El resultado fué una alucinación.

Un psiquiatra opinó que Ralph le habría hablado a Mary, en alguna ocasión, de la existencia de la caja de seguridad, olvidándole ella, pero quedando eso latente en su subconsciente. Entonces, mientras se quedaba traspuesta en la galería, su subconsciente creó la ficción del incidente, como si fuese un sueño.

### HAY UN MUERTO EN LA ISLA

(Continuación de la pág. 11)

—No sé. Yo no soy el novio de Marta —dije, y comprendí que había cometido una torpeza.

—¿No te parece que habías con mucha familiaridad de ella? Veo que recordás su nombre.

Levanté la cabeza y pude observar a mi lado su cuerpo magro. Chalcedo examinaba mi cabeza excepcionalmente hermosa y de inmediato comprendí los sentimientos de odio, rabia impotente, envidia, que lo

atormentaban. Acopiando toda mi indiferencia, proclamé:

—También recuerdo el de Napoleón y el de Greta Garbo. ¿Qué hay con eso?

Chalcedo chilló:

—Nosotros siempre nos buscamos con el solo fin de hacernos daño. Pero vos me hiciste el peor que se le puede hacer a un hombre: me engañaste, enamorando a mi novia!

Me incorporé. No, no sentía miedo. Estaba tan contento que hubiera lanzado carcajadas histéricas. Conteniéndome, pronuncié con toda maldad:

—Vamos, no te pongas cursi. Además, eso no es cierto. Estás loco... dejame dormir un rato.

Y recosté la cabeza en la arena, convencido de que Chalcedo me había traído a la isla con un fin bien claro.

Entonces me envolvió la bruma roja; me levanté, fui hasta la lanchita que se balanceaba al sol, tomé un remo, corrí hacia Chalcedo y con todas mis fuerzas lo descargué sobre su odiosa cabeza. Chalcedo quedó allí y yo, enloquecido, remé hasta la playa y vine a entregarme.

(Otra vez sonó el teléfono. La voz de cara tostada atendió, agradeció muy animada y vino a comunicar vivamente:

—Habló la policía marítima, señor. Ha sido hallada la víctima...

—¿Muerto? —preguntó anhelante el comisario.

—Vivo, señor. Habla y no está grave. No sabe qué le sucedió. Tiene aliento alcohólico; lo están curando en la enfermería.

Trelles enarcó las cejas volviéndose hacia el muchacho con ojos severos. Este contuvo la mirada y reflexivamente, como avergonzado, finalizó:

—Sólo me resta agregar a mi declaración una sola cosa, señor comisario. Por una razón de pudor que usted comprenderá... he cambiado los nombres de mi historia.

El mío es Chalcedo.

### EL HOMBRE QUE TUVO, ETC.

(Continuación de la página 17)

tetismo de un poeta, pero con la exactitud evocadora de un pintor de vastas telas. Tal es así, que por momentos uno se olvida que está frente a un libro.

El valor sociológico de "La Vorágine" consiste en la denuncia de las atrocidades cometidas por los explotadores de la vida humana, amparados por la distancia y la muralla encubridora de la selva, en persona de los infelices caucheros.

Se ha dicho ya que "La Vorágine" no es la novela de América, por su sentido regionalista. Mas, de cualquier modo, es universal por los valores literarios, y es sobre todo, la voz telúrica de esta América cósmica y caótica por el choque repetido del hombre con las fuerzas terribles de la naturaleza que tienden a domarlo.

El hálito épico, la tragedia, la desolación, el final precipitado, todas las cualidades de la epopeya se han dado cita en el libro de Rivera.

Cuando la civilización logre vencer el infierno del trópico, La Vorágine se leerá en voz alta en su verde idioma amazónico; y cuando se aluda a los rumberos, el nombre de Clemente Silva tendrá resonancias de mito. Y en José Eustasio Rivera, reconoceremos al Homero moderno, hijo de Colombia, poeta, señor y redentor de la selva.



# PARA LA SEÑORA DE LA CASA

## Una guía de informaciones útiles

### VESTIDO y CALZADO

**ATENCION** a la venta económica de Aliverti. Cuando Aliverti liquida, no habla con palabras, habla con ofertas. Lea con cuidado el aviso en la prensa.

**LA PELETERIA "METRO"** cuenta con el sistema más moderno en la conservación de pieles finas, que también adm'te en custodias garantizadas por el Banco de Seguros del Estado. Cuareim 1315.

**NISOS.** Los pies de sus niños no tienen precio. Grimoldi tiene modelos especiales que previenen el pie plano. Grimoldi, la marca del medio punto 18 de Julio 988.

**PIELES.** Hemos inaugurado nuestro Departamento de Confecciones. Finos abrigos de piel a precios convenientes. París - New York, 18 de Julio 1114.

**SOLER** presenta todas las semanas ofertas interesantes en su aviso de esta revista. Reduzca su presupuesto comprando al contado. Los clientes del interior pueden efectuar sus compras contra-reembolso.

**MEDIAS** nylon, las más económicas por su duración. Existencia de medias "Hea" en toda la escala de precios. Nuevas mallas, nuevos tonos. Angencheidt, 18 de Julio 965. Envíos, contra reembolso.

### REGALOS

**LOZA.** Grandes ofertas muy convenientes en gran cantidad de tipos y calidades, en "La Sensación. Válidas hasta el 15. Andes esq. Soler.

**FLORES:** las entregamos con la tarjeta del regente en cualquier punto del interior o del exterior del país. Casa Castilla, Ituzaingó 1418. Es posible pero no probable que exista un mejor regalo que un reloj "Movado". Vendido y garantizado por los mejores relojeros del mundo, entero.

### HOGAR

**ESTUFAS** y calentadores de todo tipo. Toda clase de artículos para el invierno. Menaje, especialidades. Ferreteria Radium, Juncal 1438.

**PULIDOR** Bao limpia sin cansar, cuida sus manos. En el baño y en la cocina siempre debe tenerse a mano el Pulidor Bao. Pida a su almacene o Pulidor Bao.

**COCINAS** Clebar a gas de kerosene. Silenciosas. No ahuman ni producen olor. Bajo consumo. Varios tipos y precios. Las venden ferreterías y bazares. Distribuidores: Clericetti & Barrella S. A., Rincón 729.

**TODOS** los lunes una oferta interesante en artículos de menaje. La Sensación, precios únicos. Ande 1256. Se aceptan pedidos del interior. **TERMOMETROS** ingleses Pillscher. Exactos e inalterables. Pídalos en todas las farmacias. Importador exclusivo: H. García Arocena, San José 1202.

### BELLEZA y TOCADOR

**TRATAMIENTO INFALIBLE** para los cutis secos y arrugados: Crema Nutritiva y Vitalizante, de resultado efectivo y rápido. Venta y aplicaciones: Laboratorio "Després". Soriano 858.

**HALO** revela la belleza oculta en su cabello. Halo deja su cabello limpio, brillante, perfumado. Grande, \$ 2.20; mediano, \$ 1.20. Fabricantes: Colgate-Palmolive.

### MUEBLES y DECORACIONES

**CAVIGLIA.** Nuevo surtido de telas para tapicería. Notable variedad en damascos, brocados, tapestries, cretonas. Tapizados de muebles y confección de cortinas y colchas. Mueblería Caviglia, 25 de Mayo 569.

**CAMAS** para toda la vida. De bronce, cromadas, pintadas al duco. Desde \$ 50.00. Elásticos y colchones. Fábrica José Gamiz, Justicia y Nicaragua, Tel. 4-5126. Al interior, contra reembolso.

### ALIMENTOS y BEBIDAS

**POSTRES** Royal. La última palabra en calidad y economía. En sólo 5 minutos e tan listos. Vienen en 3 sabores: chocolate, caramelo y vainilla. Solicite recetas a Fleischmann Uruguay Inc. Casilla de Correo 2°6. Montevideo. **PAN** en todas sus exquisitas variedades, puede elaborar en su casa. Usando levadura seca Fleischmann obtendrá un pan liviano, fresco y nutritivo. Pida recetas a Fleischmann Uruguay Inc. Casilla de Correo 236. Montevideo. **CIDAC** dorado es un aceite de tipo extrafino, especial para platos delicados y para enlatados. Ya está en venta en todos los almacenes.

### Para Ud. señora ama de casa!

Para su economía doméstica!...

Para un servicio rápido a domicilio!...

Para peso exacto - Precios fijos durante todo el mes que solo se modifican cuando se trata de rebajarlos.

Para el público inteligente

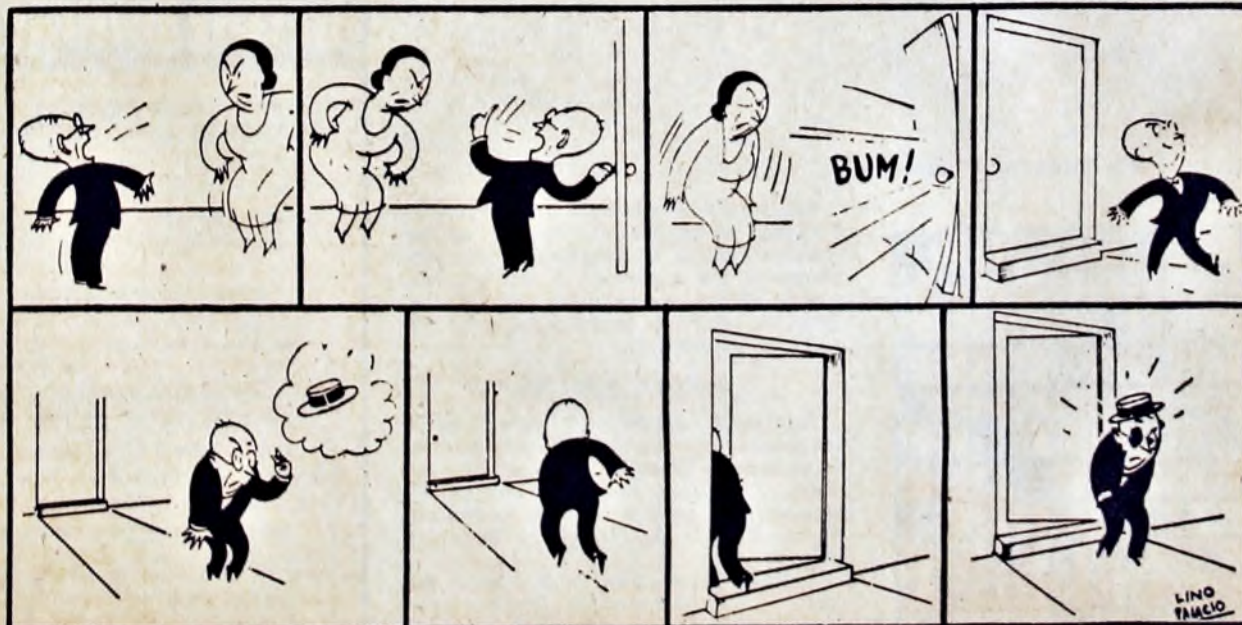


**50 SUCURSALES**  
A SUS ORDENES!...

CON MERCADERIAS FRESCAS Y  
CASAS DE PRIMERA CATEGORIA

### DICTADURA FUGAZ

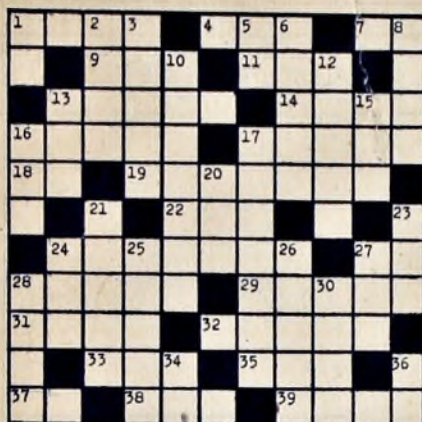
### POR LINO PALACIO





# Ingeniografía

PALABRAS CRUZADAS Nº 281



**HORIZONTALES.** — (Félix) Ilustre prelado español (1750-1824); 4. (el) Tragedia del francés Corneille; 7. Dónde, en poesía; 9. Dios germánico de la guerra; 11. Parte del río más próxima a su desembocadura; 13. Parte de una cosa opuesta a su cara principal; 14. Capital de Italia; 16. Concluid, terminad; 17. (Santiago Ramón y) Notable historiador español (1852-1934); 18. Pronombre personal; 19. Tapar las partes de un dorado que han quedado mal; 22. Conceder, otorgar; 24. Premiar, recompensar; 27. Nombre de letra; 28. Dar balidos; 29. Vaso que sirve para la celebración de la misa; 31. Pronombre indeterminado; 32. Península que pertenece al territorio del Japón; 33. Segundo hijo de Noé; 35. Acusativo de pronombre personal; 37. Partícula aumentativa; 38. Río de Alemania; 39. Batracio anuro.

**VERTICALES.** — 1. Moneda antigua romana; 2. Amarres ligeros; 3. (Manuel) Poeta ecuatoriano (1831-1869); 5. Asistir, acudir; 6. Manifestarán, expresarán; 8. Viento fresco; 10. Contorno, lo que rodea; 12. Hacer mal de ojo; 13. Preposición inseparable; 15. Gran cantidad de agua o de un líquido cualquiera; 16. Isla del mar Egeo; 17. Molusco gasterópodo; 20. Apócope de santo; 21. Dios de los antiguos cananeos; 23. Gorro turco; 24. Perro; 25. Igualar una medida con el rasero; 26. Extraña, extravagante; 27. Devota, piadosa; 28. Hombre que trabaja debajo del agua; 30. Herida; 34. Nota musical; 36. Río de Italia.

SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 180:



## MARGARITA XIRGU ETC.

(Continuación de la pág. 5)

—Pues, como le decía. Allí, el arte está en el aire que se respira, en el amigo escritor que, con la mano, le tiende obra o sugestión. Doña Blanca de los Ríos de Lampérez —una vida dedicada al estudio de Tirso— hacía mucho que soñaba con una representación de alguna obra del fraile de la Merced. Elegimos "La Prudencia en la Mujer". Y nada más... La hicimos.

Pero Margarita calla lo que dijeron los críticos en aquella ocasión. Era en 1930 y en el Teatro Español. Veamos algo de lo que se escribió: "Huye la insigne actriz del tono grandilocuente a que nos acostumbraron los románticos, y así, la figura de doña María de Molina, que ella encarna en cuerpo y espíritu, después de cincuenta años de no haberse representado la obra, señala fecha desde ahora en la historia de nuestro arte interpretativo teatral, como el "Hamlet" de Sara Bernhardt."

Como por otro lado se añadía que había vestido con elegancia y propiedad insuperables, le preguntamos si también diseñaba su vestuario.

—No; es obra de mi hermano. Miguel es hombre de Museos y rebúsquedas. Le tengo una fe total. Con su asenso también vestí mi "Medea".

### ROMA EN EXTREMADURA

Mérida está en Badajoz y Badajoz es de Extremadura. ¿Qué pudo darle el paisaje extremeño a los constructores romanos? La gracia recatada, pero fija y durable, de los encinares. Lo que queda. Quizá por eso, junto a ellos se demoró el romano, ahito de guerra y de vías polvorosas que obligaban a andar. Junto a ellos, porque, como dijo Machado, "son el campo y el lar y la sombra tutelar de los buenos aldeanos". Todos sus aspectos se copiaron a cinkel en los mármoles del resurrecto teatro de Mérida, que la tierra guardó durante veinte siglos.

—Yo seguí, paso a paso, la labor del rescate de esa maravilla. El arqueólogo —que se llamaba Mérida— tenía extremos cuidados con las excavaciones. Apareció una columna, una gradería, luego el escenario, —¡casi sesenta metros de embocadura!— y, finalmente, hasta se reconstruyeron los camarines. Cuando uno, todo de mármol rosa, estuvo completo, los campesinos del lugar comenzaron a llamarle "el de la tiple".

Sólo faltaba insuflarle ánima eterna. Don Fernando de los Ríos era Ministro de Instrucción Pública, la República soñaba aún, Margarita era entusiasta, y Séneca, además de clásico, era español... Y "Medea" clamó su celo y su venganza, bajo los crepusculos extremeños...

### ESPAÑA, SIEMPRE

Esta mujer, prodigiosa y raramente embanderada y militante —más que actriz, fué bandera con "Yerma" o "Angélica"— no entra al tema político. Pero hay en ella laceración de español, lejos de lo suyo, en el trasfondo de su recuerdo y de su esperanza.

—¡Pensar que antes todos éramos amigos!... Cuando reveo las férvidas penas de entonces, no sé qué esperar, con mi

vuelta... Porque yo no puedo más... quiero volver a España. Hace quince años que faltó. Quiero volver a mis montañas tutelares... ¿Sabe que vivo en Chile sólo porque veo la cordillera? De la Argentina busco a Córdoba, y del Uruguay amo la correría hacia el Este... "Allá" tengo una casa frente al mar, en Badalona. Pero siempre que puedo, estoy pegada a algún lugar de los Pirineos...

### PREPARA "LA CELESTINA"

Desde principios de mes, Margarita Xirgu está en Montevideo. Desde el primer día se puso en contacto con la gente de la Comedia Nacional, y ya se han iniciado los ensayos de "La Celestina". Desde luego: de una adaptación de la obra de Fernando de Rojas. Porque la sensibilidad y el conocimiento contemporáneos no soportarían —en caso de que la entendieran— la lengua romanceada y rotunda, usada en España en 1499. Que ésta es la fecha de la primera impresión, en Burgos, de la obra dramática en diez y seis "autos", intitulada "Comedia de Calisto y Melibea". Que añadiendo "autos", cambiando y suprimiendo octavas, y prólogo y acrósticos y erudición, ha venido a parar en lo que es. El trabajo de adaptación actual es de José Ricardo Morales. Con todo, "La Celestina" es lo que es, y bueno será que el público se vaya preparando. No le vendría mal a nadie empaparse en la buena y vieja literatura española, que los estudiantes leen a regañadientes y los no estudiantes suelen no conocer.

Que por la robusta lengua española vayan al encuentro del Arcipreste de Hita y de todos los representantes de la picaresca, para asegurarse la ecuanimidad de juicio, frente a esta vieja, maestra de trapisondas, ducha en tercerías de amores, que tiene la vejez del mundo... y que la literatura no creó, sino que arrancó de la vida.

Le tenemos plena fe a la labor interpretativa de Margarita Xirgu y más aún a su segura mano para conducir el espectáculo.

## MUNDO URUGUAYO

### REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Fundada en el año 1919

Director: JULIO CAPORALE SCELTA

Secretario de Redacción: PABLO BODO

Administrador: RAUL CASTELLS CARAFI

Sub-Administrador: RAUL CAPURRO

### SUSCRIPCION ANUAL

Uruguay	\$ 7.50
Países Americanos	\$ 10.00
Europa	\$ 15.00

La correspondencia debe dirigirse al Director Giras y valores a la orden de Capurro & Co.

JUAN C. GOMEZ 1372 - Montevideo  
Teléfono 8 - 1700, Telegramas: "PUBLICIDAD"

### REPRESENTANTES EN EL EXTERIOR

S. S. KOPPE & Co. Inc.	Nueva York
S. S. KOPPE & Co. Ltd.	Londres
AGENCE HAVAS	Paris
S. I. C. A. P.	Roma





Picassiana: — ¿A qué no adivinas  
para qué pintor ha estado posando?

Veracha:  
— ¡Cáscaras!... ¿Así que el "suero  
de la juventud"?



— Si tú crees que no sé en lo que estás  
pensando!



## HUMORISMO FRANCES



CESAR

por Tim







*"Me hechizaron tus labios"*

*exquisitos... incitantes*

con **HEATHER** (*jíder*)

Con Heather, los labios lucen exquisitos e incitantes horas y horas. Por su consistencia perfecta y brillo luminoso, por sus hermosos rojos y la suavidad que imparten, Heather es, *hoy más que nunca*, el lápiz predilecto. Acentúe la belleza de sus labios con el tono de Heather que esté más de acuerdo con su personalidad. Adquiera Heather hoy mismo y triunfe con él.



**ROJOS HEATHER:** Ciclamor - Rosa de Jíder - Tulipán - Morisco - Oscuro - Mediano - Vivar